Antes de ayer, ayer y hoy

(1944/48-2001 – 2018)

Reforma interior en apartamento de Edificio de Viviendas

Edif. Prudência

Av. Higienópolis, São Pablo, Brasil

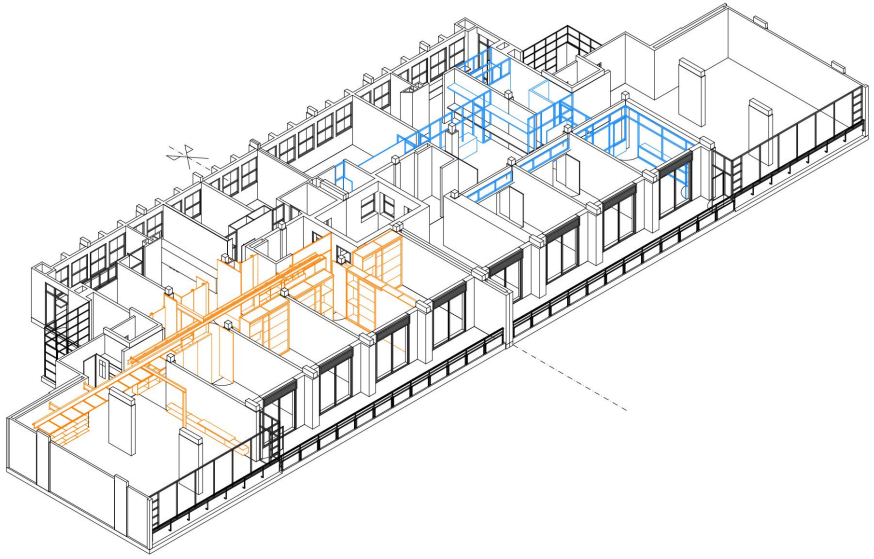


Alumno: Juan Carballo

Docente : Anibal Parodi

Puertas Adentro

Diploma especialización en diseño de mobiliario . Fadu . 2023



"Los apartamentos simétricos en un edificio son como dos interlocutores que dialogan entre sí, reflejando la misma tipología y distribución espacial, pero en ubicaciones opuestas. Juntos, mantienen un equilibrio y armonía en la estructura del edificio a través de un diálogo constante y fluido, al igual que los dos hemisferios cerebrales que trabajan en conjunto mediante la comunicación interhemisférica para lograr un funcionamiento óptimo del organismo".

Índice

1 | Resumen **5**

2|Antes de ayer - 1948 **6**

| RINO LEVI 6

| EDIFICIO PRUDENCIA 11

| CONSERVACIÓN 20

| EL BARRIO HIGIENÓPOLIS (1940-1950) 22

| EL BARRIO HIGIENÓPOLIS (2000) REDESCUBRIMIENTO 24

3 | Ayer 2001-2002 **34**

| ESTUDIO ANDRADE MORETTIN 34

| REFORMA APART. PRUDENCIA 2001 38

MEMORIA DEL AUTOR 38

4 | Hoy – 2018 **74**

| ESTUDIO MESSINA RIVAS 74

| REFORMA APART. PRUDENCIA 2018 78

MEMORIA DEL AUTOR 78

5 | Conclusiones **90**

6 | Fuentes **92**

Referencias de citas 94

1 | Resumen

En el presente análisis, se examinarán las reformas interiores realizadas en el edificio de viviendas Prudencia de Rino Levi en Higienópolis, São Paulo, Brasil, construido entre 1944 y 1948. Este edificio de apartamentos es considerado un valioso patrimonio arquitectónico de la ciudad y se destaca por sus características únicas en términos de implantación, estrategias constructivas, estructura, tipologías, materialidad, modernidad y nivel de protección.

Se estudiará la disposición original de las unidades de vivienda en espejo, así como su relación con el entorno y clima, para entender las decisiones de diseño tomadas en su momento. Además, se analizarán las reformas realizadas por los arquitectos Andrade Morettin y Messina Rivas en años recientes, explorando cómo estos profesionales han abordado la relación entre preexistencia y nuevo equipamiento en el proyecto.

En particular, se prestará atención a la forma en que Andrade Morettin incorporó la premisa de convergencia entre arquitectura y diseño en su propuesta de planta libre y equipamiento flexible. Por otro lado, se examinará cómo Messina Rivas enfocó su proyecto desde la perspectiva de la temporalidad, utilizando el tiempo como un insumo clave para la creación de un diálogo entre la preexistencia y la nueva escala de intervención.

En definitiva, este análisis descriptivo y analítico tiene como objetivo comprender las peculiaridades del edificio de viviendas Prudencia de Rino Levi y las reformas realizadas en diferentes momentos, para así enriquecer nuestro conocimiento sobre el patrimonio arquitectónico de la ciudad y las posibles estrategias para su preservación y adaptación al presente.



2| Antes de ayer - 1948

| RINO LEVI

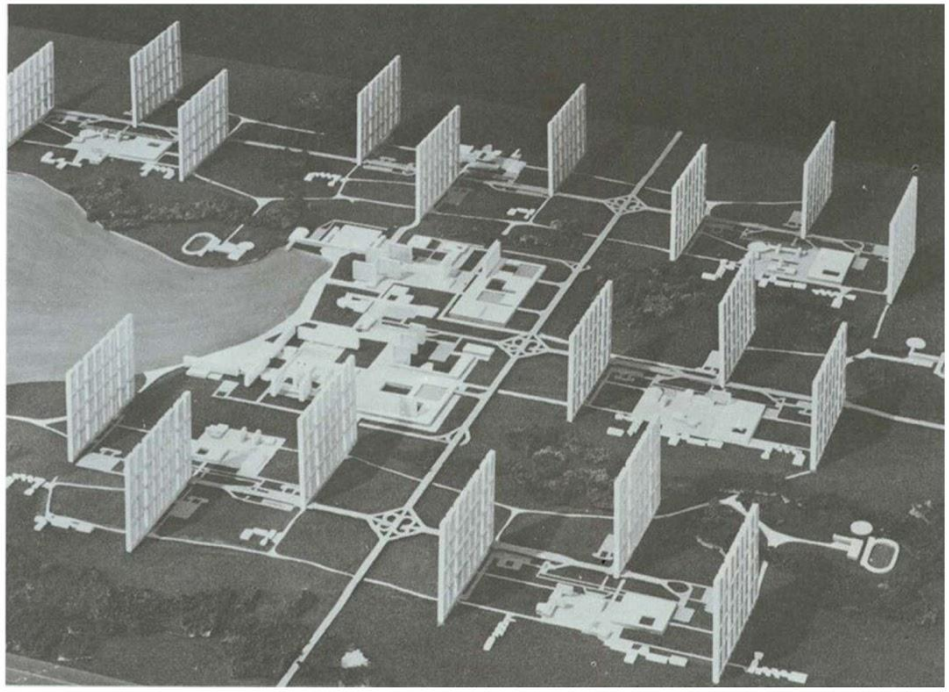
"Lo cierto es que la arquitectura debe ser catalogada como arte plástico, con un carácter esencialmente abstracto.
La función del arquitecto es el estudio de la forma, en conexión con el medio ambiente y el clima, dentro de las condiciones funcionales y técnicas, apuntando a la creación armoniosa de ritmos, ordenando volúmenes, llenos y vacíos, jugando con el color y la luz." Rino Levi. (Martinho Covalski, 2018)

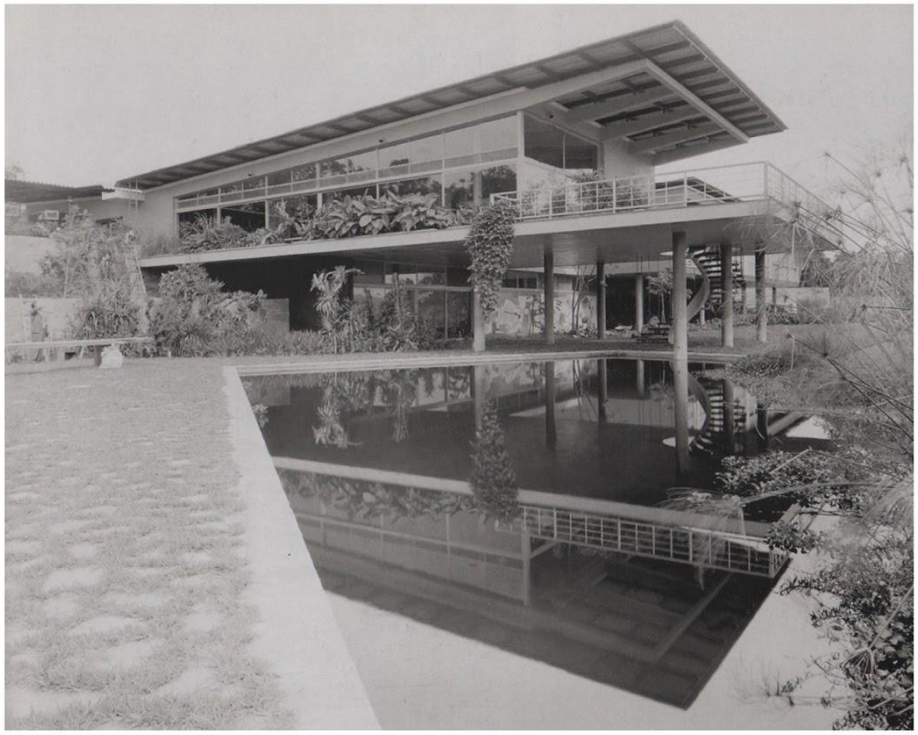
Rino Levi nació en São Paulo, el 31 de diciembre de 1901.
Hijo de inmigrantes italianos, eligió Italia para su educación superior. A los 20 años, en 1921, ingresó a la Escuela Politécnica y Bellas Artes de Milán, donde permaneció hasta 1923.
En 1924 decidió trasladarse a la Escuela del Instituto Superior de Arquitectura en Roma, donde se graduó en 1926. Regresó a Brasil en 1926 y al año siguiente fundó la oficina Rino Levi Arquitetos Associados. A lo largo de los años, varios arquitectos se han asociado con la oficina, el primero de ellos Roberto Cerqueira Cesar, en 1941. La producción de la oficina fue muy diversificada e incluyó proyectos de viviendas unifamiliares, edificios de múltiples pisos residenciales y comerciales, cines, teatro, hospitales, entre muchos otros. Los edificios se elaboraban de manera discreta sin polémicas, con seriedad, tenacidad y profundidad de preparación, Rino Levi libró la "buena batalla" a favor de la Arquitectura Moderna".
Levi conocía profundamente la historia de la arquitectura y la arquitectura contemporánea. Su oficina siempre ha estado a la vanguardia en términos de investigación en prefabricación, uso de nuevas estructuras, materiales y racionalización de los procesos constructivos.

Una de las primeras obras de impacto de Levi fue el Edificio Colón, siendo el primer edificio de apartamentos en São Paulo, construido en 1933, "año en que se construyó el primer edificio en la Avenida Paulista."
La influencia de Rino Levi en la configuración urbana de São Paulo es impresionante. Navegando por el centro de São Paulo, mirando de cerca los edificios que nos rodean,el arquitecto Rino Levi es reconocido como uno de los artífices de *la verticalidad* y de la configuración moderna que adquirió la capital paulista durante el siglo XX.
La labor profesional de Rino le ha valido el reconocimiento como un verdadero arquitecto de oficio, que diseñó para clientes privados, siendo independiente de los constructores.
Su arquitectura hace uso del programa y condiciones de cada proyecto. Esta actitud le valió una arquitectura bastante diversa, ausente de elementos arquitectónicos preconcebidos
Rino fue el anti-Oscar por excelencia; en lugar de deshacerse de las restricciones del partido, las buscaba para tratar de derrotarlas. De ahí resultó una arquitectura sobriamente bien compuesta, colocando cada cosa en su lugar, justificando toda

una teoría muy bien estudiada, como en el caso de sus hospitales, objeto de constantes conferencias y escritos.
No podemos decir que fue un artista libre, donde la libertad combinada con la imaginación lo llevó a soluciones personalizadas por excelencia. Rino levi aborda el Movimiento Moderno (miembro CIAM) adaptándose al "clima , naturaleza y cultura" de su país. El confort ambiental fue una de sus intereses.
Por aquellos años (30-50) se desarrollaron en Brasil profundos estudios sobre asoleamiento y clima, se llegó incluso a definir regiones en el país donde era aconsejable construir con determinadas sugerencias de implantación, sistema constructivo, vanos, ventilación y orientación.
También vale la pena mencionar el aspecto de síntesis de las artes, asumido en su producción. Este principio fue observado en los proyectos a través de la integración entre la arquitectura y el arte. (Thais de Meneses Coêlho, 2022)
Rino Levi, después de Oscar Niemeyer, es el arquitecto brasileño más publicado en revistas. Es también uno de los arquitectos brasileños que realiza la síntesis de las artes, trabajando en proyectos en colaboración con artistas plásticos, en particular con el paisajista y artista plástico Burle Marx - Murales y jardines

Falleció en Bahía (1965) en compañía de Burle Marx mientras buscaban especias vegetales para una de sus obras.
(*Rino Levi*, 2011)



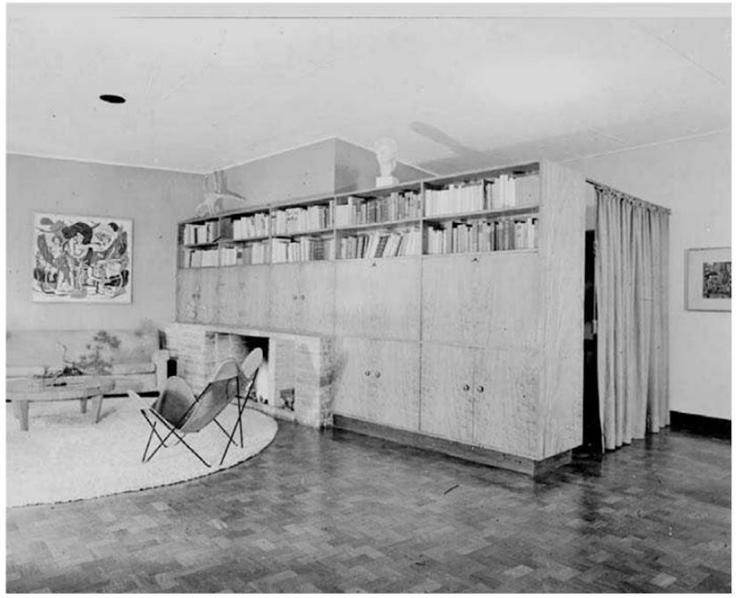






Antes de ayer, ayer y hoy - Reforma en apartamento de Edif. Prudência, . Arq. Juan Carballo - 2023







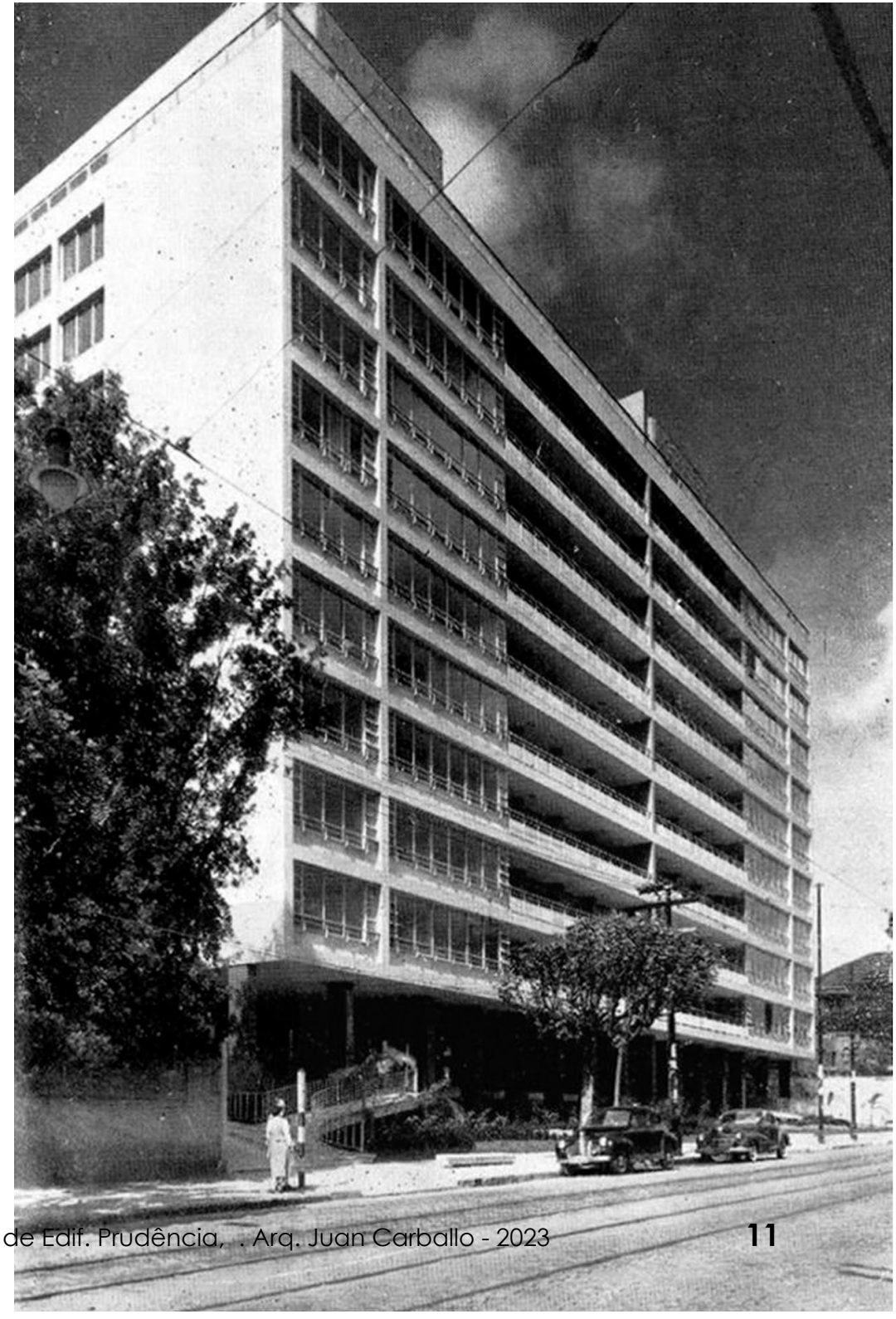
| EDIFICIO PRUDENCIA

El Edificio Prudencia y Capitalización fue diseñado en 1944, cuando el barrio de Higienópolis aún atravesaba un proceso progresivo de *verticalización* (iniciado en la década de 1930), que ocupó el lugar de las mansiones.

De doce plantas, en el Barrio Higienópolis, utilizando una tipología en U que posibilita su ubicación en el terreno manteniendo la frontalidad de procedencia tradicional.

Rino Levi experimenta las posibilidades de la planta libre en un edificio de viviendas. La investigación sobre la flexibilidad e intercambiabilidad en la célula habitacional, posibilitando rápida adaptación, realizada en Europa con la vivienda obrera, aquí se implanta en un edificio de alto nivel constructivo.

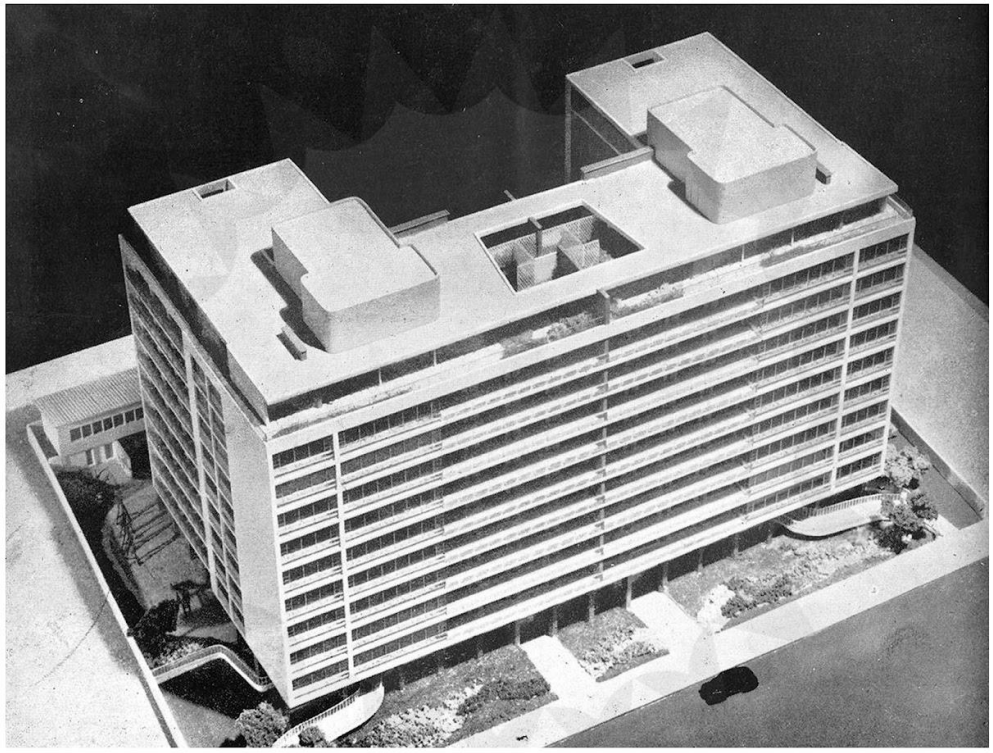
El esqueleto de hormigón permite que las áreas destinadas a la convivencia, alimentación y dormitorios sean previstas enteramente libres. Los moradores pueden organizar las divisiones internas según sus necesidades, incorporando o no los pilares exentos a las paredes en las diferentes propuestas del arquitecto. En la planta baja, con pilotes, la estructura



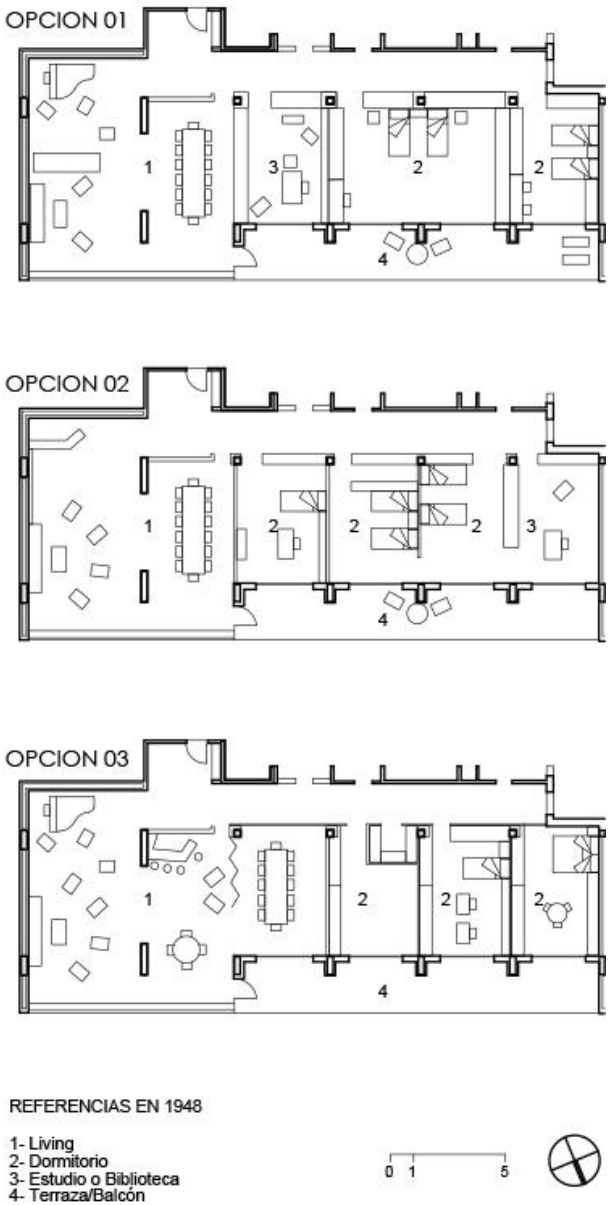


ordenada, así como el emplazamiento del edificio como cuerpo aislado, inspiraron al arquitecto en la realización de ejercicios compositivos más complejos que se reflejan en las líneas sinuosas de los accesos y vestíbulos que siguen el trazo de los jardines de Burle Marx. Las diferentes texturas de los muros acentúan los volúmenes, enriquecen espacios y contribuyen a la caracterización del programa recuerdan la explotación expresiva típicamente brasileña.

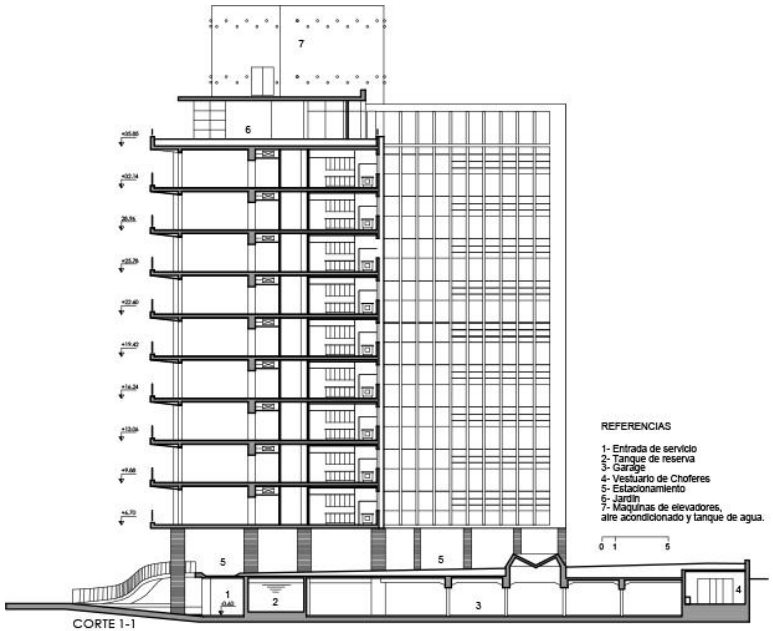
Con el objetivo de conquistar la aceptación de las clases más acomodadas, el Edificio Prudencia abogó por la *tipología de vivienda colectiva de lujo* en São Paulo, siendo *la primera en adoptar un sistema de aire acondicionado y también ascensores dimensionados para el transporte de grandes muebles*. Construido en el barrio de Higienópolis, este edificio de departamentos presenta alto nivel de confort por sus dimensiones -cuatro dormitorios y amplias estancias-, por los materiales utilizados y equipos para agua caliente y aire acondicionado central, creando una iniciativa sin precedentes en su tiempo.

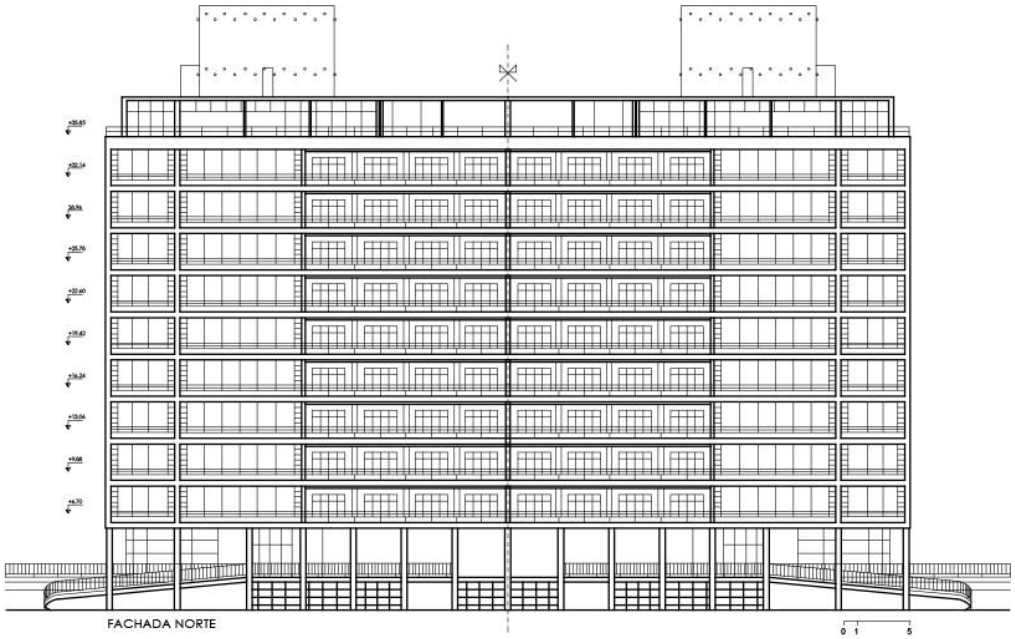






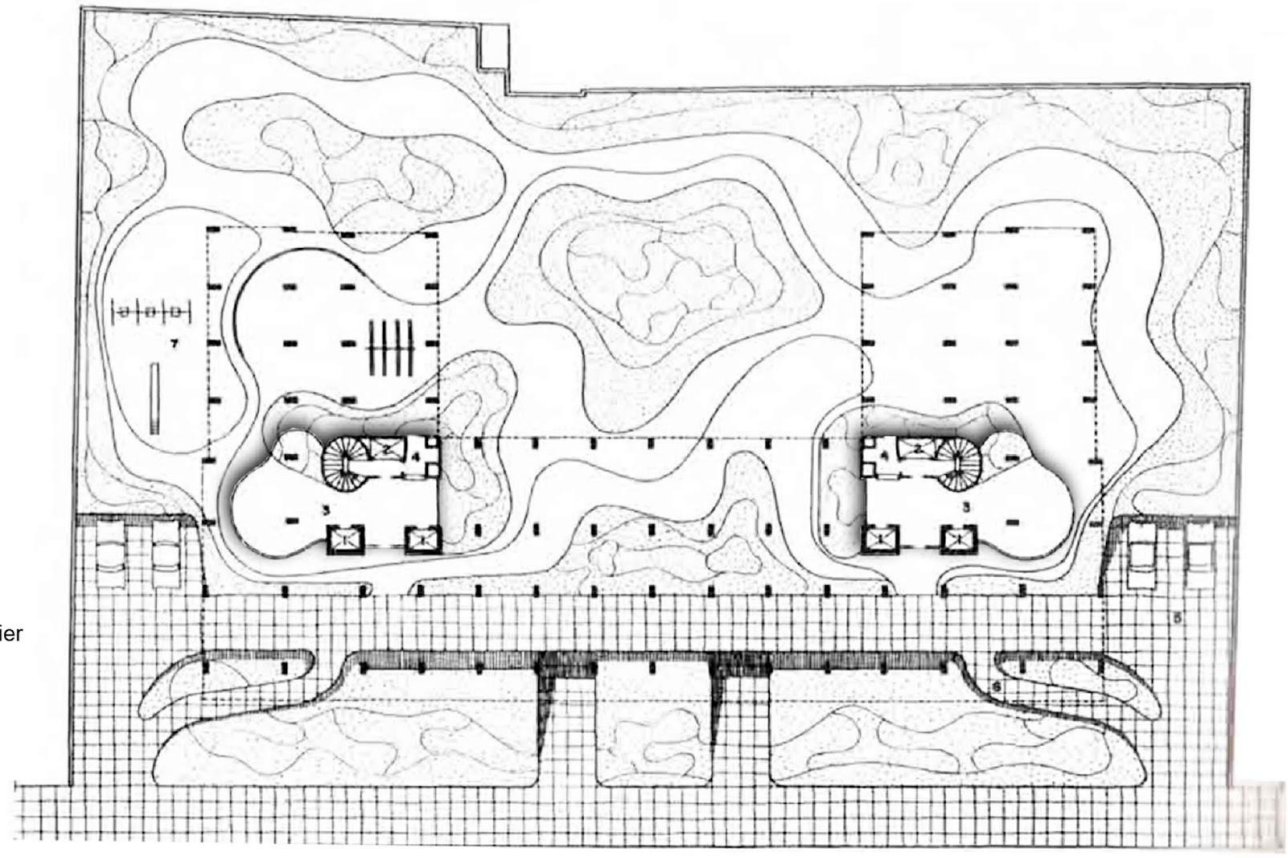
También, y quizás más interesante, fue el primer proyecto en ofrecer flexibilidad para configuraciones internas de los ambientes. Esta posibilidad se debió a la modulación estructural lo que resultó en la planta libre. La distribución interna de espacios fue modulada en base a la retícula estructural del edificio. Tal parrilla ordena la espacialidad interna y su claridad es tal que hace posible explorar las posibilidades de la fachada libre. El proyecto preveía que "el sector de la vivienda no recibiría paredes divisorias internas que permitieran a los residentes explorar la flexibilidad del sistema modular con mamparas ligeras y armarios". Sin embargo, la propuesta fue considerada demasiado audaz para la época, y los vecinos, excepto uno, rechazaron este concepto y optaron por tabiques de mampostería. (PEIXOTO, 2019, #)





Según los testimonios de los arquitectos Roberto Cerqueira César y Luís R. Carvalho Franco, todos los propietarios de los apartamentos, con excepción de uno, el Sr. Severo Gomes, rechazó esta propuesta, construyendo muros de mampostería sobre los ejes de modulación. "Esta concepción espacial de los departamentos chocó con ciertos consensos de la élite brasileña de la época. Una de ellas –y que parece estar vigente hasta el día de hoy– era que la prestigiosa residencia se caracterizará por una sucesión de habitaciones con fines específicos, que excluye cualquier posibilidad de superposición de funciones" . La actitud de rechazo de los elementos flexibles por parte de los habitantes de Prudência puede estar relacionada con el hecho de que asocian tal solución a la precariedad de las casas de los pobres, que improvisaron en el uso de revestimientos, cortinas y armarios para dividir los salones de sus viviendas. (*Arquitextos 120.07: Um Breve Olhar Sobre Os Apartamentos De Rino Levi:*, n.d.)

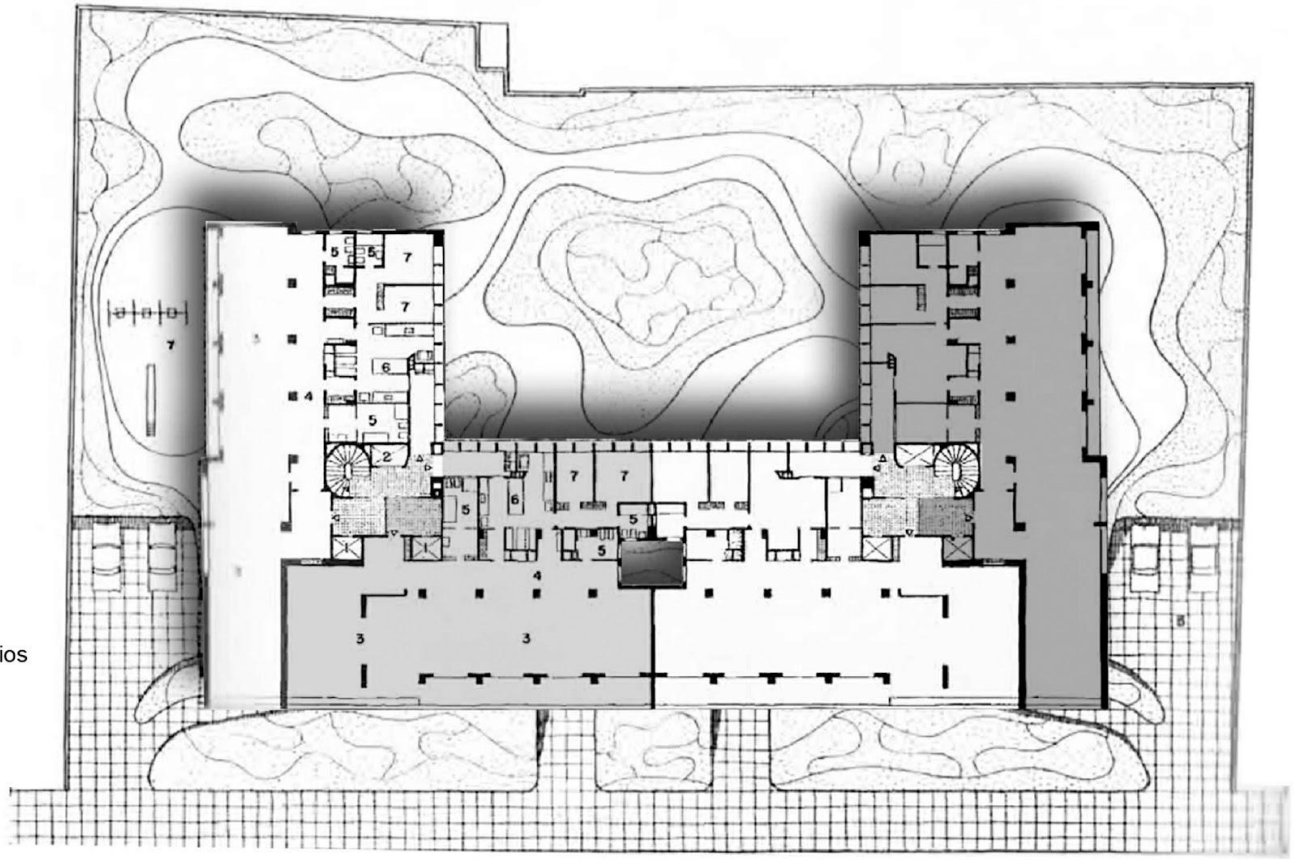
PLANTA BAJA EDIFICIO 1948



REFERENCIAS

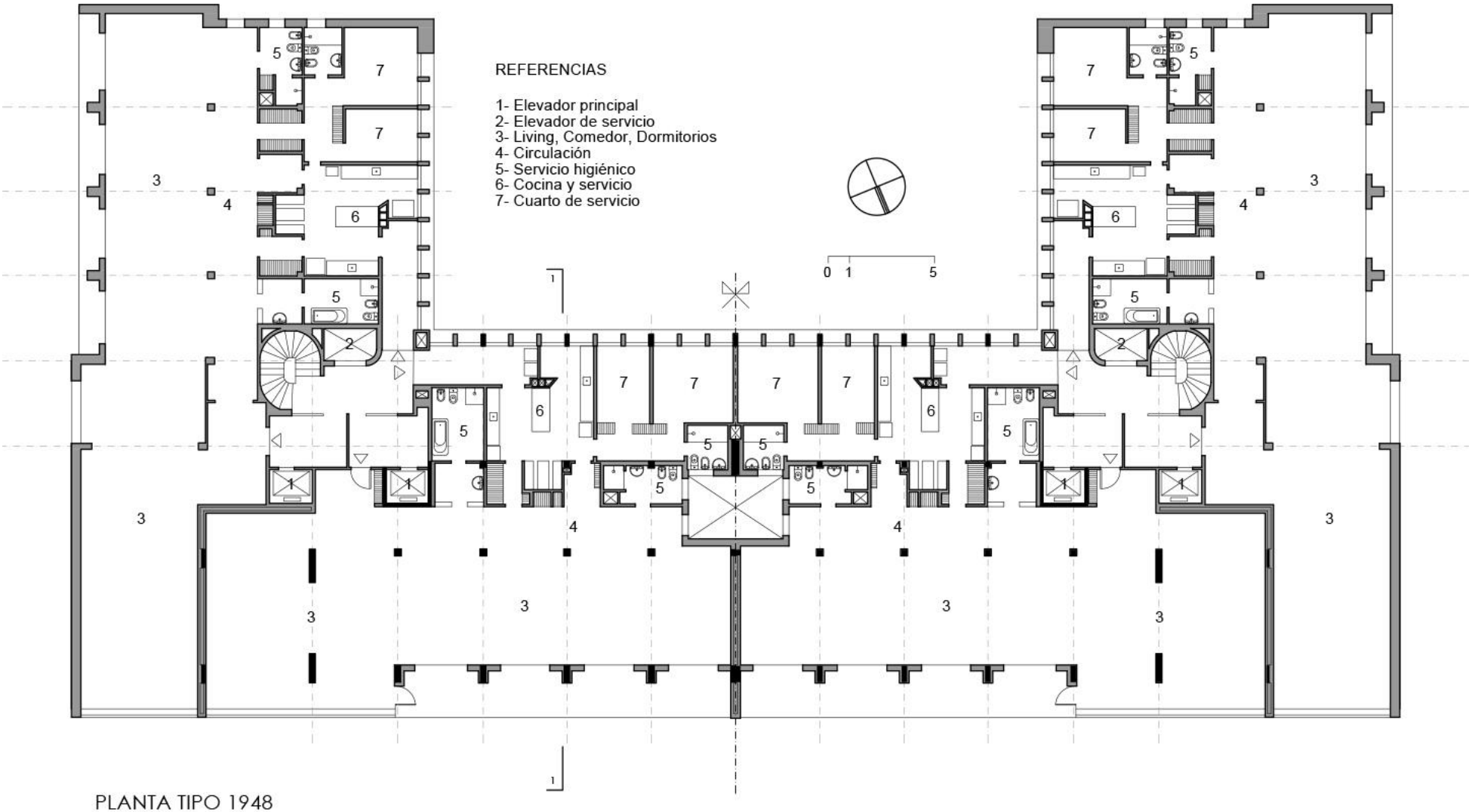
1- Elevador principal
2- Elevador de servicio y Palier
3- Hall de acceso
4- Portería
5- Acceso automóviles
6- Acceso peatones
7- Juegos infantiles

PLANTA TIPO EDIFICIO 1948



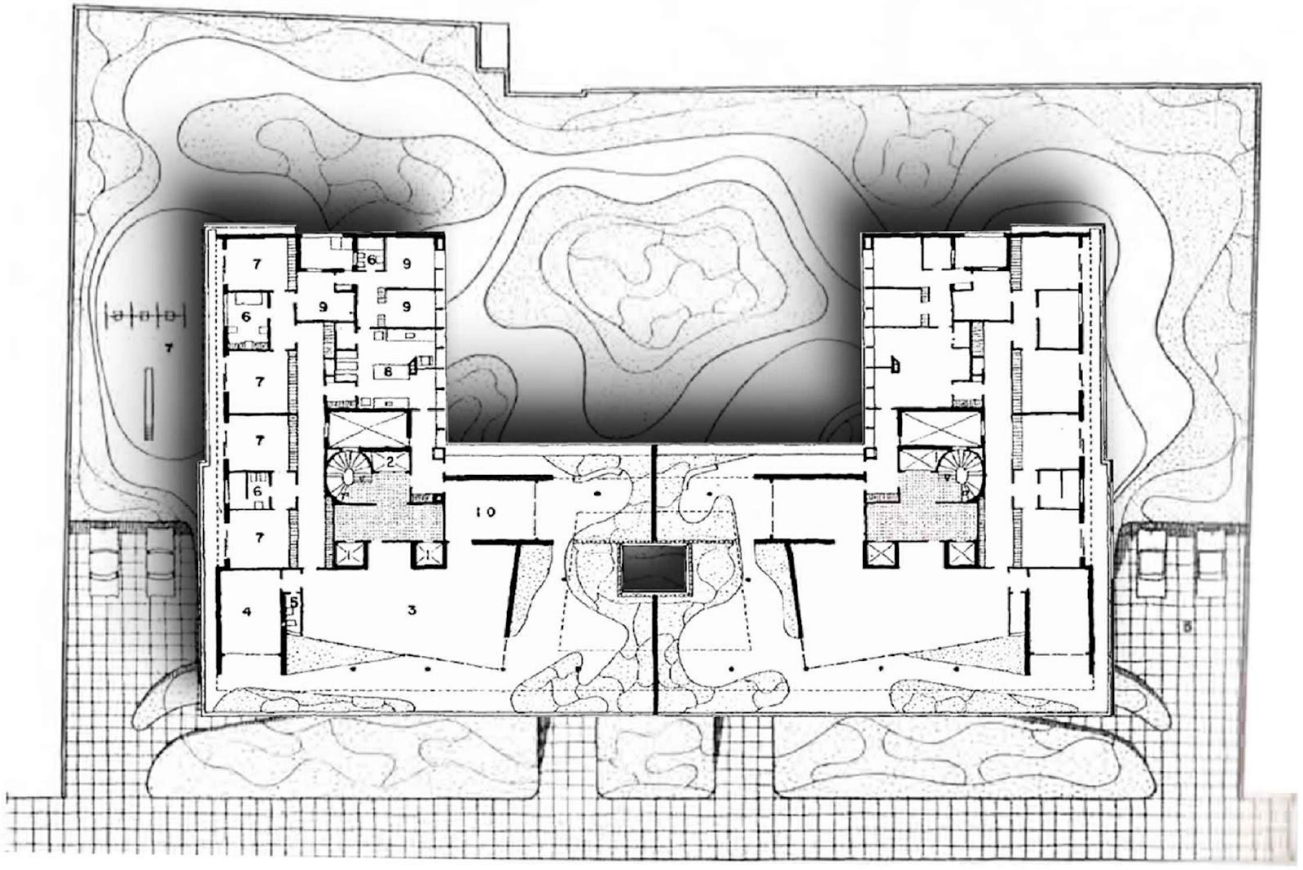
REFERENCIAS

1- Elevador principal
2- Elevador de servicio
3- Living, Comedor, Dormitorios
4- Circulación
5- Servicio higiénico
6- Cocina y servicio
7- Dormitorio de servicio



PLANTA TIPO 1948

PLANTA PENTHOUSE EDIFICIO 1948



REFERENCIAS

1- Elevador principal
2- Elevador de servicio
3- Living
4- Biblioteca
5- Baños de servicio
6- Servicios higiénicos
7- Dormitorios
8- Cocina y servicio
6- Dormitorio de servicio
7- Comedor

El edificio solo se completó en 1948 y, en ese momento, fue publicitado a nivel nacional e internacional.
Prudência está localizada en Avenida Higienópolis, 245. Barrio Higienópolis, Sao Paulo, en un amplio terreno, su fachada frontal está orientada al noreste. La planta baja sobre pilotes se eleva medio piso sobre el nivel de la acera. Esta amplia zona actúa como zona de transición entre lo público y lo privado, y se puede acceder a través de dos rampas para peatones y también a través de un paso para coches. En esta misma planta "destacan los volúmenes curvilíneos, se detienen en vidrio y juegan en muros revestidas con azulejos de Roberto Burle Max, que envuelven y definen el recorrido más allá de las circulaciones verticales"
El proyecto original contaba con jardines en la planta baja diseñados por el paisajista Burle Marx, sin embargo, debido a debido a la necesidad de más espacios para automóviles, el proyecto nunca se implementó por completo, hasta el 2016 donde se terminó dicha jardinería. Debajo de este nivel hay una planta de garaje subterráneo a la que se accede a través de rampas. Esta planta también alberga actualmente las oficinas administrativas del edificio. La planta tipo cuenta con dos configuraciones de departamentos. Los apartamentos del fondo tienen una superficie de 356m2, mientras que los de delante son 364m2. La tercera tipología se encuentra en la cubierta, que tiene solo dos departamentos en el piso (Penthouse), cada uno con 434 m2 de superficie útil. (PEIXOTO, 2019, #)

| CONSERVACIÓN

El Edificio Prudencia está protegido por organismos de patrimonio histórico, a nivel municipal por el Consejo Municipal para la Preservación del Patrimonio Histórico, Cultural y Ambiental de la Ciudad de Sao Paulo (CONPRESP) desde 1994, de acuerdo con la Resolución nº. 09/94. y también, a nivel estatal, por el Consejo para la Defensa del Patrimonio Histórico, Arqueológico, Artístico y Turístico del Estado de Sao Paulo (CONDEPHAAT), de acuerdo con el Decreto de Listado n.º SC-49, del 19/12/2019. En ambos procesos se otorgó la protección del volumen y de las fachadas. (Thais de Meneses Coêlho, 2022)



O ESTADO DE S. PAULO — DOMINGO, 18 DE NOVEMBRO DE 1951

ESTÁ PRONTA

SUA RESIDÊNCIA NOS APARTAMENTOS

PRUDENCIA

AV. HIGIENÓPOLIS 235 a 265

ÚLTIMOS APARTAMENTOS

PROPRIEDADE DA PRUDENCIA CAPITALIZAÇÃO

HOJE CORRETORES NO LOCAL

FINANCIAMENTO 90% EM 15 ANOS

PREÇO DE CADA APARTAMENTO CR$ 2.200.000,00

Cr$ 200.000,00 à vista e o restante em 15 anos pela Tabela Price

Para compra à vista, aceitamos, como parte de pagamento, sua própria residência, terrenos urbanos ou áreas suburbanas para loteamentos.

Vendedores Exclusivos:

ORGANIZAÇÃO IMOBILIÁRIA INIMÁ BARRA

RUA 7 DE ABRIL, 282 — 4.º ANDAR — CONJUNTO 41 — TELEFONES: 34-4546 e 36-1016

Organização Imobiliaria IN

Rua 7 de Abril, 282 - 4.º andar - conjunto 41

OTIMO APARTAMENTO COM GARAGEM

Cr$ 760.000,00 — COM GRANDES FACILIDADES

FONES: 34-4546 e 36-1016

CENTRO ZONA BANCARIA

Rua São Bento — Predio de 3 andares

FONES: 34-4546 e 36-1016

GRUPO DE CASAS PARA RENDA

Otimo negocio

FONES: 34-4546 e 36-1016

ACLIMAÇÃO

Rua Rodrigo Claudio

FONES: 34-4546 e 36-1016

Organização Imobiliaria

CASAS DE MA

Para week-end ou resi

PRAZO DE ENTREGA, 30 DIAS

OLIVEIRA FONTES &

Rua Galvão Bueno, 230 - Fone, 36-

Peça-nos prospectos

ITAQUERA - Junto ao Asilo

BOM RETIRO

Rua da Graça n.º 712

CASA TERREA - Junto ao centro

JORGE MONTEIRO CASAS - TERRENOS - HIPOTECAS

ALTO DAS PERDIZES

RUA MINISTRO GODOI, 966

Cr$ 550.000,00

PARAISO

RESIDENCIA DESOCUPADA

Em Exposição

HOJE DAS 14 ÁS 22 HORAS

MAGNIFICENT MODERN RESIDENCE

ALTO DE PINHEIROS — RUA SAPARA 585

RUA PEDRO DE TOLEDO

Pronta entrega

URBS LTDA.

CASA NO PARAISO

VENDE-SE — OTIMO NEGOCIO

CASA NO MOINHO VELHO

GRUPO DE SOBRADINHOS NOVOS

Estrada Velha de Santo Amaro

SOBRADO - LAPA

PERDIZES

CASA NOVA - ITAIM

INDIANOPOLIS

SANTO ANDRE

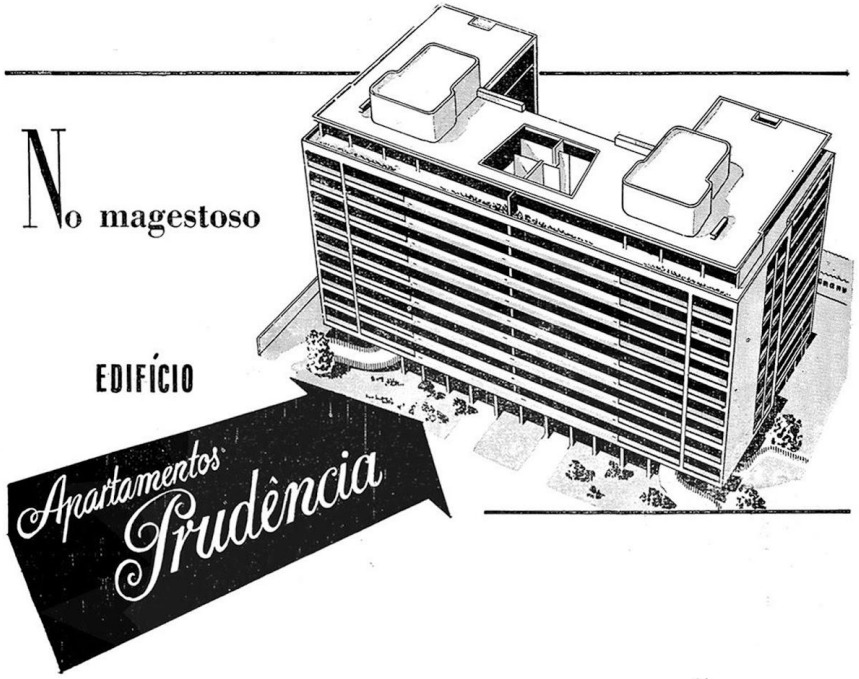
GRANDE PREDIO PARA INDUSTRIA

BOM F

PREDIO

VILA M

VEN



No magestoso

EDIFÍCIO

Apartamentos Prudência

O FORNECIMENTO E COLOCAÇÃO DE VIDROS EM GERAL ESTEVE A CARGO DA

CVB

VITRAIS FRANCO

RUA BELA CINTRA, 269 - FONES: 4-0033 E 4-0035

SÃO PAULO - BRASIL

ACERVO O ESTADO DE S. PAULO

Copyright © 1875-2012. Todos os d

| EL BARRIO HIGIENÓPOLIS (1940-1950)

El barrio de Higienópolis se formó a finales del siglo XIX a partir de la adjudicación y posterior venta de tierras de cultivo Los compradores eran clases altas, exitosos comerciantes extranjeros, profesionales liberales, cafeteros y algunas familias ilustres. Estos construyeron mansiones de varios estilos (Art Nouveau, bizantino, castillo inglés, neoclásico, etc.) en el barrio, generalmente rodeado de grandes jardines. En los años 1930 a 1945, como ya se mencionó, la verticalización extrapola los límites del centro y pasó a los barrios cercanos, incluido Higienópolis. El Edificio Alagoas fue el primero que se construyó en el barrio, en 1933. Tenía cinco pisos y dos tiendas en la planta baja, siendo el primer edificio en Sao Paulo en tener un apartamento por piso. A lo largo de la década de 1930 se construyeron otros edificios de alquiler en el barrio, sin embargo, en 1941 Getúlio Vargas promulgó la Ley de Inquilinato. El valor de las rentas se congeló, lo que llevó al abandono de este tipo de inversiones. Por esta razón, la clase promedio que crecía por el aumento de la población de la metrópolis- padecía la falta de vivienda. Fue a partir de esta crisis inmobiliaria que surgió el especulador inmobiliario, quien sería un agente cultural muy importante, formador de opinión y dilatador de preferencias y gustos arquitectónicos. "Unos pocos empresarios dominaban el mercado inmobiliario, y cada uno, deseando superar a la competencia, buscó ofrecer, principalmente en departamentos en condominio, cautivadoras soluciones arquitectónicas en terreno bien ubicado".

El barrio de Higienópolis fue blanco de especulaciones, ya que contaba con grandes terrenos y estaba muy bien ubicado en la ciudad. El Edificio Prudencia fue el exponente de los edificios del barrio en la década de 1940. La obra hizo uso del lenguaje moderno con sus pilotis, fachadas con planos transparentes y terraza jardín. Además, el edificio recibió un proyecto de paisajismo y paneles azules en la planta baja decorado, ambos por Burle Max. Todas las fachadas recibieron aberturas y solo fueron tratadas con el recubrimiento de pequeñas cerámicas.

A la inauguración de Prudencia le siguió pronto otro ícono de la modernidad en el barrio, el Edificio Louveira de Vilanova Artigas, diseñado en 1946. (Thais de Meneses Coêlho, 2022)

DUTOS Eternit



1224 metros de dutos pré-moldados Eternit para ar condicionado foram empregados nêste moderno edifício da Prudência Capitalização, em S. Paulo.

- o material ideal para instalações de AR CONDICIONADO

"Tècnicamente, é o mais próprio... economicamente, é o melhor... e, pràticamente, é o mais fácil de trabalhar". — Assim se referem os técnicos aos dutos Eternit para ar condicionado, gases vapores, poeiras etc. Os dutos Eternit podem ser feitos com dimensões exatas, não dependendo assim, de ajustamentos demorados na obra. A condutibilidade térmica do Eternit é 100 vezes menor que a do ferro. Sua dilatação é mínima, o que permite ligações e suportes fixos. Eternit é, ainda, ruido-isolante; as instalações de ar condicionado com os dutos Eternit são silenciosas. Impermeável, incombustível, inoxidável e resistente à maioria dos agentes químicos, Eternit pode ser pintado com qualquer tinta que não contenha óleo, e trabalhado da mesma forma que a madeira.

★ Outros produtos **Eternit:**

Chapas onduladas e lisas • Caixas d'Água e de Descarga • Fossas Sépticas e Caixas de Gordura • Calhas e Tubos de Descarga • Peças moldadas para qualquer fim.

ETERNIT DO BRASIL CIMENTO AMIANTO S. A.

Fábrica em Osasco — Tel. 57 e 58 • C. Postal 44-A — S. Paulo • End. Teleg. "ETERNIT" — S. Paulo

VENDAS NO RIO E EM SÃO PAULO:

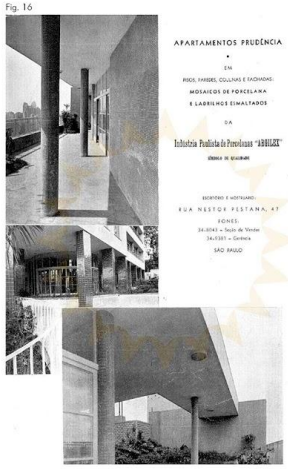
MONTANA S. A. ENGENHARIA E COMÉRCIO
RIO: R. Visc. de Inhaúma, 64 - 4.º - Tel. 43-8861
S. PAULO: R. Cons. Crispiniano, 20-4.º-Tel. 4 5116

SOC. TÉCNICA E COMERCIAL **SERVA RIBEIRO S. A.**
S. PAULO: R. Florêncio de Abreu, 779-Tel. 2-3148
RIO: Rua Teófilo Otoni, 137-Tel. 43-1952

DISTRIBUIDORES EM TODO O BRASIL

Record 23

Fig. 16



APARTAMENTOS PRUDÊNCIA
EM
PISOS, PAREDES, COLUNAS E FACHADAS:
MOSAICOS DE PORCELANA
E LADRILHOS ESMALTADOS
DA
Industria Paulista de Porcelanas "ARGILEX"
ESCRITORIO E MOSTRUARIO:
RUA NESTOR PESTANA, 47
FONES:
SÃO PAULO

Fig. 18

S. A. Decorações Edis
Avenida Brigadeiro Luiz Antonio, 300
Tel. 32-2326 - End. Tel. "Granilita" - S. Paulo

Homenagem
aos Arquitetos Brasileiros
reunidos no III. Congresso Nacional

* *Decorativo em Gesso e Cimento*
* *Mosaico Polimento "Polarité"*
* *Pastilhas de Vidro*
* *Revestimento de Fachadas*

S/A DECORAÇÕES EDIS
(Successora de ULYSSES PELLICCIOTTI & CIA. LTDA.)

DECORAÇÕES EM CIMENTO E GESSO
GRANITO ARTIFICIAL
GRANILITA
REVESTIMENTO DE FACHADAS
TERRAZZO

Avenida Brigadeiro Luiz Antonio, 300
Telephone 2-2326 — SÃO PAULO

Fig. 17

Figura 16: Anúncio da Indústria Paulista de Porcelanas ARGILEX com imagens do Edifício Prudência. Fonte: Revista Acrópole,1951. Ano 13 - Nº 154.

Figura 17: Anúncio da empresa S.A, Decorações Edis de 1928, que trabalhava com revestimento de pedra fingida. Fonte: Revista Acrópole,1941. Ano 3 - Nº 34.

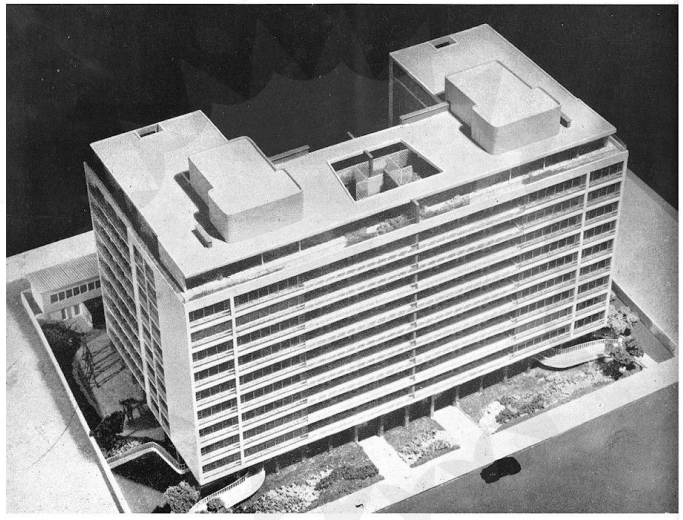
Figura 18: Anúncio da empresa S.A, Decorações Edis que passa a trabalhar com pastilha de vidro. Fonte: Revista Acrópole,1953. Ano 16 - Nº 184.

50

VERMICULITE

ARGAMASSA DE FIBRA NATURAL

REDUZ O PÊSO DA CONSTRUÇÃO
ISOLA CONTRA CALÔR-FRIO E SOM



APARTAMENTOS "PRUDENCIA" - AV. HIGIENOPOLIS - S. PAULO
ARQUITETOS: RINO LEVI E ROBERTO CERQUEIRA CESAR
CONSTRUÇÃO: BARRETO, XANDE S. A. - R. JOSÉ BONIFACIO, 278

No Edifício de Apartamentos da Prudência Capitalização empregou-se aproximadamente 60 toneladas "Vermiculite", num trabalho fácil e perfeito de isolação do calor e contra fogo e ruidos.

DISTRIBUIDOR:

M. E. GUIMARÃES
LARGO DO AROUCHE, 45 - TEL. 4-8361 - SÃO PAULO

| EL BARRIO HIGIENÓPOLIS (2000) REDESCUBRIMIENTO

Al final de la Segunda Guerra Mundial, el paisaje urbano brasileño experimentó un importante proceso de verticalización con la construcción de un gran número de edificios modernos. Este cambio afectó principalmente a las grandes capitales. En las ciudades de San Pablo y Río de Janeiro, la oferta inmobiliaria incluía arquitectos como Rino Levi, Vilanova Artigas, Oscar Niemeyer y Lucio Costa.

A pesar de tratarse de edificios de autores modernos, el esquema funcional de los departamentos continuaba siendo similar al de una casa burguesa del siglo XIX.

El programa consistía normalmente en tres o cuatro dormitorios, living, comedor, uno o dos baños para los dueños, cocina, lavadero y dormitorios para los empleados, con entradas separadas para las áreas social y de servicio.

Los clientes integraban una élite económica a la que le interesaba disfrutar de los avances de la modernidad, pero sin tener que renunciar a comodidades de antaño. A pesar de la estructura independiente de hormigón armado (que nunca se hacía visible) no había mayor integración espacial entre las áreas íntimas y sociales. La excepción podría ocurrir en los ambientes de estar, pero en el resto del departamento las plantas eran compartimentadas según el esquema funcional convencional. Como se puede constatar en las fotos de la época, la ambientación interna también lo era.

De este modo, la caja moderna era disfrazada de un interior convencional, muy alejado de la imagen pública de vanguardia. Abundaban las alfombras, las molduras y los frisos en las paredes, y los techos rebajados. Los muebles eran pesados y de diseño tradicional, tapizados o de madera, en tonos oscuros o barnizados. Había además cuadros, arañas, jarrones y otros adornos, siguiendo la misma lógica "pre-moderna". Las fachadas de vidrio tampoco eran muy aprovechadas, casi siempre disimuladas por cortinas, inaccesibles detrás de la profusión de muebles y objetos. Ese conjunto heterogéneo era una mezcla accidental más que un posicionamiento estético consciente y sofisticado que pretendía crear una composición equilibrada de contrastes.


245
Av. Higienópolis
3D
Google
100 %
40 m
Cámara: 1,144 m 23°32'46"S 46°39'11"W
782 m


2D

Era más que nada el resultado de la acción de varios agentes: el arquitecto del edificio, el arquitecto de interiores e, incluso, el cliente. Y lo normal era que pensaran de forma diferente.
Durante las décadas de 1980 y 1990, este acervo de edificios perdió valor de mercado hasta que, a inicios de los 2000, *fueron redescubiertos por una nueva clientela*. Era un público de nivel cultural alto, con inquietudes estéticas y una sensibilidad desarrollada que le permitía apreciar las ventajas de vivir en un departamento de cuarenta años de antigüedad y, a su vez, enfrentar las posibles dificultades del deterioro ocasionado por el paso del tiempo.
Eran personas que valoraban la luz y las hermosas vistas que permitían las fachadas de vidrio, la altura de los techos y los metros cuadrados generosos característicos de estas obras, además de la calidad de la edificación. Todo esto, con el apoyo de la *estructura en hormigón armado*, que viabiliza las adaptaciones necesarias. Es más, se prestaba para eso. Porque son necesarias muchas reformas para adaptar los moldes de los años 50 a las exigencias de la vida contemporánea, adecuaciones tanto operacionales como comportamentales.
Los cambios de planta más frecuentes consistieron en eliminar las dependencias de servicio, abrir la cocina hacia la sala o el área social y remodelar los baños. También se modernizaron las instalaciones y acabados, y se introdujo el sistema de aire acondicionado. En la mayoría de los casos, hay una disminución de la cantidad de habitantes y empleados. Como consecuencia, algunos departamentos fueron transformados en monoambientes o en dos habitaciones con oficina. Incluso los que mantuvieron el número original de habitaciones incorporaron las nuevas necesidades de baños en suites y toilette para visitas.
A partir de estas reformas, los interiores de los departamentos fueron transformados completamente, modificando la condición de "vivienda del siglo XIX" con su lógica vinculada al confinamiento, a la acumulación y a la monofuncionalidad de los espacios. Los arquitectos encargados de estas remodelaciones ni siquiera habían nacido cuando estos edificios fueron construidos. (PEIXOTO, 2019, #)



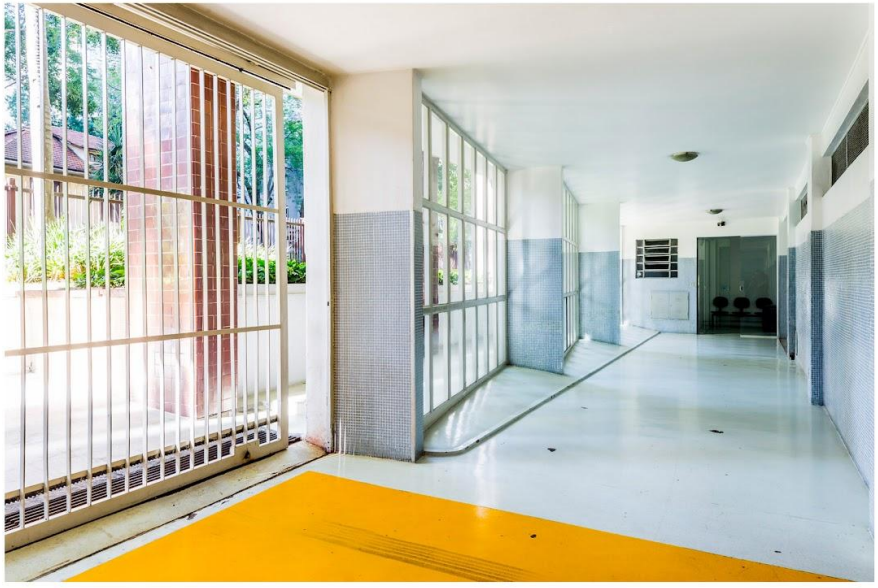




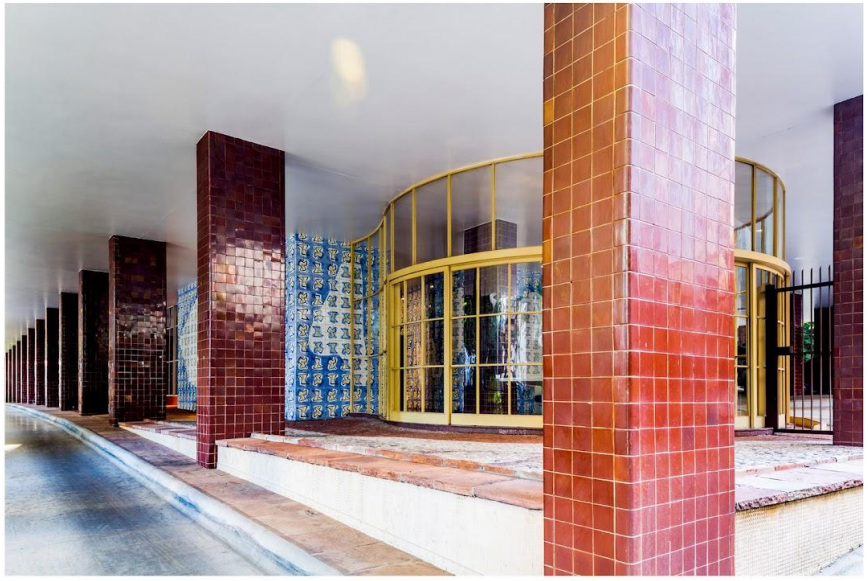


























3 | Ayer 2001-2002

| ESTUDIO ANDRADE MORETTIN

La oficina, fundada en 1997, surgió de la asociación de los arquitectos Vinicius Andrade y Marcelo Morettin, ambos graduados por la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la USP en 1992 y 1991, respectivamente. En 2012, Marcelo Maia Rosa, se graduó de Mackenzie, y Renata Andrulis, egresada de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la USP, se unió al sociedad de oficinas Trabajando en el área de proyectos de arquitectura y urbanismo, trabaja con proyectos de diferentes escalas y de naturaleza muy variada, tanto para el sector público como para el sector privado. Ganar algunos premios importantes en el panorama nacional e internacional, dio al despacho una gran estabilidad y garantiza la tarea de proyectos relevantes en la ciudad.



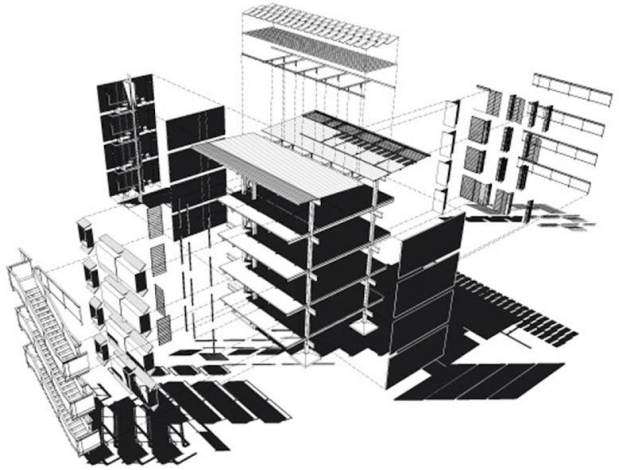
Vinicius Hernández de Andrade

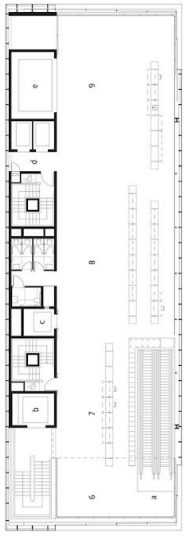
Nacido el 2 de abril de 1968, São Paulo, Brasil. Graduado de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de São Paulo, Brasil, en 1992.

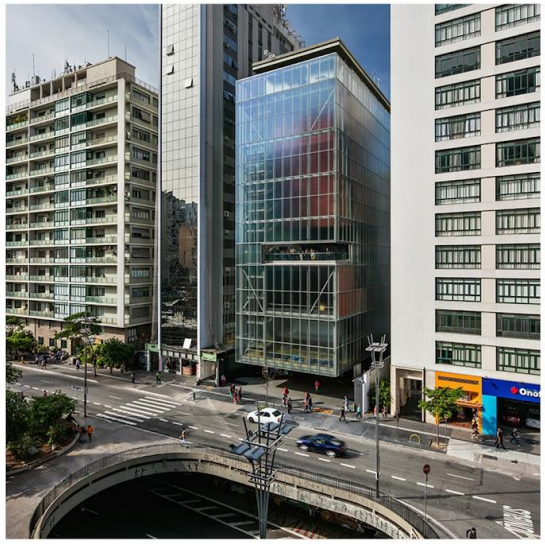
Marcelo H. Morettin

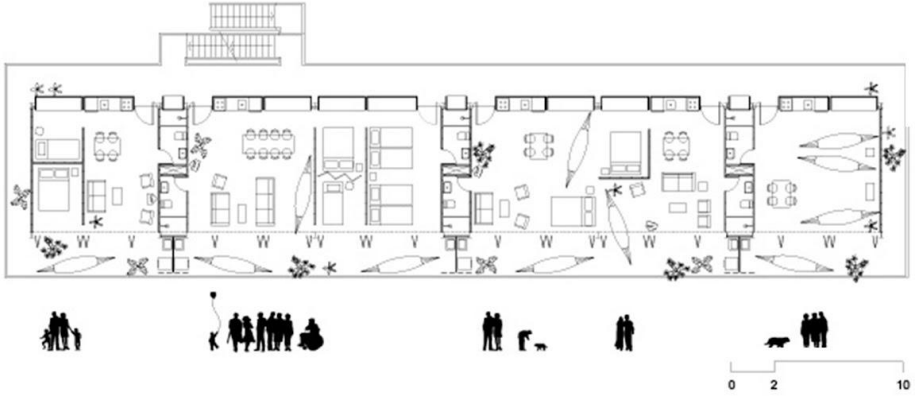
Nacido el 19 de marzo de 1969, São Paulo, Brasil. Graduado de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de São Paulo, Brasil, en 1991.

(Morettin, 2019)








0
2
10











| REFORMA APART. PRUDENCIA 2001

MEMORIA DEL AUTOR

El Edificio Prudência, diseñado por el arquitecto Rino Levi, y construido en la segunda mitad de la década de 1940 en Higienópolis, todavía es considerado una referencia de la buena arquitectura residencial en São Paulo. La organización del departamento es bastante clara: un amplio corredor de distribución articula, por un lado, el área de dormitorios y estar abiertos a la calle, y, por el otro, abriéndose al patio interior, el sector de servicios. Si, por un lado, la solución del sistema estructural del edificio permite al residente flexibilidad en la configuración de los espacios considerados nobles, por otro lado, la organización de los espacios de servicio es intrincada, reflejo de una forma de vida que no ya existe. Nuestra propuesta de renovación se basó en *dos premisas básicas*: – restaurar, de acuerdo con el proyecto original, todos los elementos que tenían una relación más íntima con los espacios colectivos y el entendimiento general del edificio, como el vestíbulo de entrada, balcón, marcos y fachadas. – para crear una intervención clara y llamativa dentro del apartamento que tendría la capacidad de *reorganizar los espacios y proponer una nueva articulación de los dos sectores identificados aquí: el que sirve y el que es servido*. De esta forma, pretendíamos mantener la integridad de ambas arquitecturas: la propuesta original de Rino Levi y la que sugiere un diálogo franco y contemporáneo. *La intervención consiste en la inserción de un gran equipamiento en el pasillo de conexión, que transforma por completo la transición entre los espacios internos*. *Esta transición*, que antes era rígida y limitante, *se volvió fluida y cambiante*, formada por paneles que se mueven y permiten la integración de todos los espacios. Además, este *equipamiento también es infraestructura*, en la medida en que da soporte a las instalaciones técnicas -eléctricas, de datos, de iluminación e hidráulicas- y otros eventos, como la biblioteca, la exposición de objetos de arte, el almacenamiento de dispositivos y productos de uso doméstico, etc.

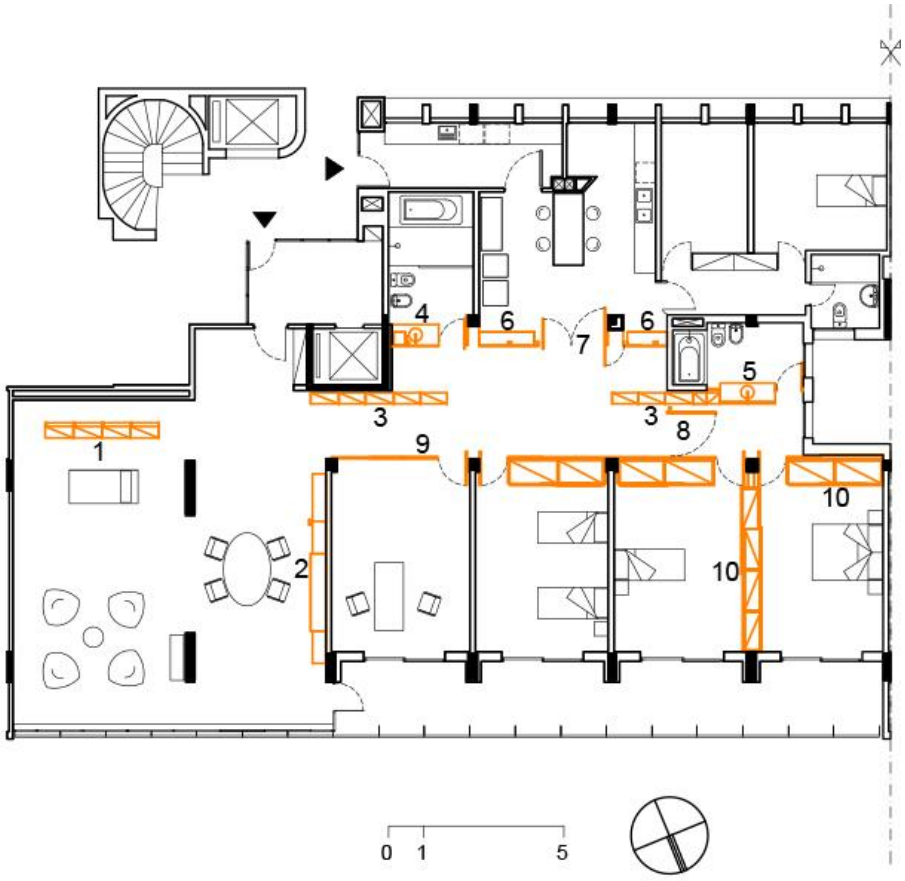
El diseño y ejecución de este equipo fue cuidadosamente diseñado, *requiriendo planos de producción de todos sus componentes*, que luego fueron *ensamblados como un setup* dentro del departamento. Las piezas están fabricadas con láminas de acero dobladas y prepintadas y láminas de vidrio templado. (Morettin, 2019)



El proyecto de Andrade Morettin para el *apartamento Jote* respondió a la siguiente solicitud: *integrar los ambientes, reordenando y articulando las dependencias, manteniendo la construcción original*. El resultado fue una estantería formada por paneles que recorren toda la dimensión del apartamento a través de una estructura de acero instalada en el techo.

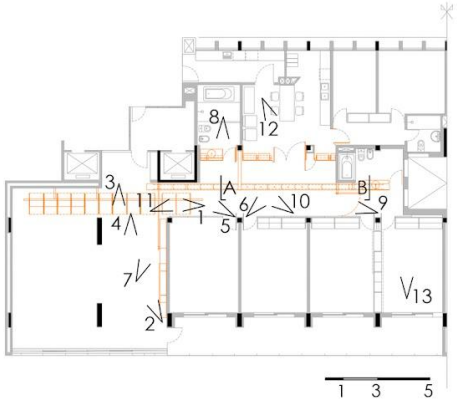
Este nuevo equipamiento hecho de acero y vidrio recrearon la dinámica de circulación del apartamento y actualizó el espacio sin descaracterizar la construcción original. Los paneles deslizantes están imbuidos de variadas funciones: estante para objetos y libros; aparador en la zona del comedor; armarios cocina y baño; dividir; puerta; y la estructura es utilizado como soporte para instalaciones eléctricas y telefónicas.

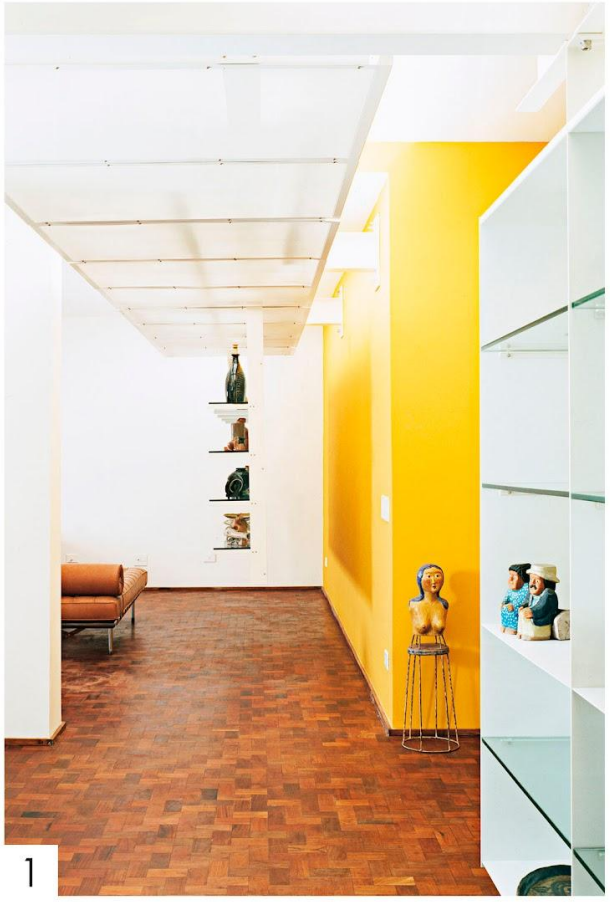
La edición del espacio se produce siempre que se activan los paneles, el juego de revelar y esconder se produce debido a los movimientos del equipamiento. El equipamiento ubicado en un área que se utilizó anteriormente para la circulación, actualmente realiza de forma híbrida la actuación como arquitectura y mobiliario. (LEIVA DO RIO, 2009)



PARTES DEL PROYECTO REFORMA ANDRADE-MORETTIN

1- Estantes de esculturas e infraestructura
2- Rack
3- Estante Biblioteca e infraestructura
4- Tabique baño incluye mesada, pileta, estantes e infraestructura
5- Tabique baño incluye mesada, pileta, placard e infraestructura
6- Mueble bajo mesada y estantes
7- Puerta Pivot en cocina
8- Puerta Pivot en circulacion principal
9- Tabique panel y placares
10- Placares





1



7



9



2



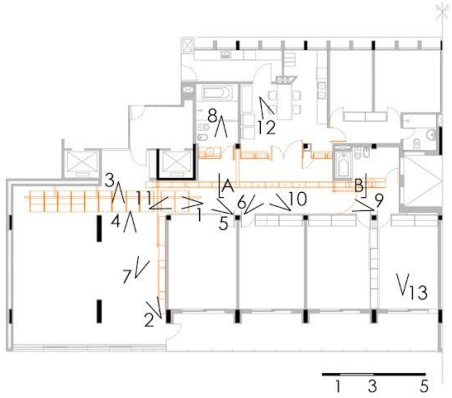
5



3



4





10



9



11



6



13



8



12

El cariño por las obras del arquitecto holandés Rem Koolhaas, ayudó a alinear la forma de hacer arquitectura.
Morettin señala:
"Los proyectos de Koolhaas tienen formas muy fuertes, pero nada de eso procedía de un gesto o de un trazo. Lo que hay detrás es un idea de transformación de lugar, espacio, manipulación de programa, para tratar temas que van más allá de la construcción[…]"
En la segunda edición de la revista Monolito (2011), Andrade y Morettin hablan de una características de sus obras, el uso de componentes industriales como contrapunto al trabajo artesanal de la obra. Algunos de los proyectos que ilustran esta forma de diseñar son: el concurso Living Steel, el concurso Centro de Información Comperj y la Residencia en Ubatuba, cerrado exteriormente con tejas metálicas y vidrio.
Internamente el cierre está realizado con paneles de yeso y OSB. Otro artificio ligado a la materialidad es el contrapunto entre transparencia y opacidad, recurrente de varios materiales, como el cierre de policarbonato en la casa de Carapicuíba, las tejas translúcidas de la escuela de Campinas y Casa A. B. con vidrio serigrafiado.
La propuesta realizada por los arquitectos, entre 2001 y 2002, para la renovación de una unidad de vivienda en el Edificio Prudência de Rino Levi, un ejemplo de vivienda modernista en São Paulo, *crea un diálogo entre el área flexible y el área intrincada de departamento.*
[...] la organización del apartamento es bastante clara: un amplio pasillo de distribución articula, por un lado, el sector de dormitorios y living que dan a la calle y, por otro, dan al patio internamente, el sector servicios. Si, por un lado, la solución del sistema estructural del edificio permite al residente flexibilidad en la configuración de espacios considerados nobles, por otra parte, la organización de los espacios de servicio es intrincada, lo que refleja una manera de vivir que ya no existe[...]
El proyecto de rehabilitación pretende integrar los espacios identificados como intrincados con los espacios más fluidos.
De una estructura metálica que transforma y reorganiza el espacio, con la cualidad de ser móvil y la versatilidad de tener varios usos. [...].





ÁREA SIRVIENTE
ÁREA DISTRIBUCIÓN
ÁREA SERVIDA

La intervención consiste en insertar un gran equipo en el corredor de conexión y que transforma por completo la transición entre los espacios interiores.

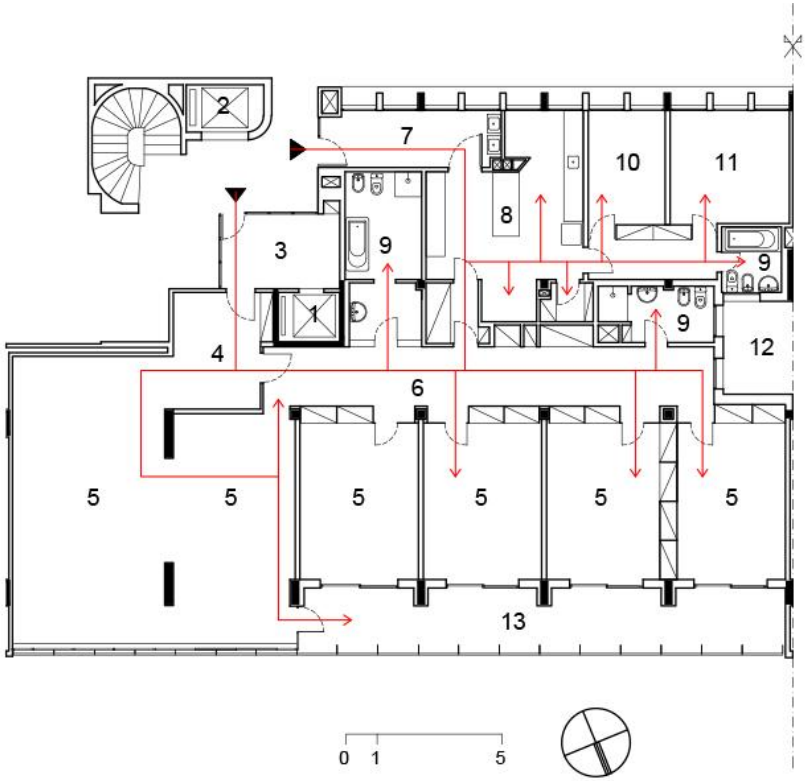
Esta transición, antes rígida y limitante, se volvió fluida y cambiante, compuesto de paneles que se mueven y que permiten la integración de todos los espacios. Además, este el equipamiento es también infraestructura, en tanto que soporte instalaciones técnicas ' electrónicas, informáticas, de iluminación e hidráulicas ' y de otros eventos, como la biblioteca, la exposición de objetos de arte, el almacenamiento de electrodomésticos y productos, etc.[...]

La nueva estructura conecta con la existente e integra lo social, lo íntimo y el servicio.

La necesidad de integrar entornos previamente separados de la interacción social, muestra que la flexibilidad de solo algunos sectores de la casa no era suficiente.

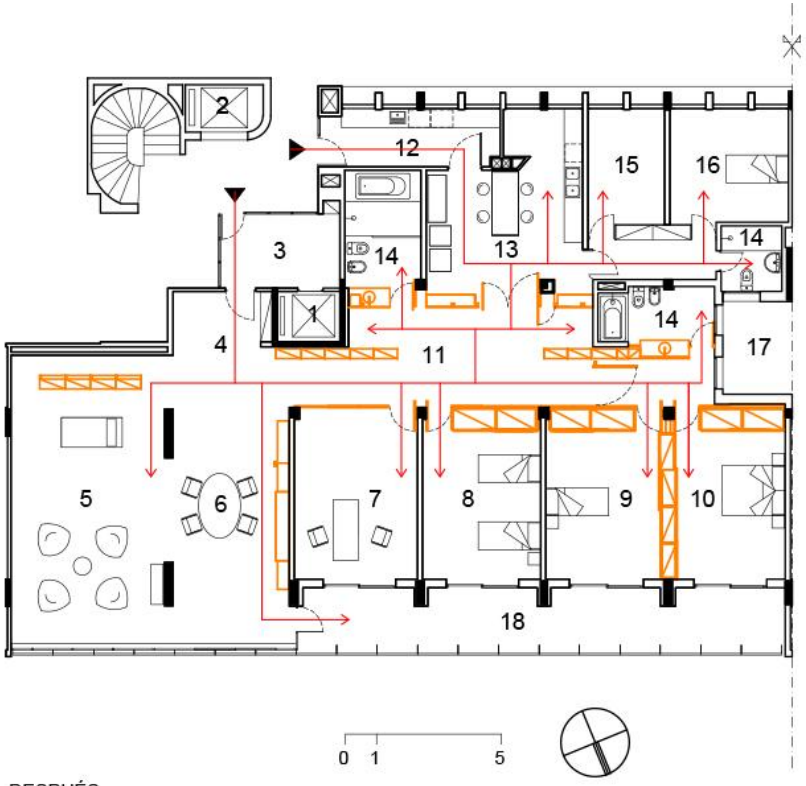
Entendemos que esta flexibilización del espacio iniciada en el movimiento moderno se intensifique en la contemporaneidad.

La intervención realizada por los arquitectos Andrade y Morettin se diferencia del contexto por la su materialidad, de esta manera se vuelve fácilmente distinguible de la propuesta original modernista. [...] nuestra propuesta de reforma se basaba en *dos premisas básicas*: *restaurar* de acuerdo con el proyecto original todos los elementos que mantuvieron una relación más íntima con los espacios colectivos y comprensión general del edificio, como el vestíbulo de entrada, el porche, aberturas y fachadas. ' Crear una *intervención* clara y llamativa en el interior del apartamento que tenía la capacidad de reorganizar el espacios y proponer aquí una nueva articulación de los dos sectores identificados ' el que sirve y el que es servido. (Lorente, 2017)



ANTES

1- Elevador principal
2- Elevador de servicio
3- Palier
4- Hall distribución acceso principal
5- Living, Comedor, Dormitorios (Planta libre - tabiques livianos)
6- Circulación
7- Acceso de servicio y lavadero
8- Cocina
9- Baños
10- Sala de planchado / Dormitorio de servicio
11- Dormitorio de servicio
12- Pozo de aire y luz
13- Terraza / Balcón



DESPUÉS

1- Elevador principal
2- Elevador de servicio
3- Palier
4- Hall distribución acceso principal
5- Living
6- Comedor
7- Estudio / Consultorio
8- Dormitorio invitados
9- Dormitorio infantil
10- Dormitorio principal
11- Circulación / Distribución
12- Acceso de servicio y lavadero
13- Cocina / Desayunador
14- Baños
15- Sala de planchado / Dormitorio de servicio
16- Dormitorio de servicio
17- Pozo de aire y luz
18- Terraza / Balcón

INSERTOS

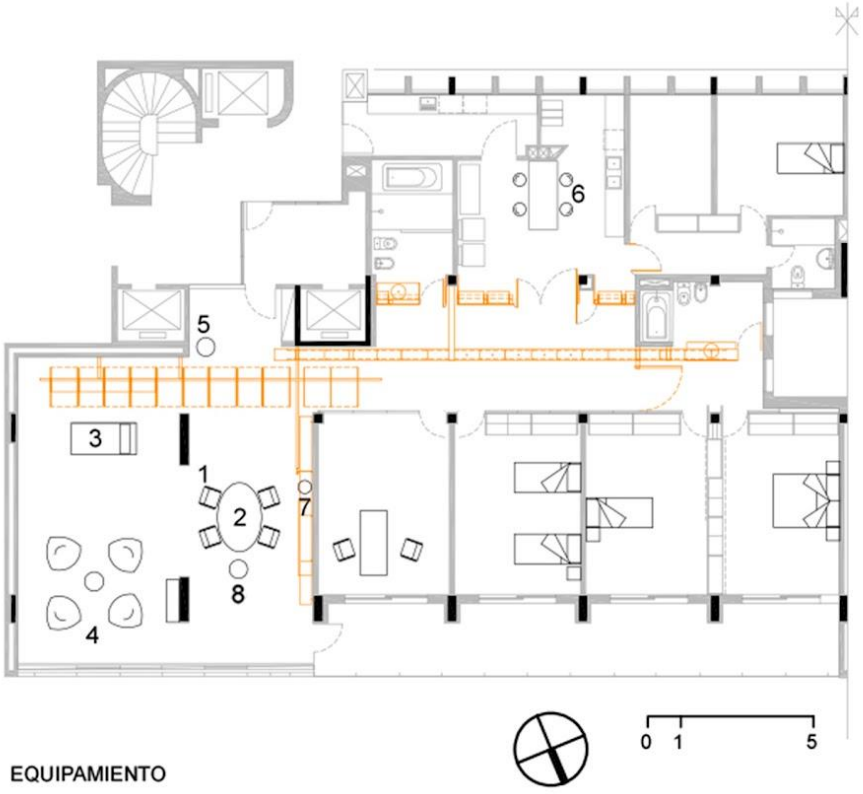
La estantería propuesta en la Renovación del Edificio Prudência, de Andrade Morettin (2001--2002), atraviesa todo el espacio de la casa preexistente, cuestionando su configuración y perfilando un nuevo tipo de relación. La propuesta describe el campo de inserción, desde el dominio del espacio, lo subvierte creando otra posibilidad.

Los espacios fueron reorganizados, manteniendo la integridad de la arquitectura original, mediante la inserción de equipamientos metálicos en esta zona de transición, transformándola por completo y repercutiendo en los demás espacios de la casa.

La propia estructura de la estantería crea un campo de posibilidades. Intervención que se materializa precisamente en la circulación, de manera que transforma a su paso, el piso, en una unidad lineal continua: divisoria, puerta, estantería. Está compuesto por paneles móviles y puede considerarse *infraestructura* ya que cuenta con instalaciones técnicas de electricidad, iluminación e hidráulica, así como, por su inserción estratégica, crea un área libre en dirección a la cocina, ampliando la entrada e integrando el servicio al resto de la casa. Un pasaje programático y también simbólico nos permite reconocer una acción contemporánea que apunta a la fluidez, subvirtiendo la duplicidad del espacio original. *Equipos de conexión y no separación*. (Valença Duran, 2017)

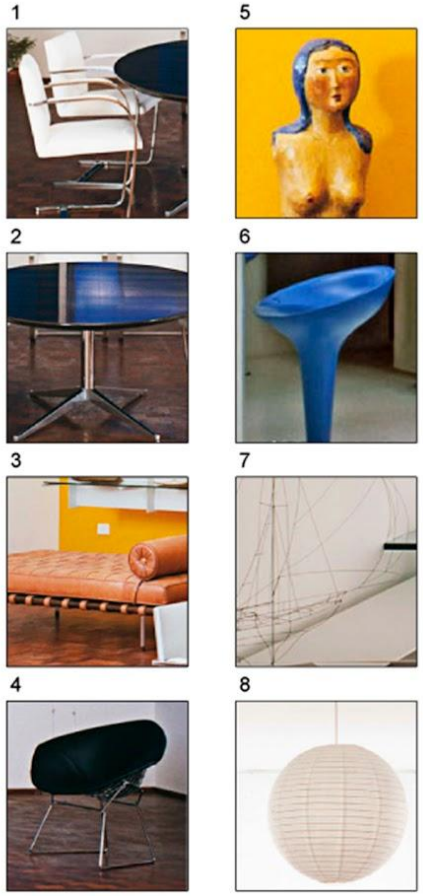
Había dos entradas, una social y un servicio. La puerta social conducía a un vestíbulo, seguido de un pasaje dividido en dos partes diferenciadas: las áreas social y privada, y el área de servicio. En lugar de paredes, el espacio del corredor estaba compuesto por carpintería y ya aparecía en el proyecto original. Así mismo, sobre la fachada interna que separaba las habitaciones del balcón, el mobiliario hacía el papel de una balaustrada, y encima de ella estaba la ventana de cristal. La solución del sistema estructural permite flexibilidad en el uso de todos los espacios, pero esta capacidad fue aprovechada sólo en el ámbito social y áreas privadas En la zona ocupada por los servicios y orientada hacia la parte interior de la "U", había una serie de pequeños cuartos, como baños, servicio y trasteros, en un intrincado entorno. Prudência fue protegida en 1994, pero sólo su envoltura externa, como en la mayoría de los casos en

Brasil: el edificio se considera digno de protección,mientras que el interior no lo es. Así, las modificaciones internas no requieren ningún control más allá de los regulares, aplicados a cualquier renovación. En este contexto, en 2001, la oficina Andrade Morettin, de São Paulo, fue contratada para renovar uno de estos apartamentos de Prudencia. Los clientes eran una pareja con una sola hija, y se hicieron cambios para adaptarlo al estilo de vida familiar. Además del núcleo familiar central, un sobrino iba a vivir con ellos por un período. El programa solicitado era una suite para la pareja, tres dormitorios (uno para la hija, otro para el sobrino y otro uno para invitados), sala y comedor integrados, cocina, pequeña oficina y servicios relacionados con el espacio social, además de la modernización de las instalaciones. La síntesis de la propuesta del arquitecto es la inserción de una gran equipo en el corredor, para transformar completamente la relación entre los espacios internos, principalmente entre los servicios y principales áreas. Esta relación, antes rígida e insuficiente, se volvió fluida y cambiante. Este elemento está compuesto por paneles que se mueven y permiten la integración de todos los espacios. Este gran mueble está hecho de acero doblado y prepintado. Láminas de acero y vidrio templado. *La idea es que no toque el apartamento original*. Más que una solución de diseño, esta pieza identifica y deja claro lo que es diseñado por ellos y lo que es de la década de 1940. El piso blanco en esta área ayuda a marcar el trabajo de renovación. Prudência es un ejemplo de un fenómeno mucho más amplio que pasa en muchas ciudades brasileñas, que es la renovación de apartamentos en edificios de mediados del siglo XX. En cuanto al espacio interior, estas renovaciones convierten los viejos apartamentos en aún más modernos ambientes de lo que eran en el momento de su construcción. Los diseños integrados y espacios fluidos, conectados visualmente con el exterior que fue idealizado por la Arquitectura Moderna, aparecen en las obras del 2000, y no en las ocupaciones originales. En la década de 1950 la caja fue mucho más "moderna" que su contenido. Además de las transformaciones físicas y estructurales, los apartamentos renovados se caracterizan por producir interiores modernos, más homogéneos y despojados, con poca densidad de objetos y muebles, que se acercan a propuestas emblemáticas como las que surgieron en Europa en las décadas de 1920 y 1930.



EQUIPAMIENTO

1- Silla Brno - Mies Van Der Rohe -1930
2- Mesa Florence - Knoll - 1961
3- Divan Barcelona - Mies Van Der Rohe - 1930
4- Butaca Diamond - Harry Bertoia - 1970
5- Escultura capipota de procesión
6- Taburete Duomo - 2000
7- Escultura vintage - 1970
8- Globo Chino - iluminación



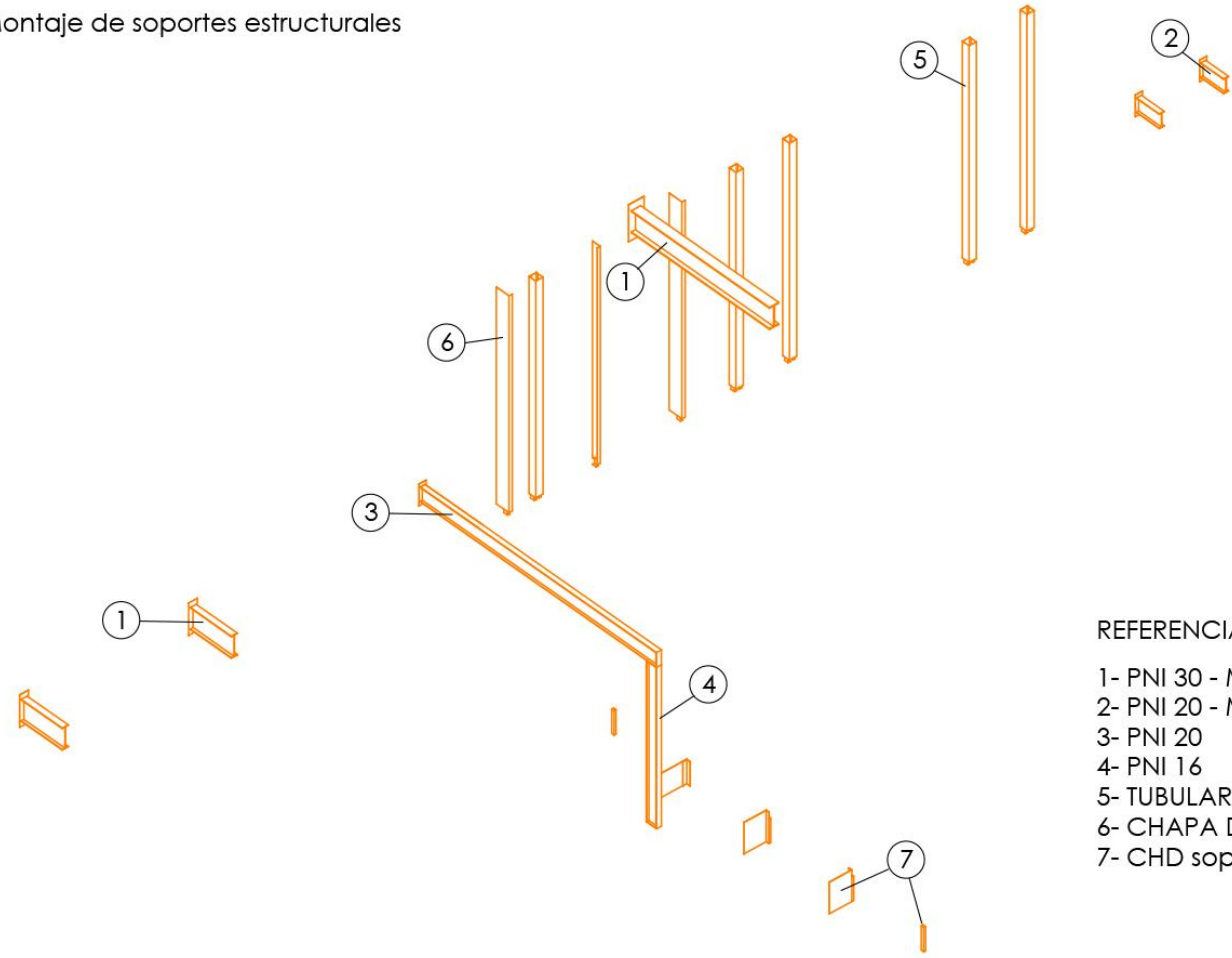
En estas intervenciones contemporáneas, frecuentemente los materiales de las paredes y la estructura quedan en bruto con perspicacia, las cortinas y mucho de las telas desaparecen y la mayoría de los pocos muebles sueltos dispuestos internamente son de la década de 1950, la misma edad que el edificio. *Parece que estos apartamentos solo se terminaron en una unidad, en los años 2000, cuando el interior sintoniza la "envolvente", y juntos se convierten en un todo armonioso. Finalmente, logran ser enteramente modernos. La ironía es que el edificio en sí tiene cincuenta años.* (Peixoto, 2018)

Aunque todo proyecto de arquitectura parte del análisis de situaciones existentes, el valor que se le da es siempre muy variado. Por lo general, tal análisis no va más allá del estatus de una necesidad básica, y un examen técnico de las condiciones del sitio o problema urbano, es suficiente para seguir adelante. Hay proyectos que, sin embargo, superan esta barrera y extraen toda la fuerza posible de su contexto, creando una especie de juego de espejos entre ellos y el clima, el terreno, el entorno, la ciudad, la naturaleza y la historia, de la que todos salen transformados. El pequeño proyecto de renovación de los arquitectos Marcelo Morettin, Vinícius Andrade sigue por este camino de una manera muy particular. Como a la dueña le gustaba cocinar, solicitó que la cocina estuviera abierta a las áreas y también que el proyecto "mejore el estado de ánimo" del apartamento curtido por la intemperie.

Es un gran gesto, porque reúne a todos las necesidades del proyecto en una única solución. Extendiéndose desde el gran eje de circulación, la estructura avanza, se desvía, se expande, se atraviesa, se desmembra, se pierde; *oscila entre el arquitectura y diseño industrial*, articulando mamparas, estanterías, armarios, aparadores, puertas, espejos, canalones, lámparas, enchufes e interruptores. De hecho, sólo es posible entenderlo en su totalidad en la *perspectiva axonométrica* que lo representa, o en la maqueta preparada por los arquitectos para presentar el proyecto, donde las paredes del apartamento aparecieron como láminas acrílicas transparentes.

ETAPA SETUP

1- Montaje de soportes estructurales

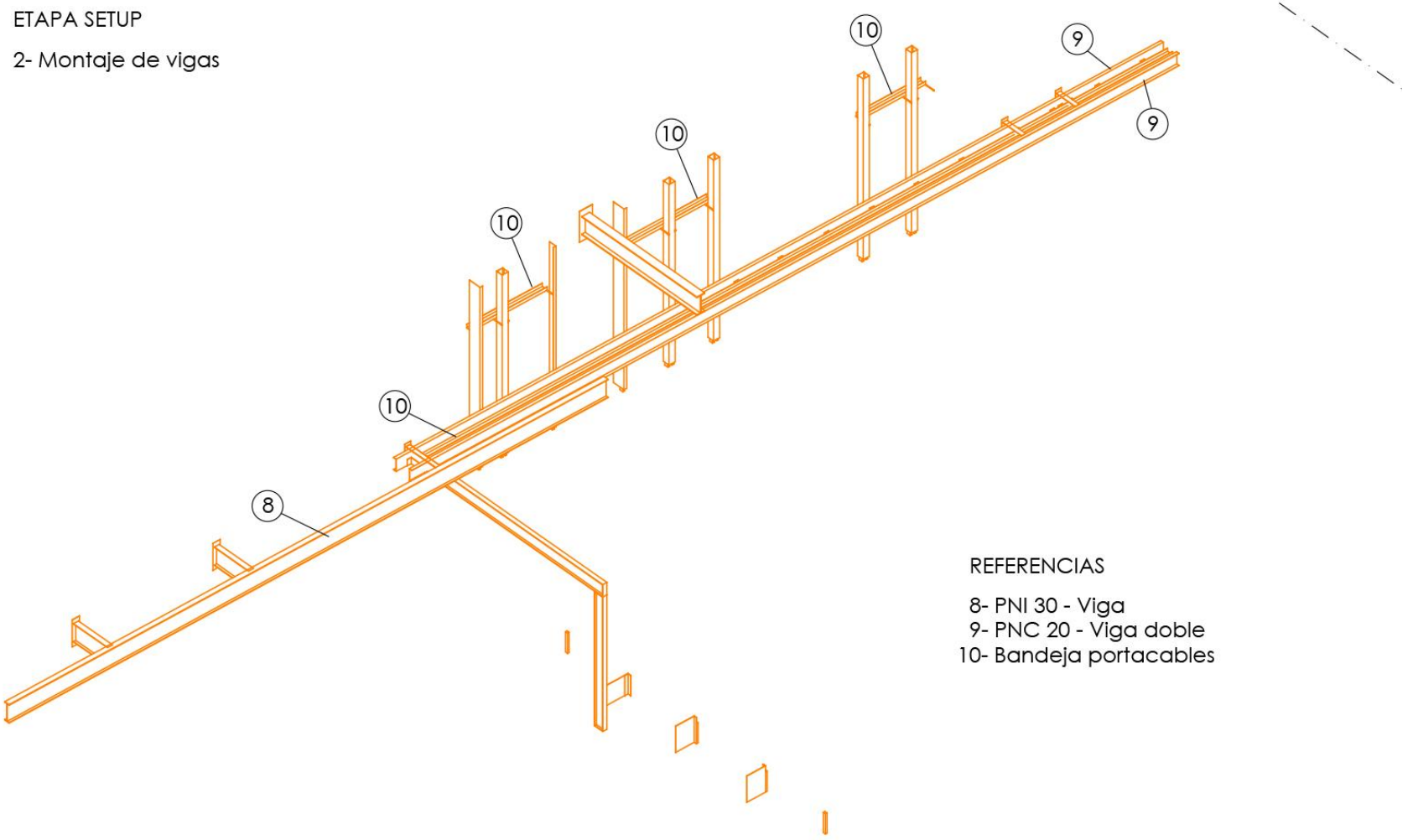


REFERENCIAS

1- PNI 30 - Ménsula
2- PNI 20 - Ménsula
3- PNI 20
4- PNI 16
5- TUBULAR 10X10cm
6- CHAPA DOBLADA (CHD)
7- CHD soporte de Rack

ETAPA SETUP

2- Montaje de vigas

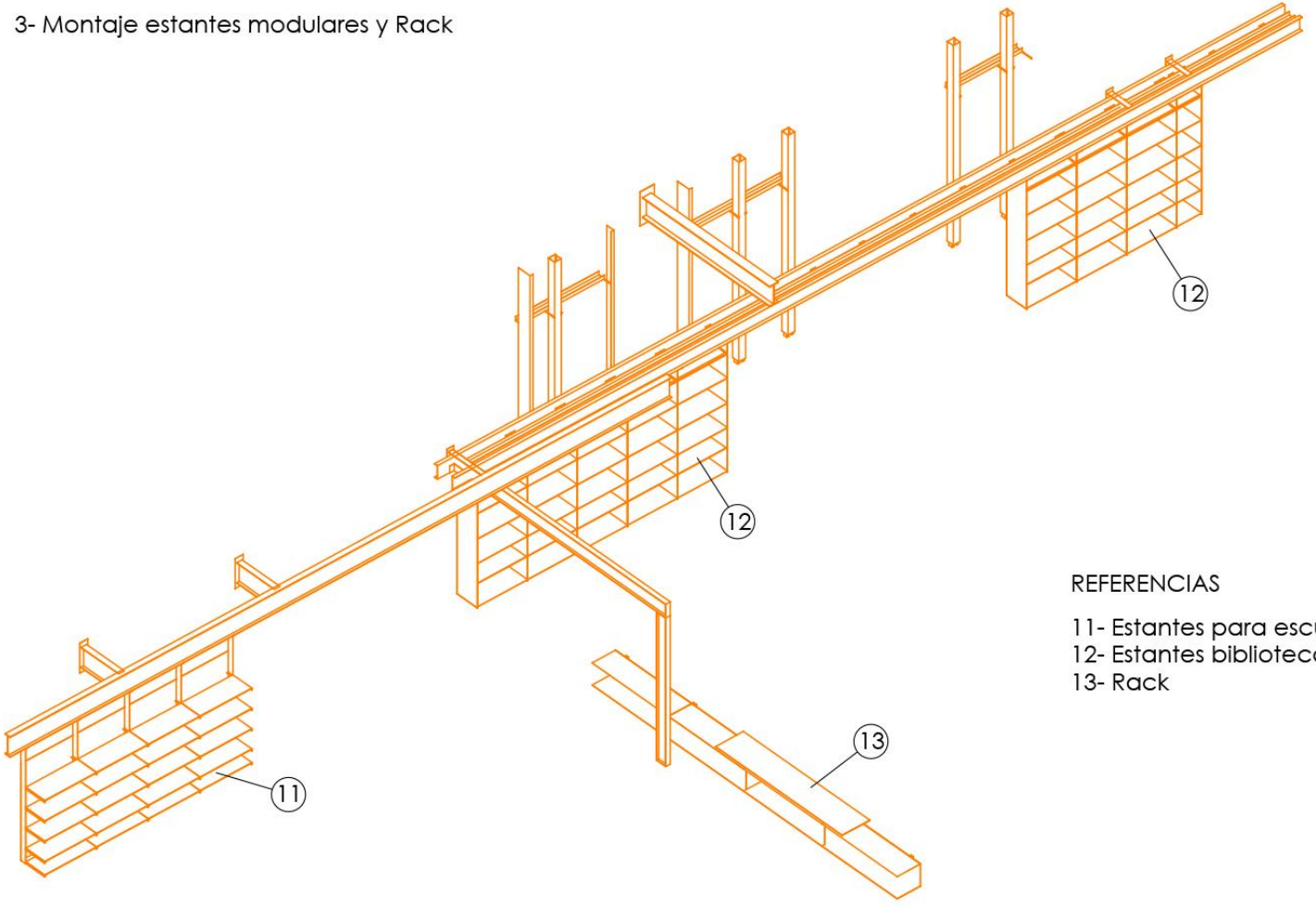


REFERENCIAS

8- PNI 30 - Viga
9- PNC 20 - Viga doble
10- Bandeja portacables

ETAPA SETUP

3- Montaje estantes modulares y Rack

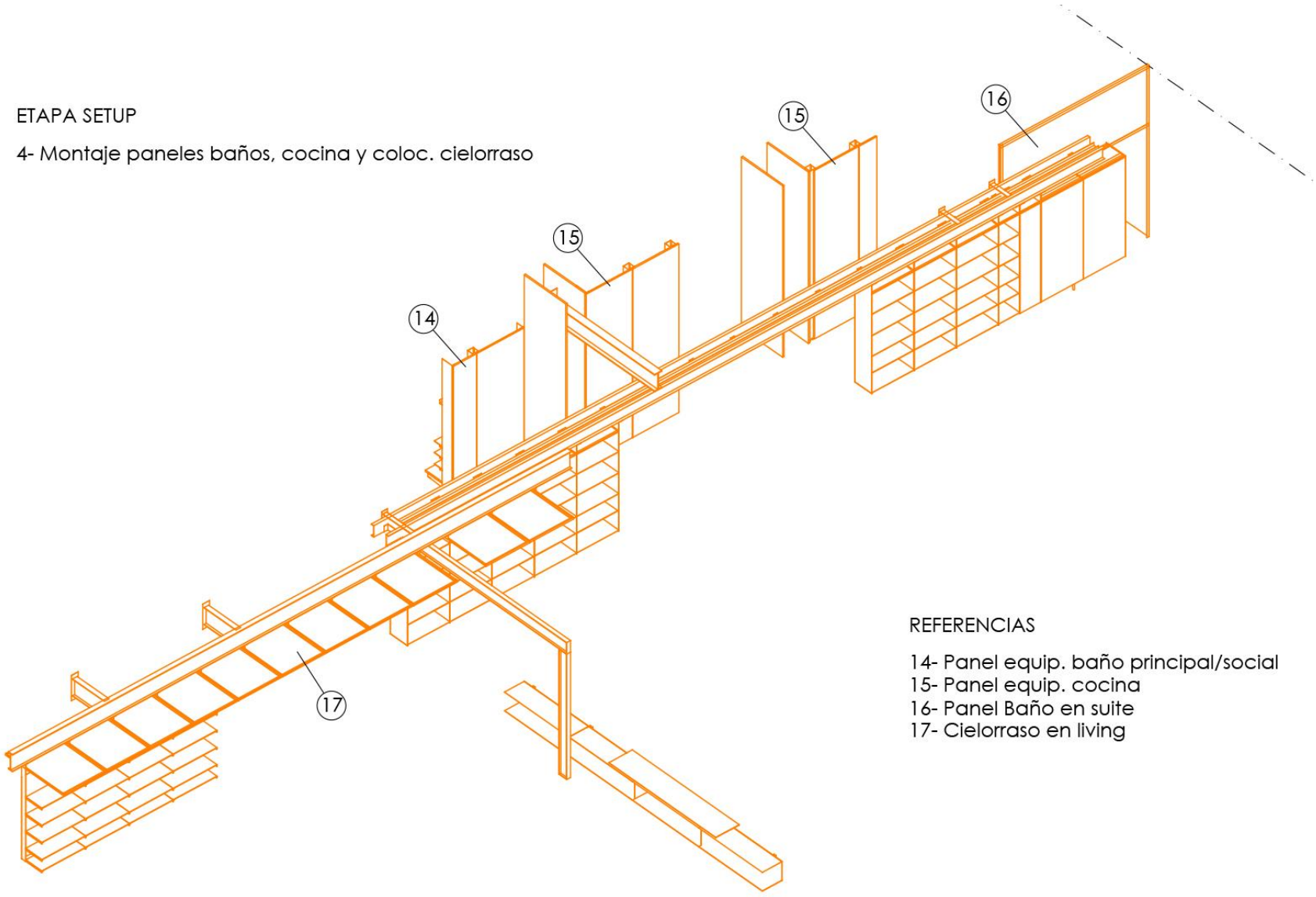


REFERENCIAS

11- Estantes para esculturas
12- Estantes biblioteca
13- Rack

ETAPA SETUP

4- Montaje paneles baños, cocina y coloc. cielorraso

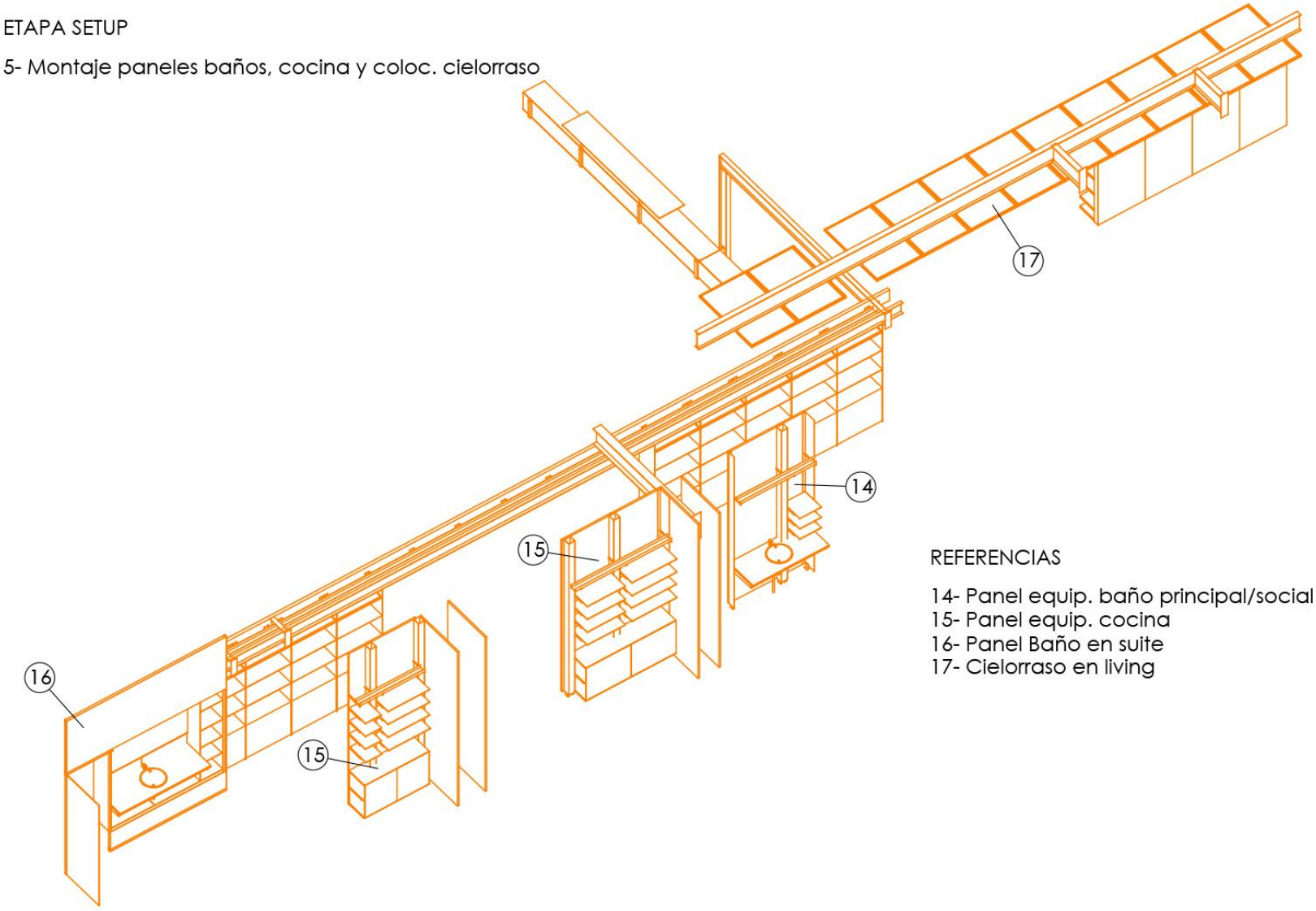


REFERENCIAS

14- Panel equip. baño principal/social
15- Panel equip. cocina
16- Panel Baño en suite
17- Cielorraso en living

ETAPA SETUP

5- Montaje paneles baños, cocina y coloc. cielorraso

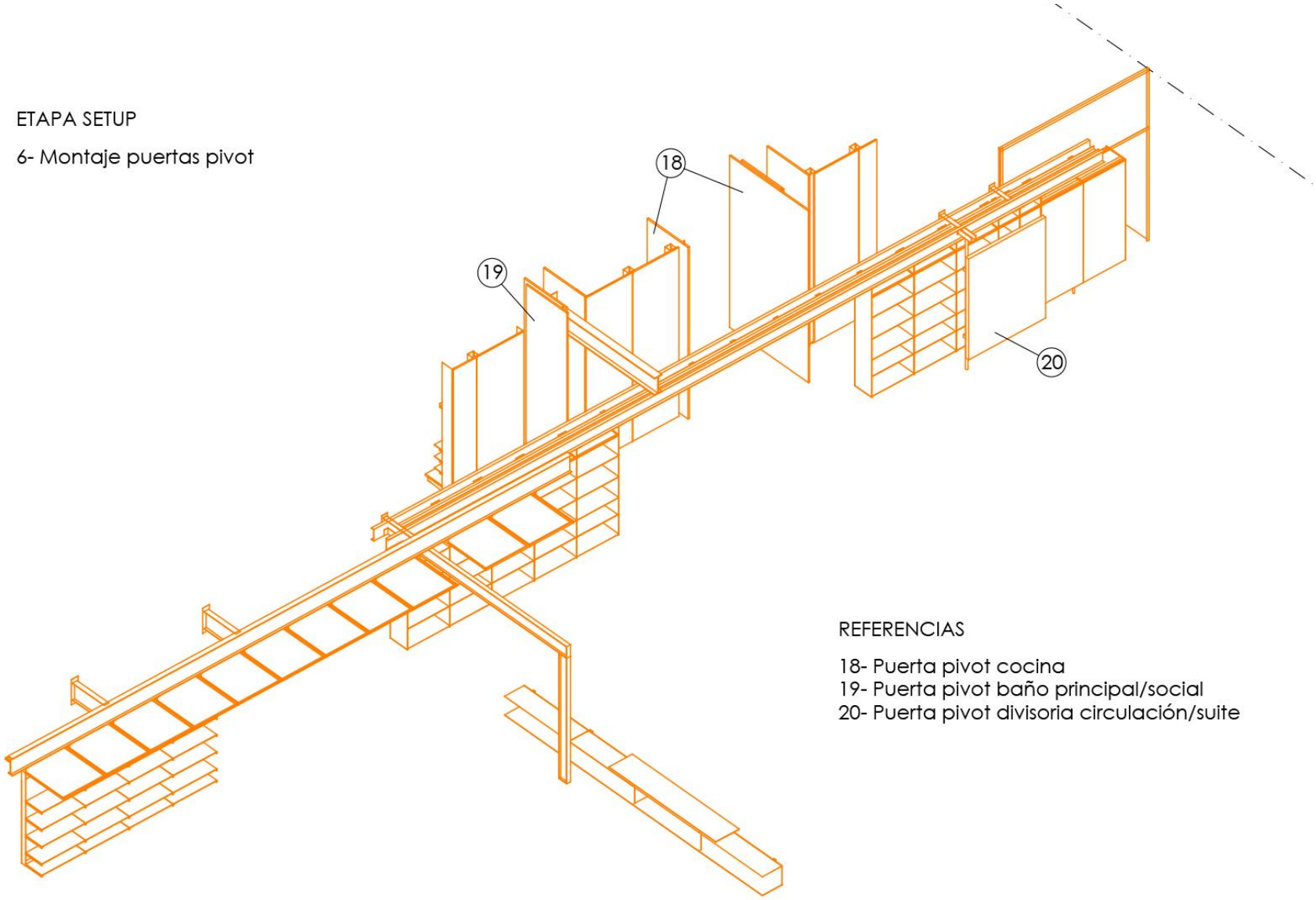


REFERENCIAS

14- Panel equip. baño principal/social
15- Panel equip. cocina
16- Panel Baño en suite
17- Cielorraso en living

ETAPA SETUP

6- Montaje puertas pivot

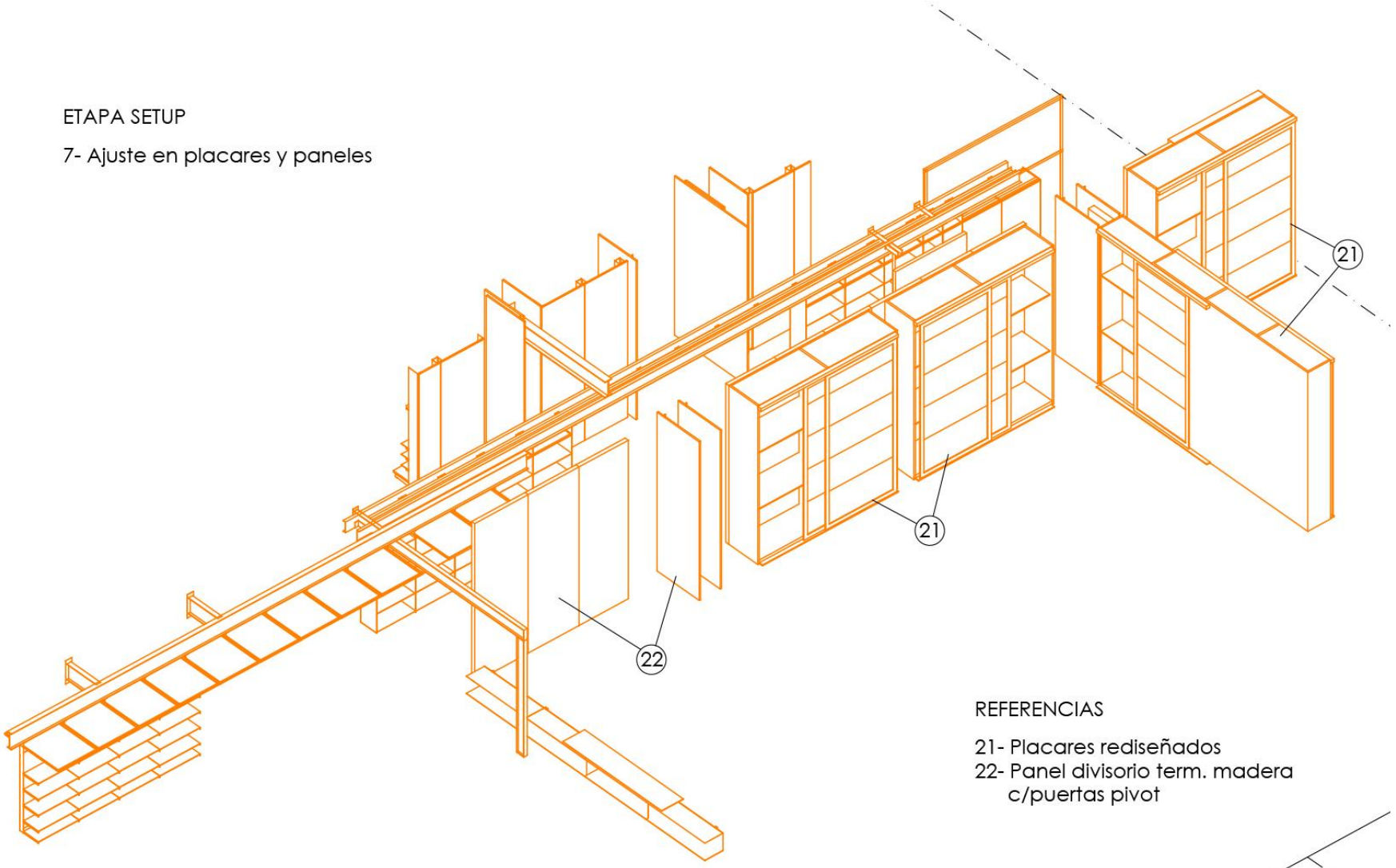


REFERENCIAS

18- Puerta pivot cocina
19- Puerta pivot baño principal/social
20- Puerta pivot divisoria circulación/suite

ETAPA SETUP

7- Ajuste en placares y paneles

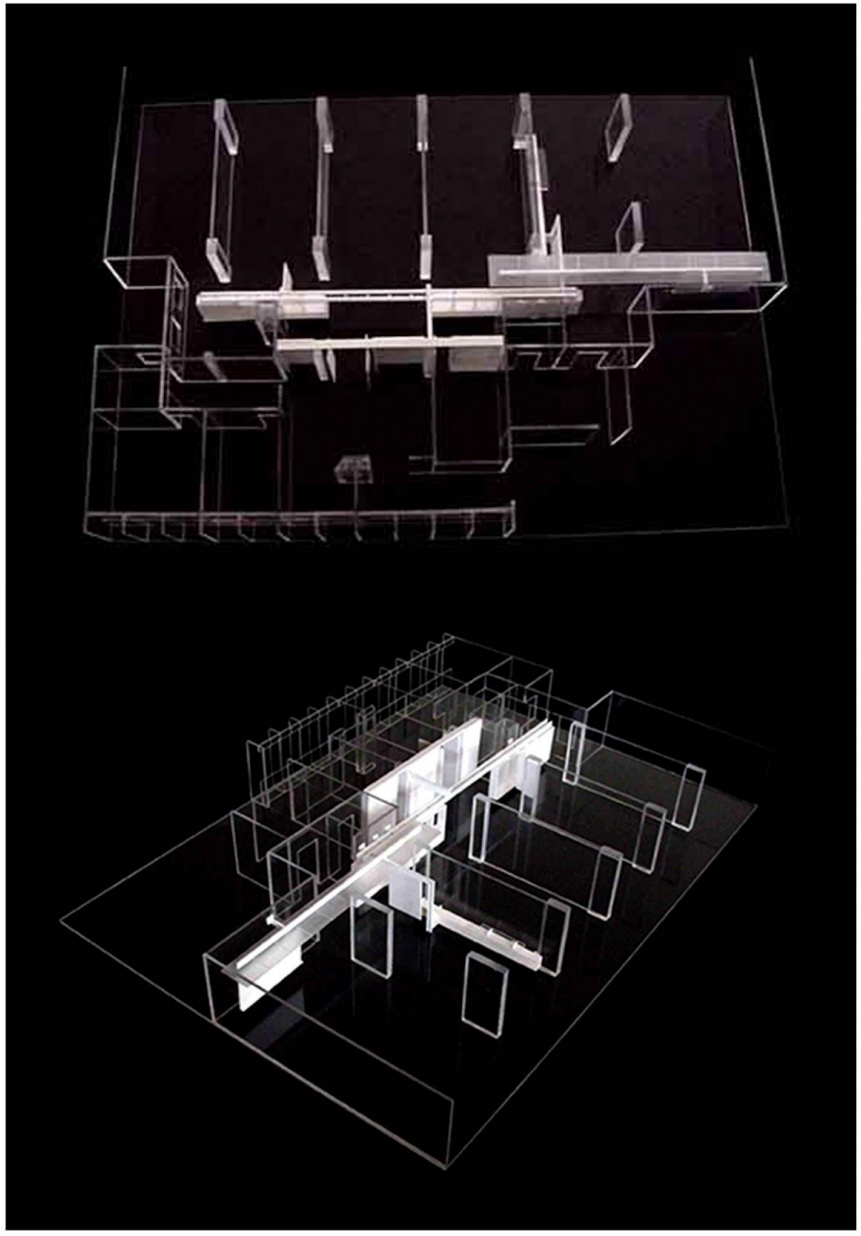


REFERENCIAS

21- Placares rediseñados
22- Panel divisorio term. madera
c/puertas pivot

Para aquellos que caminan por allí, la estructura solo insinúa su unidad conectando sus partes, en forma permanente. La reforma en sí puede entenderse como una costura, uniendo áreas rígidamente separadas en el proyecto original, demoliendo la acumulación de paredes, puertas, armarios y nichos en el área de servicio y cruzando el vacío resultando sin esfuerzo, ya sea por la ligereza visual de sus elementos—líneas y planos que también parecen pasar sin esfuerzo.

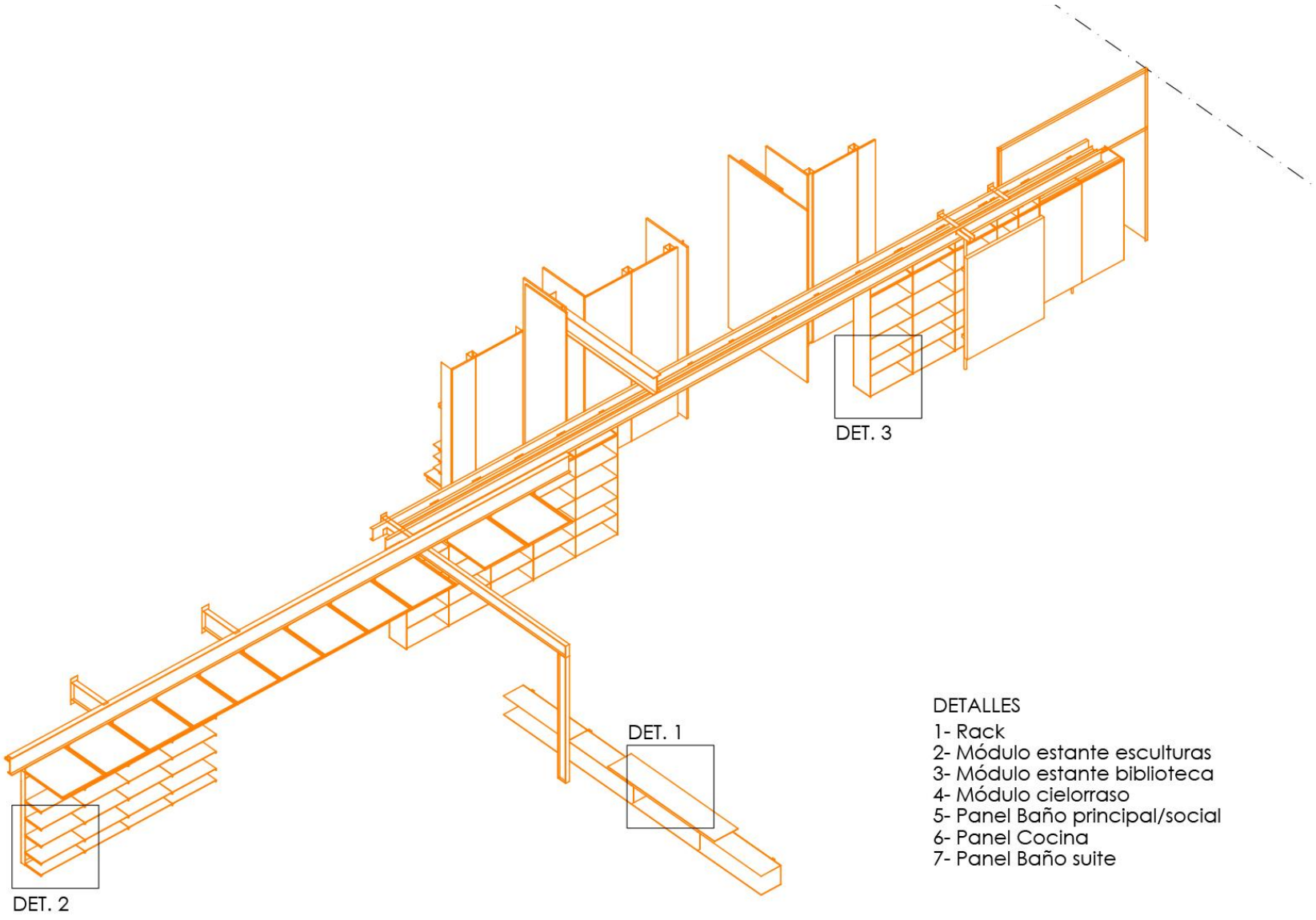
El diseño de la estructura, cincelado pieza a pieza, establece una "*tensión flotante*" entre la estructura y el apartamento; ella en realidad no parece mantenerse a sí misma en el edificio, pero flotar a una corta distancia de su cuerpo, con muchas ganas de escapar. Con excepción de un extraño pilar de metal en el comedor, el Los soportes de la estructura son horizontales y están ubicados en el parte superior de la estructura; lo que se les pide no es que el sostenerse soportando la compresión de su peso, sino, por el contrario, impedir que sea arrancado del edificio por su fuerza. *Pero incluso el pilar es desplazado fuera del eje de visión del corredor, cuya perspectiva está completamente libre de cualquier apoyo vertical. La heterogeneidad de las piezas y su la articulación no coincidente*



refuerza la impresión inestabilidad estática general, como si todo estuviera a punto de moverse, deslizándose a lo largo de los rieles metálicos, aumentando o disminuyendo de tamaño, expandiendo o contrayendo sus módulos, perforando el apartamento como una lanza. incluso las piezas que complementan la estructura, más adecuadas al apartamento, se niegan a ser incrustadas en el material existente; solo vea las puertas, todas pivotantes, despegando tanto del suelo como de los tabiques adyacentes, o los paneles metálicos que sirven de paredes para la cocina y el baño, apoyados sobre la losa mediante piezas mínimas, o incluso la paneles monolíticos que definen las habitaciones, desmentidos por sus componentes ligeros a primera vista. Es como si la flexibilidad que hace posible el sistema modular original del edificio, fuese llevado al límite, no por la posición de formas curvas y sinuosas, tan características de nuestra arquitectura moderna, sino por la transitoriedad general sugerida en las instalaciones. Este juego entre el máximo desapego y tensiones creadas por la intervención y el reforzamiento de características de la situación original, hechas para no ser resuelto, puede entenderse literalmente como un diálogo, que los arquitectos definen como "franco y contemporáneo", de los interlocutores del objeto construido y la historia. En ese sentido, el remodelación del departamento del Edificio Prudência tiene un carácter emblemático, porque este tipo de "diálogo" es, en la práctica, el eje de investigación de todas las obras de la oficina hasta aquí: del estudio de la calle Medeiros de Albuquerque (1994, con Anna Julia Dietzsch), que amenaza con derrumbarse con su caja suspendida sobre una pequeña casa en Vila Madalena, pasando por Casa Coelho (1998), un volumen cubierto de policarbonato traslúcido suelto en la luz filtrada de un pequeño bosque en Granja Viana, junto a la casa Brotas (2000), que se eleva desde su terreno interior a la manera de las mesetas de las antiguas haciendas de café, y por varios proyectos y ensayos no realizados, como la casa Quintanilha (2000), hasta llegar al proyecto ganador del concurso de ideas para el plan director de la Facultad de Medicina de la USP (1998-), otra mezcla de restauración radical e intervención hito, actualmente en construcción.

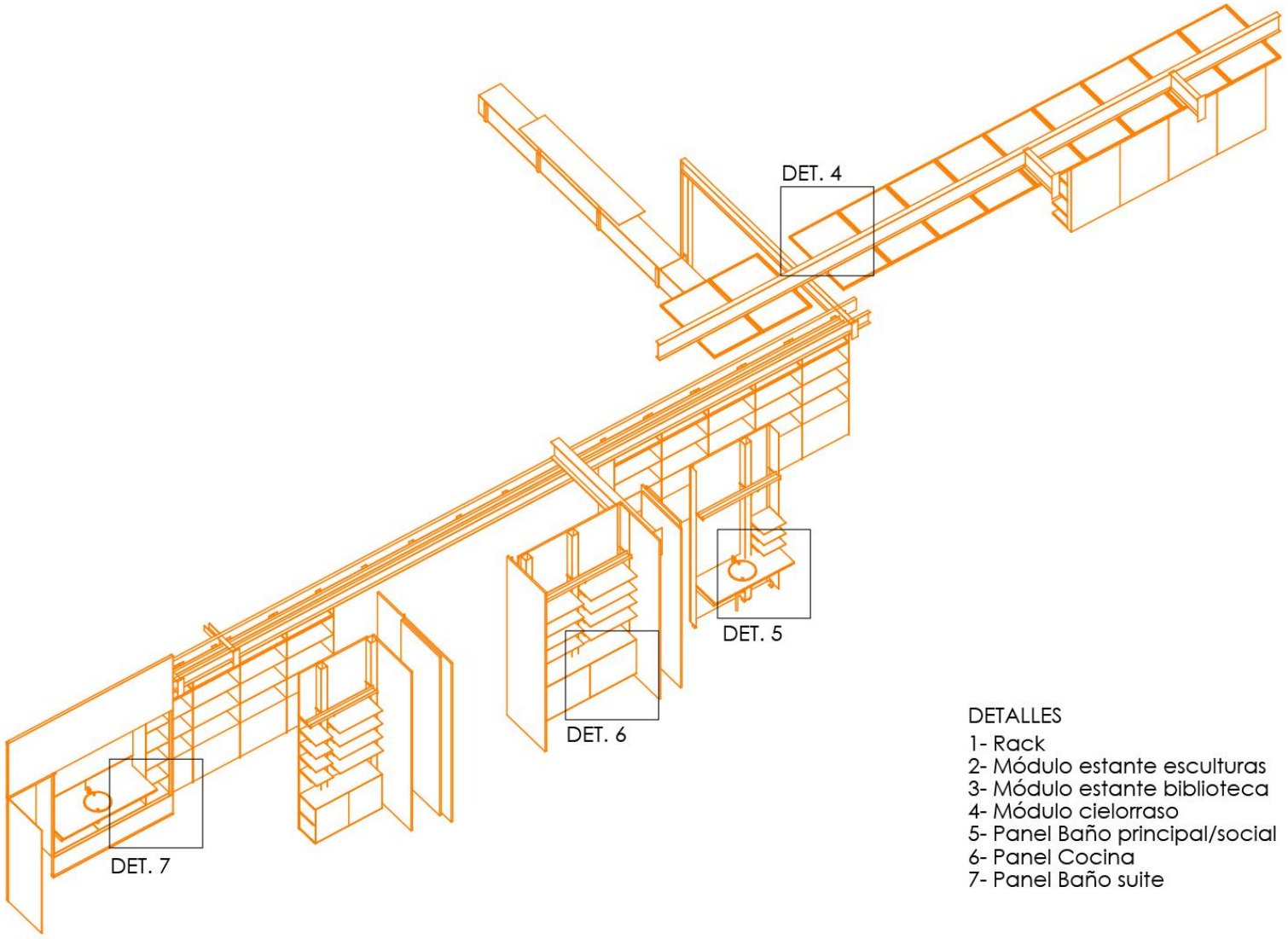
Vinícius Andrade y Marcelo Morettin fueron colegas de la FAU-USP. Marcelo se graduó un año antes que Vinícius y formó parte del comité de su proyecto de graduación final, que proponía la recuperación de una gran zona degradada entre el

barrio de Luz y París, en São Paulo. Guardando las debidas proporciones, el comportamiento del proyecto es sorprendentemente cercano al de la reforma sobre lienzo. Aquí, más que en ningún otro lugar, es evidente la variedad de procedimientos estéticos encontrados en el departamento del Edificio Prudência para la discusión de la ciudad. Una pequeña selección de extractos del texto en el que Marcelo evalúa el proyecto es suficiente para establecer esta conexión: "En este extremo siglo, la cuestión de cómo intervenir en el espacio urbano volvió con gran interés[...]. El punto fundamental es que al arquitecto difícilmente se le pedirá diseñar una 'nueva ciudad', pero sí para actuar en la renovación, modificación y ampliación de las ciudades existentes. [...] La pregunta se vuelve especialmente delicada en el caso de São Paulo. Leonardo Benevolo observa que la velocidad con la que las transformaciones ocurren es tan violenta que el espacio construido no sobrevive al tiempo de una generación, es decir, la identidad que se establece entre la ciudad y sus habitantes es muy tenue. Sin embargo, las referencias existen y cualquier objeto arquitectónico que pretenda insertarse en el tejido urbano debe encontrar su punto de partida allí. En este trabajo, se rescataron elementos estructurantes de la realidad existente y, con base en ellos, se elaboró una nuevo propuesta sistema espacial que complementa y transforma el sitio original. [...] Los volúmenes denuncian un espacio que, aunque permeable y fluido, pretende ser particular, específico, dotado de una gran sentido de lugar, de identidad. [...] la referencia no es el objeto construido, entendido como forma, material, lenguaje, etc. Pero las relaciones que se pueden percibir en el tejido urbano" Cerca de collage city y muy lejos de ciudad moderna y sus vicios de aislamiento, la arquitectos de la joven firma Andrade e Morettin se abren a la complejidad del mundo y desde ella saca fuerza de sus proyectos. Recuerdan la delicadeza, precisión y buen ojo de Carlo Scarpa en intervenciones como Castelvecchio y al mismo tiempo, el impacto de las megaestructuras urbanas de Luis Khan. En el complejo equilibrio entre restauración y confrontación, hacen de su arquitectura un tejido crítico de la historia. Sin duda es un camino prometedor. (Stolarski, 2016)



DETALLES

1- Rack
2- Módulo estante esculturas
3- Módulo estante biblioteca
4- Módulo cielorraso
5- Panel Baño principal/social
6- Panel Cocina
7- Panel Baño suite

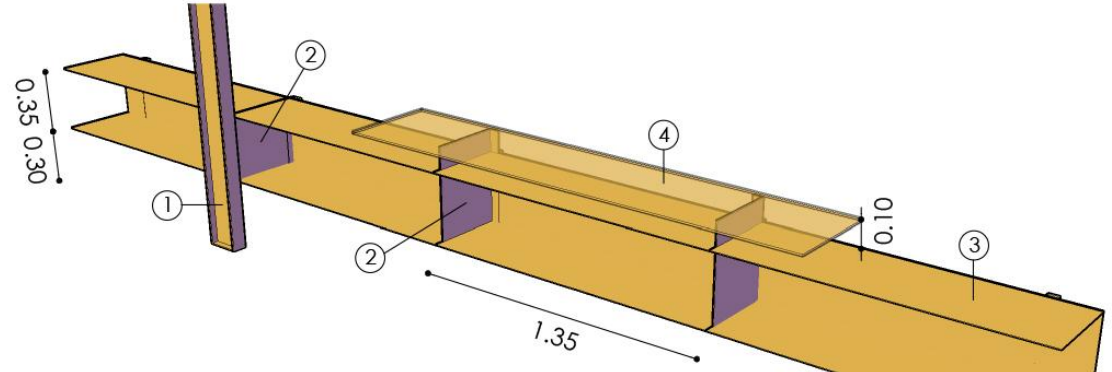


DETALLES

1- Rack
2- Módulo estante esculturas
3- Módulo estante biblioteca
4- Módulo cielorraso
5- Panel Baño principal/social
6- Panel Cocina
7- Panel Baño suite

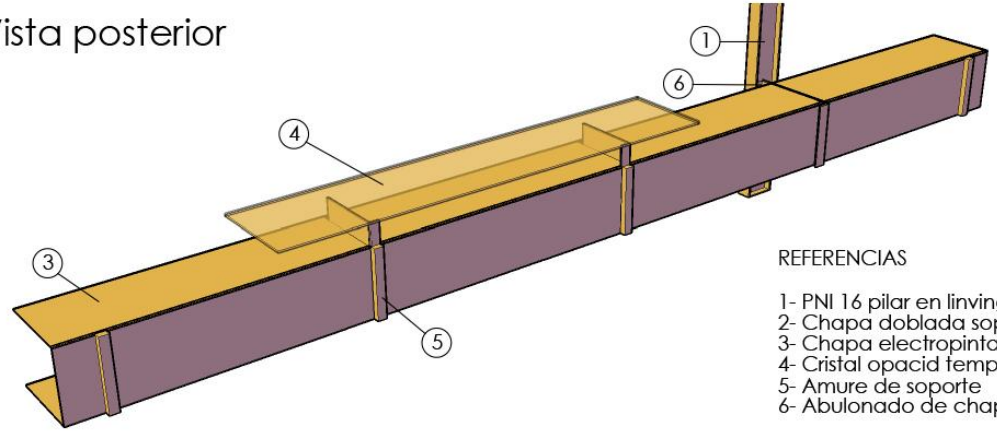
DET. 1

Rack modular



Vista anterior

Vista posterior

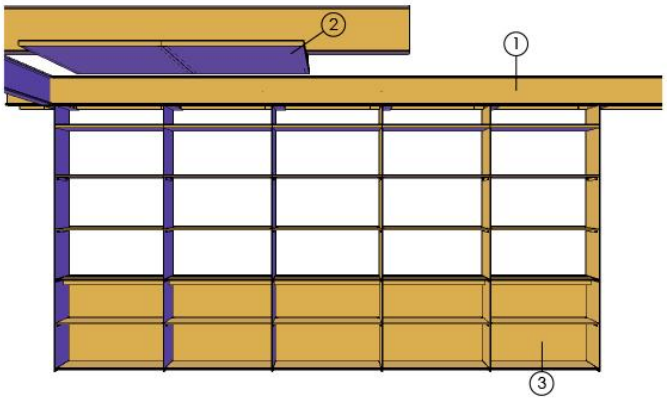


REFERENCIAS

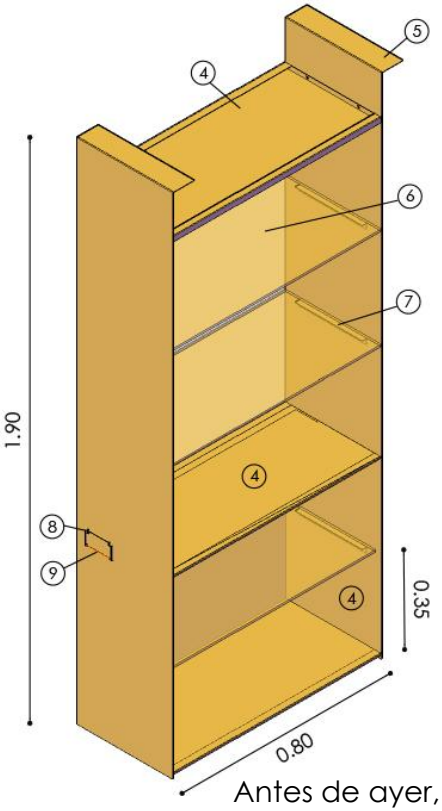
1- PNI 16 pilar en linving
2- Chapa doblada soporte (nervio)
3- Chapa electropintada blanca
4- Cristal opacid templado
5- Amure de soporte
6- Abulonado de chapa soporte

Todas las piezas se unen con bulones y tornillos

DET. 3



Módulo estante biblioteca

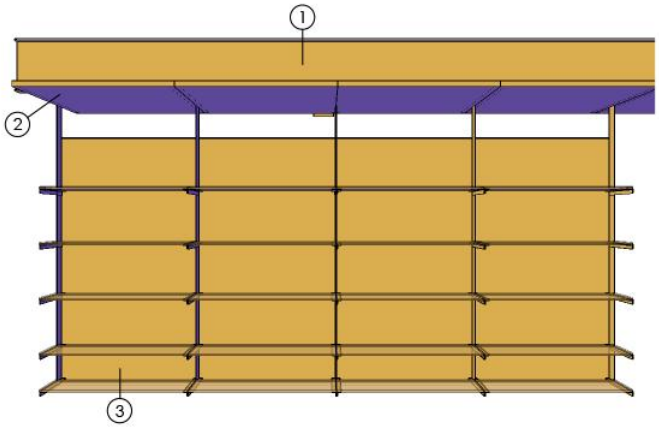


REFERENCIAS

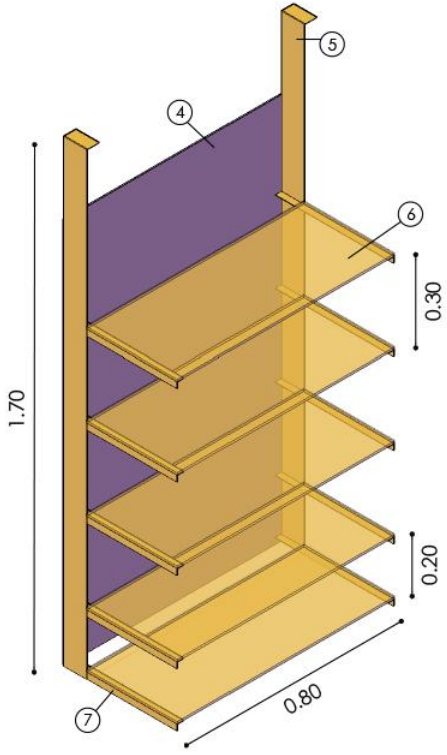
1- PNC 20 doble - soporte c/separadores
2- Cielorraso modular
3- Módulo estantes biblioteca
4- Chapa electropintada blanca
5- Pestaña de abulonado en viga
6- Cristal opacid templado
7- Perfil L ménsula 3/4"
8- Ducto portable/ ceneta iluminación
9- Acrilico opalina disfusor

Todas las piezas se unen con bulones y tornillos

DET. 2



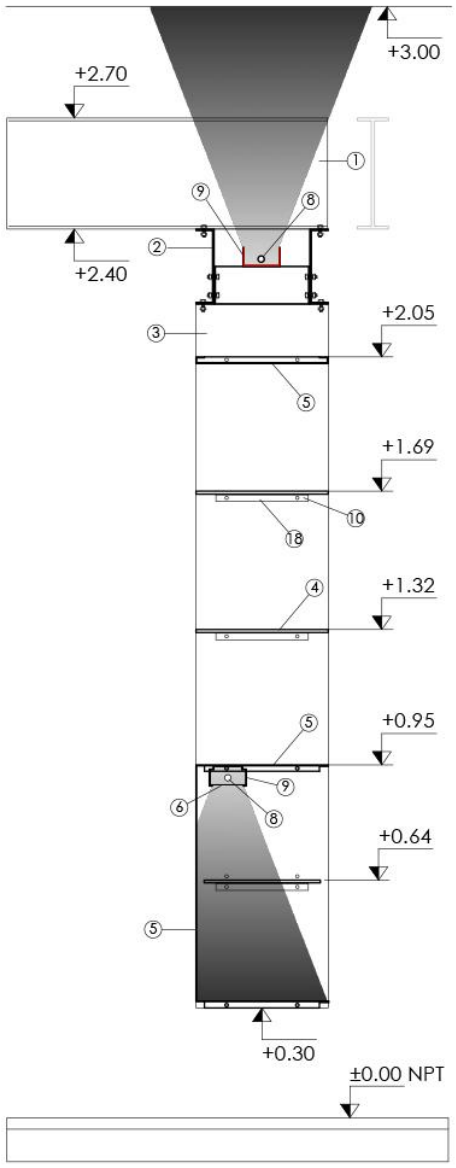
Módulo estante esculturas



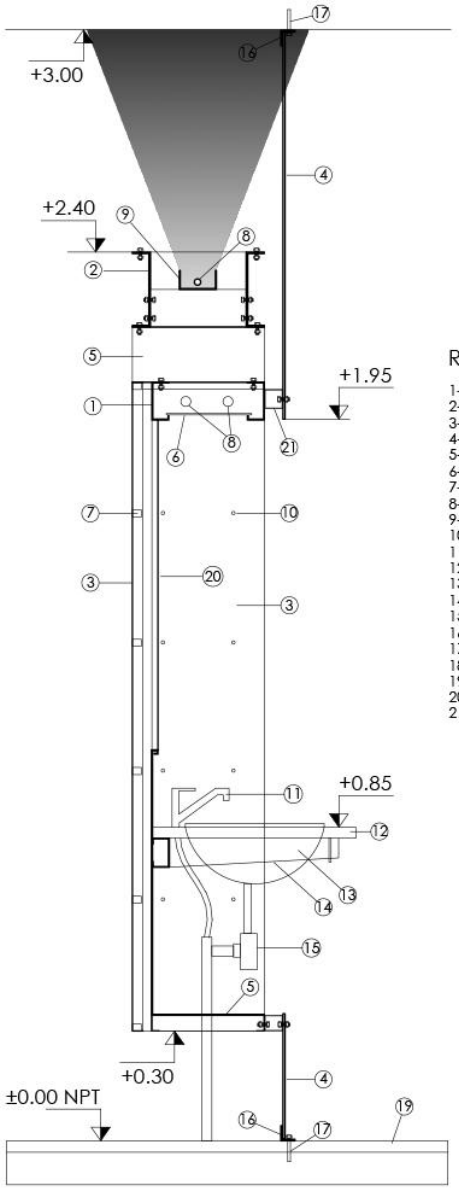
REFERENCIAS

1- PNI 30 - viga soporte
2- Cielorraso modular
3- Módulo estantes esculturas
4- Chapa electropintada blanca
5- Pestaña de abulonado en viga
6- Cristal opacid templado
7- Perfil L ménsula 3/4"

Todas las piezas se unen con bulones y tornillos



CORTE A-A



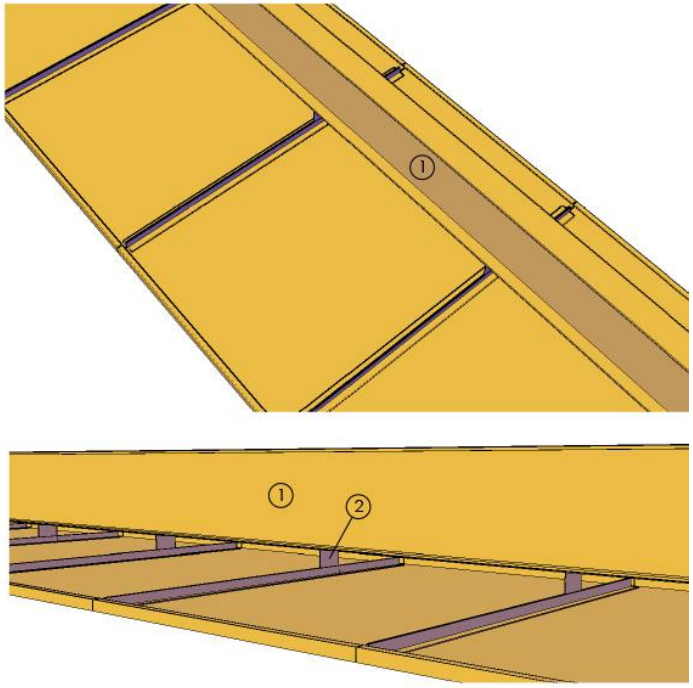
CORTE B-B

REFERENCIAS

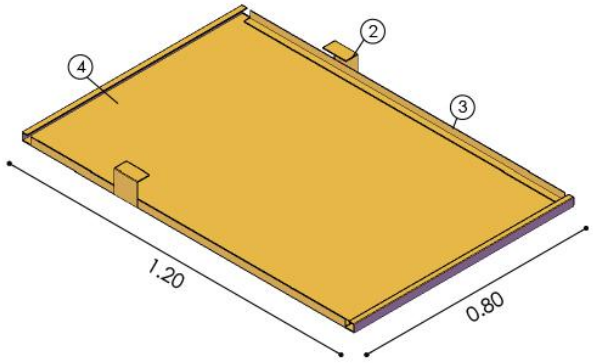
1- PNI 30
2- PNC 20
3- CHAPA ELECTRO PINTADA C. BLANCO
4- VIDRIO OPACID TEMPLADO
5- CHAPA DOBLADA COLOR BLANCO
6- VIDRIO ARENADO
7- SEPARADOR 1"
8- LUMINARIAS
9- BANDEJA PORTACABLE
10- TORNILLOS DE CHAPA
11- GRIFERIA MONOCOMANDO
12- MESADA TIPO DEKTON
13- PILETA
14- MENSULA CHAPA DOBLADA PINTADA
15- SIFON BOTELLA ACERO INOX.
16- PNL 40MM
17- TACO EXPANSION P/HA
18- PNL CHAPA DOBLADA PINTADA
19- PISO TERMNACION MICROCEMENTO BLANCO
20- ESPEJO
21- TUBULAR CHAPA DOBLADA PINTADA 2"

0 0.5 1

DET. 4



Módulo cielorraso



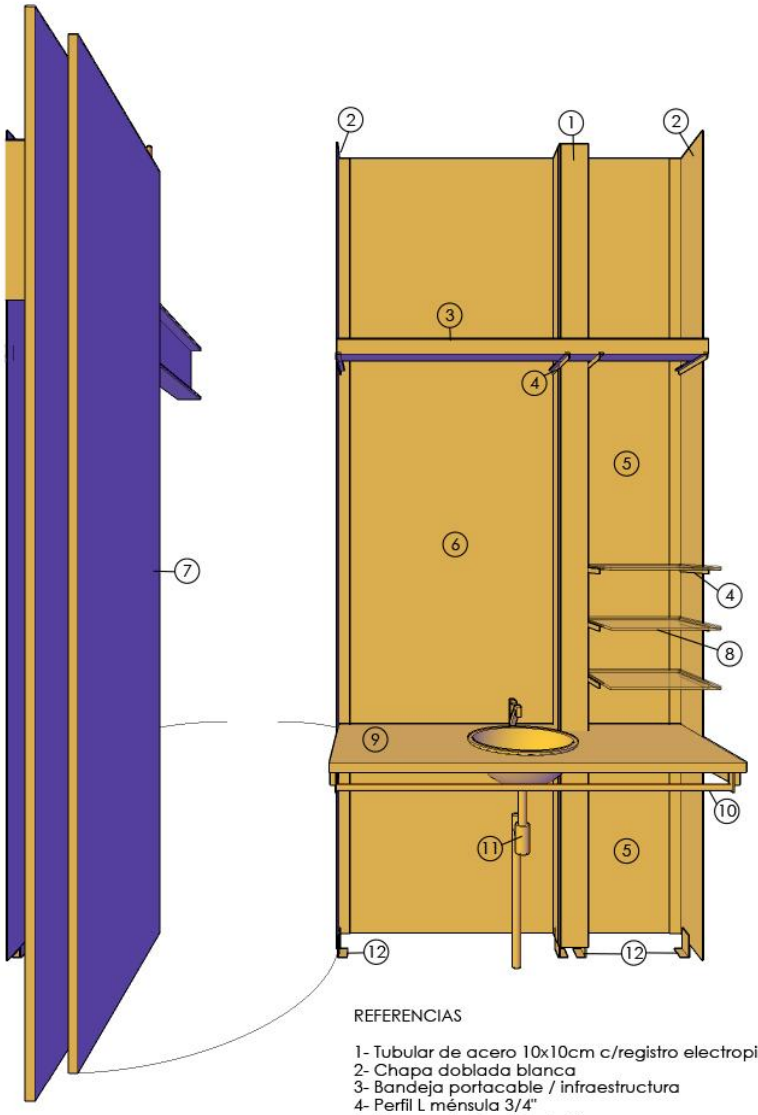
REFERENCIAS

1- PNI 30 - viga soporte
2- Pestaña de abulonado en viga
3- Perfil L 1"
4- Chapa microperforada electropintada blanca

Todas las piezas se unen con bulones y tornillos

DET. 5

Panel Baño principal/social



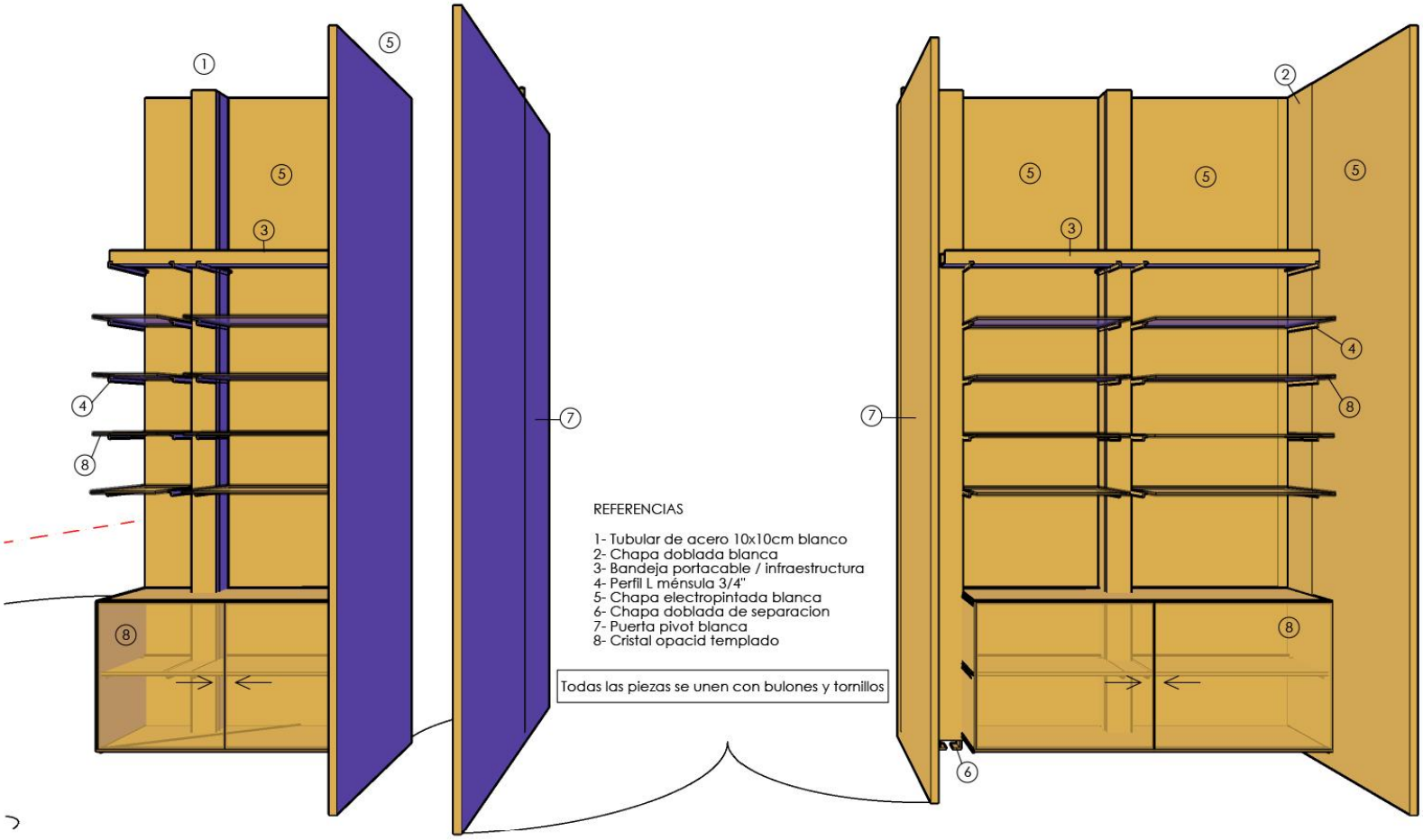
REFERENCIAS

1- Tubular de acero 10x10cm c/registro electropintado blanco
2- Chapa doblada blanca
3- Bandeja portacable / infraestructura
4- Perfil L ménsula 3/4"
5- Chapa electropintada blanca
6- Espejo
7- Puerta pivot blanca
8- Cristal opacid templado
9- Mesada simil marmol blanco
10- Barra acero inox. p/tohallas
11- Sifón botella y fittings acero inox.
12- Chapa doblada de separacion y amure de soportes

Todas las piezas se unen con bulones y tornillos

DET. 6

Panel Cocina



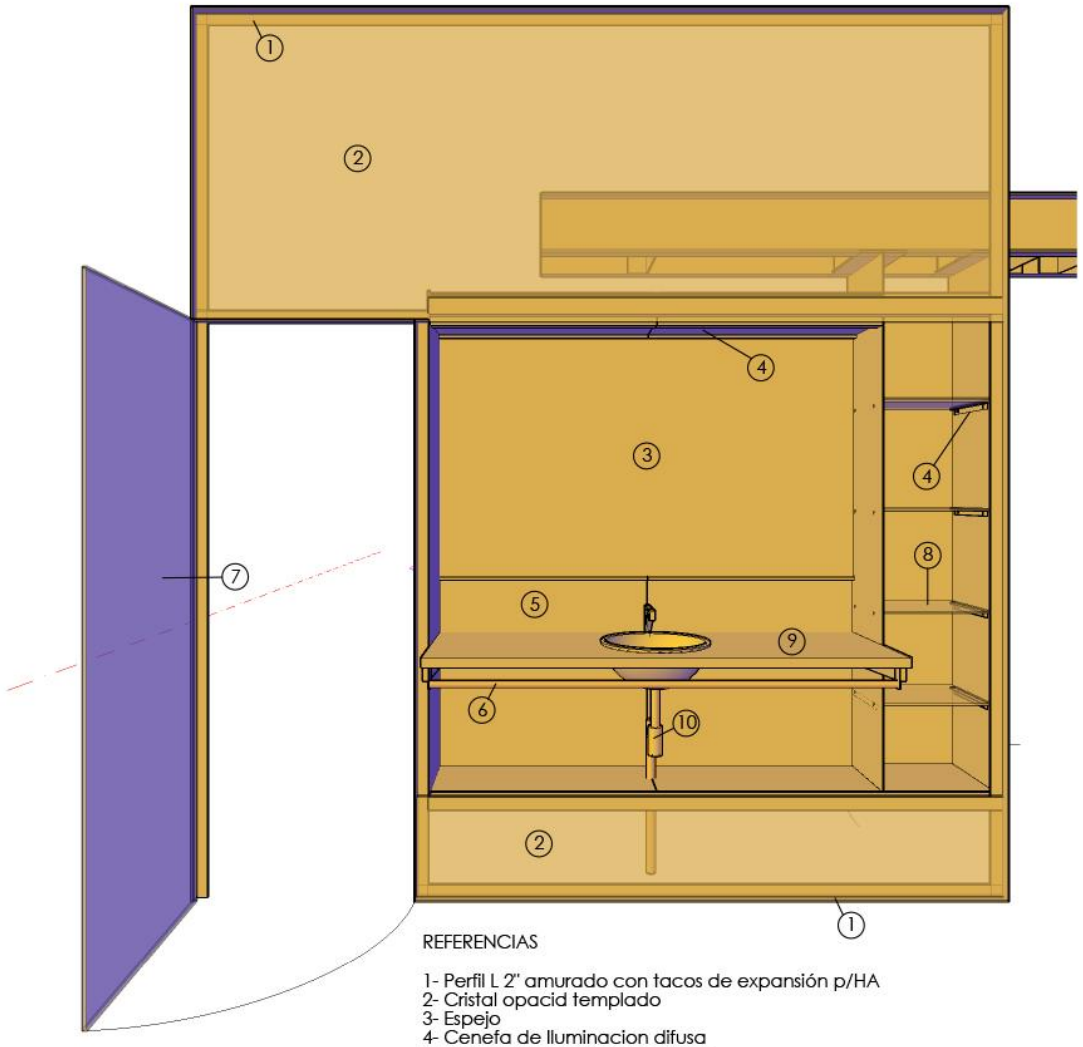
REFERENCIAS

1- Tubular de acero 10x10cm blanco
2- Chapa doblada blanca
3- Bandeja portacable / infraestructura
4- Perfil L ménsula 3/4"
5- Chapa electropintada blanca
6- Chapa doblada de separacion
7- Puerta pivot blanca
8- Cristal opacid templado

Todas las piezas se unen con bulones y tornillos

DET. 7

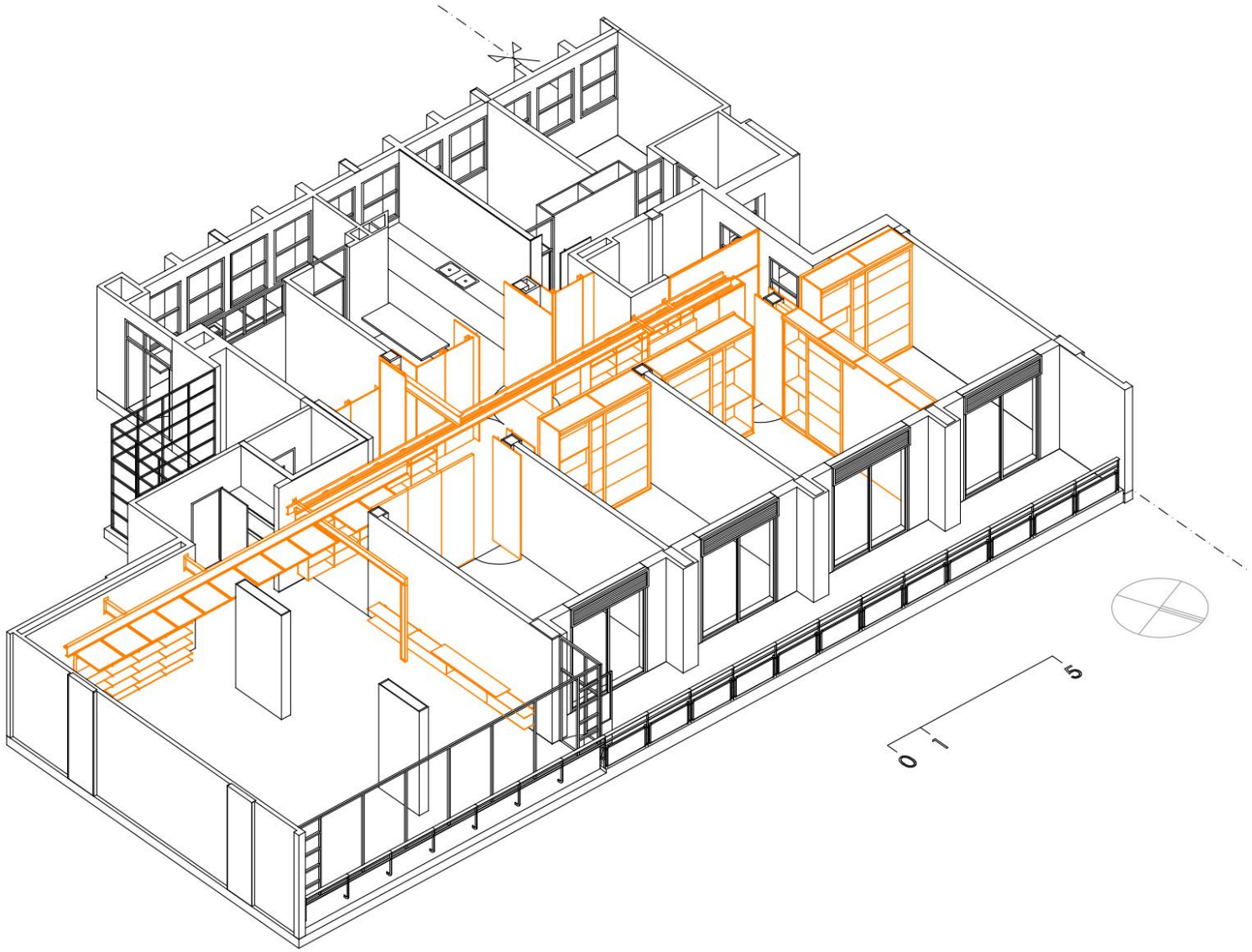
Panel Baño suite

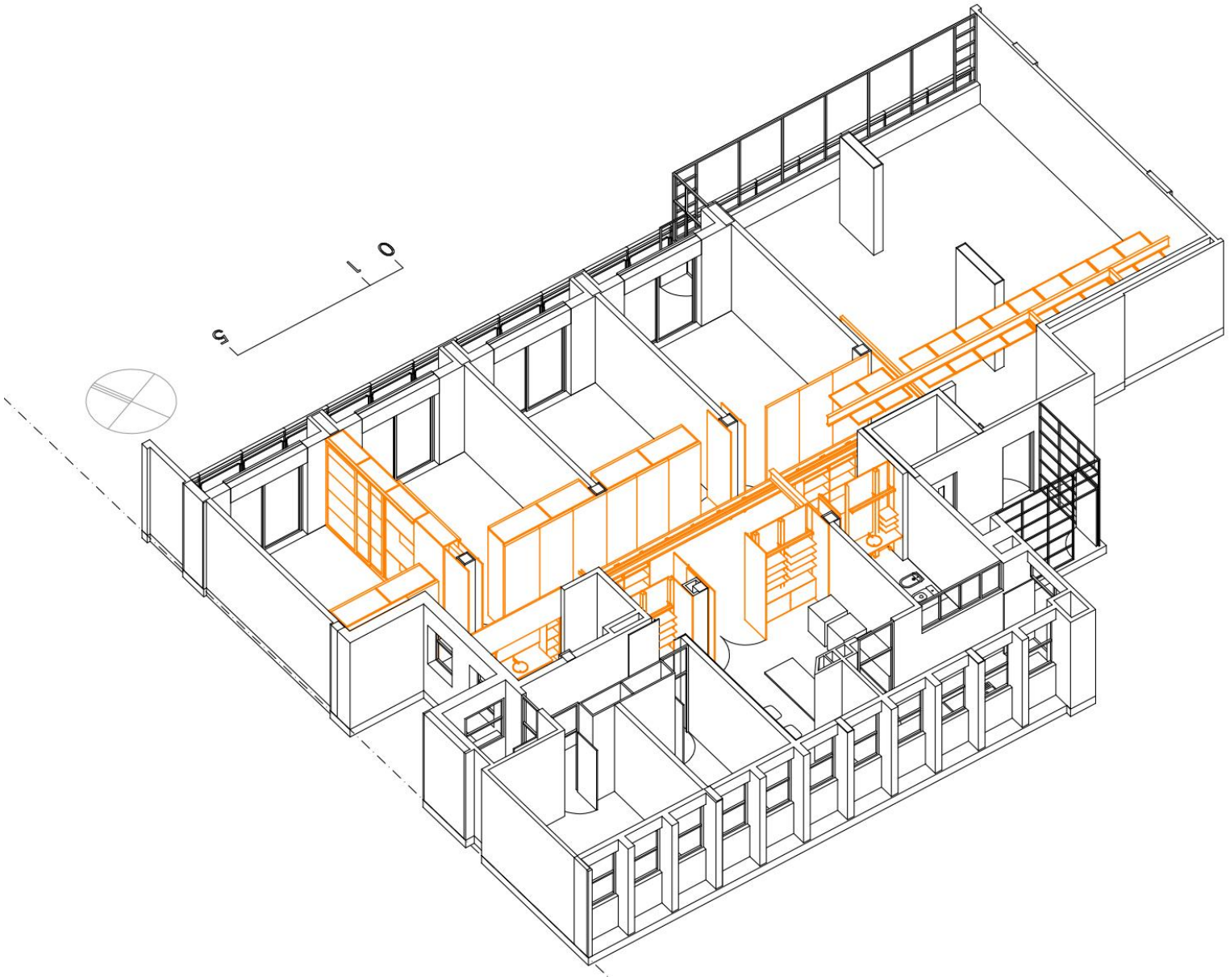


REFERENCIAS

1- Perfil L 2" amurado con tacos de expansión p/HA
2- Cristal opacid templado
3- Espejo
4- Cenefa de Iluminacion difusa
5- Chapa electropintada blanca
6- Barra acero inox. p/tohallas
7- Puerta pivot de Cristal opacid templado
8- Cristal opacid templado
9- Mesada simil marmol blanco
10- Sifón botella y fittings acero inox.

Todas las piezas se unen con bulones y tornillos


0
1
5



4 | Hoy – 2018

| ESTUDIO MESSINA RIVAS

Messina | Rivas es un estudio de arquitectura con sede en São Paulo desde 2016, formado por Rodrigo Messina y Francisco Rivas. Seleccionados internacionalmente por YALA (Young Architects in Latin America) en el evento colateral de la Bienal de Arquitectura Venecia 2018. Finalistas en la BIAU 2019 (Bienal Iberoamericana de Arquitectura y Urbanismo).



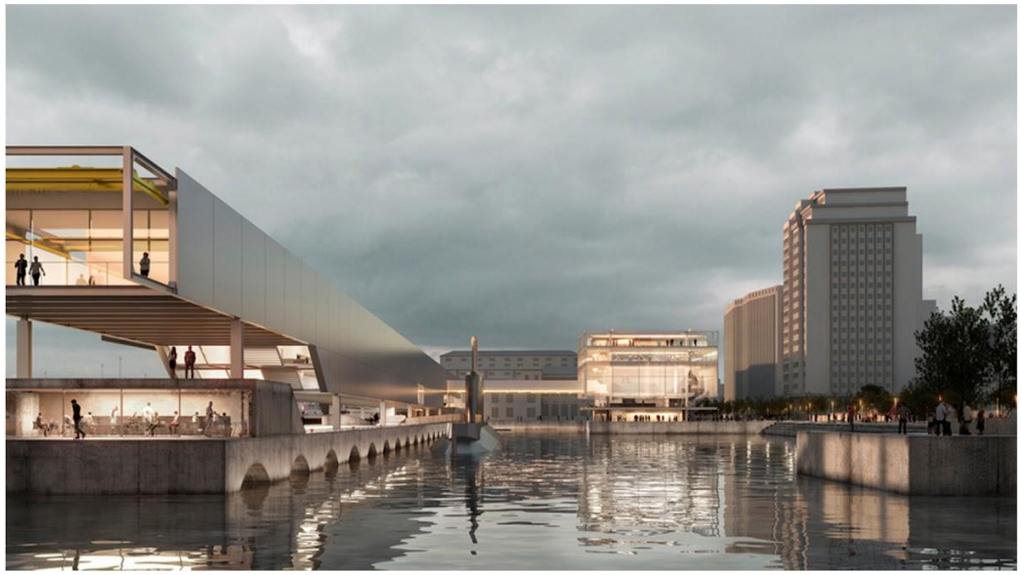
Francisco Rivas

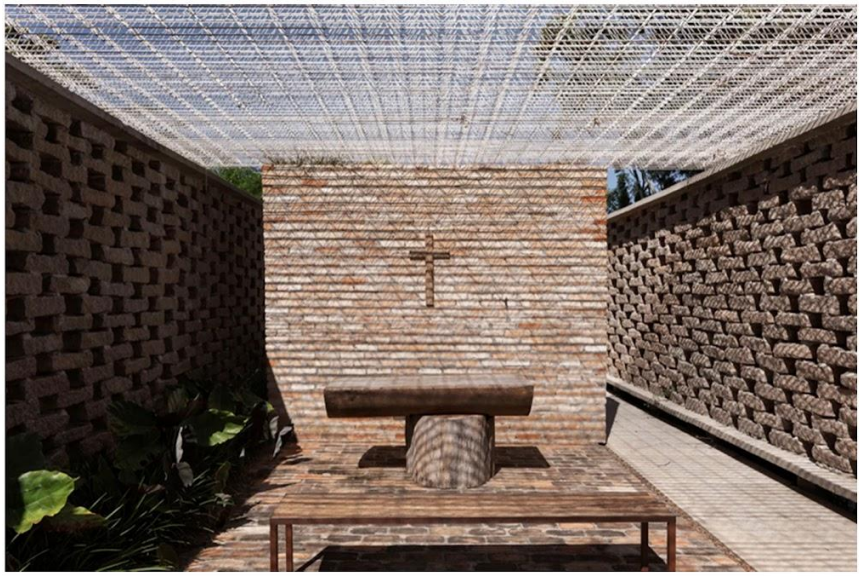
Nació en Cañadón Seco (Santa Cruz-Argentina) en 1989. Formado en la Faculdade de Arquitetura, Urbanismo y Diseño de la Universidad Nacional de Córdoba (FAUD-UNC). Pasante en el estudio PPA Arquitectos (Juan Pellizzer . Nicolás Pedrosa – Cordoba-Argentina). Arquitecto en el estudio Gabinete de Arquitectura (Solano Benitez . Gloria Cabral – Asunción-Paraguay).

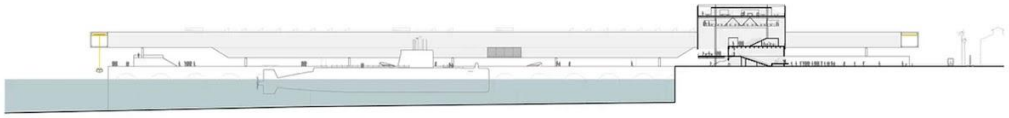
Rodrigo Messina

Nació en São Paulo (Brasil) en 1991. Formado en la Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro (PUC-Rio), con intercambio académico en la Escuela de Arquitectura y Diseño de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso (2015) y en la Escola da Cidade en São Paulo (2017). Pasante en el estudio Gabinete de Arquitectura (Solano Benitez . Gloria Cabral – Asuncion-Paraguay). Pasante en el estudio de la Arquitecta Carla Juaçaba (Rio de Janeiro-Brasil).

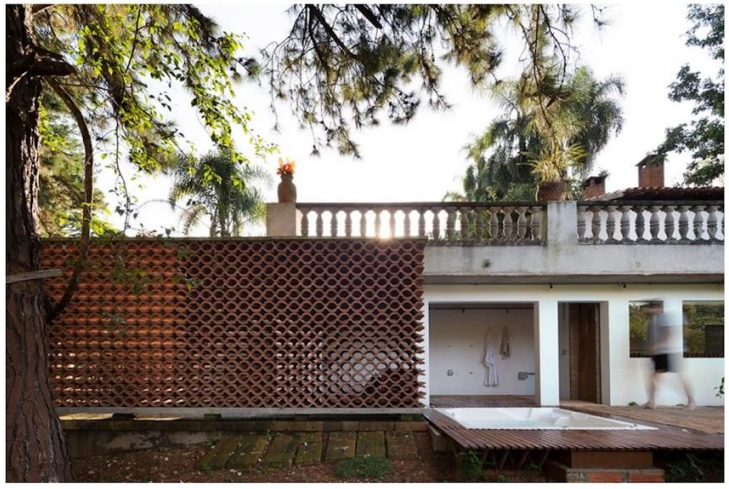
La práctica de Messina Rivas busca esclarecer diferentes saberes a través de acciones y relaciones que, a través de proyectos y diálogos, constituyen así nuestra comunicación. A partir de acciones a diferentes escalas, programas, contextos y procedimientos de diseño, la actividad de la arquitectura actúa como una herramienta de acción reflexiva, con potencial para transformar las condiciones socioambientales de habitabilidad. Por lo tanto, una práctica que requiere una adecuada atención a los recursos disponibles, las preexistencias arquitectónicas/paisajísticas, los diversos conocimientos involucrados en la técnica constructiva y la viabilidad económica. Messina Rivas también trabaja con varias alianzas nacionales e internacionales con el fin de ejercer la práctica colectiva, no sólo a través de proyectos arquitectónicos, sino también a través de publicaciones, conferencias, exposiciones y talleres. (Basulto, 2021)



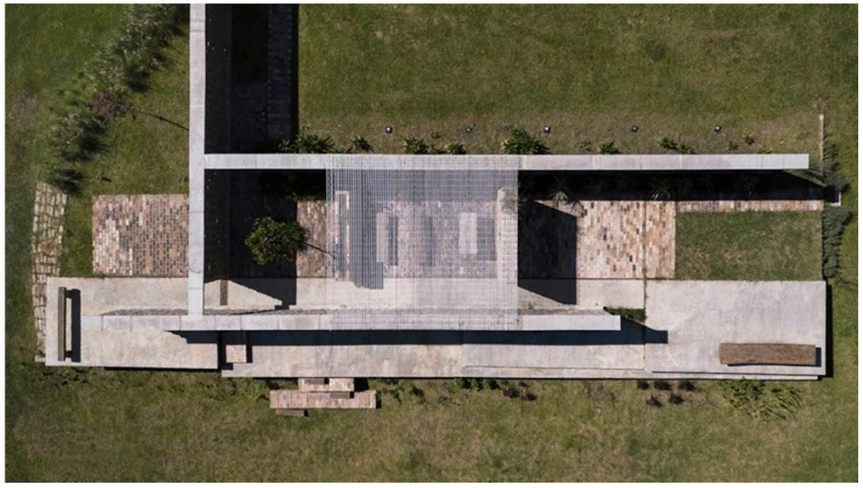












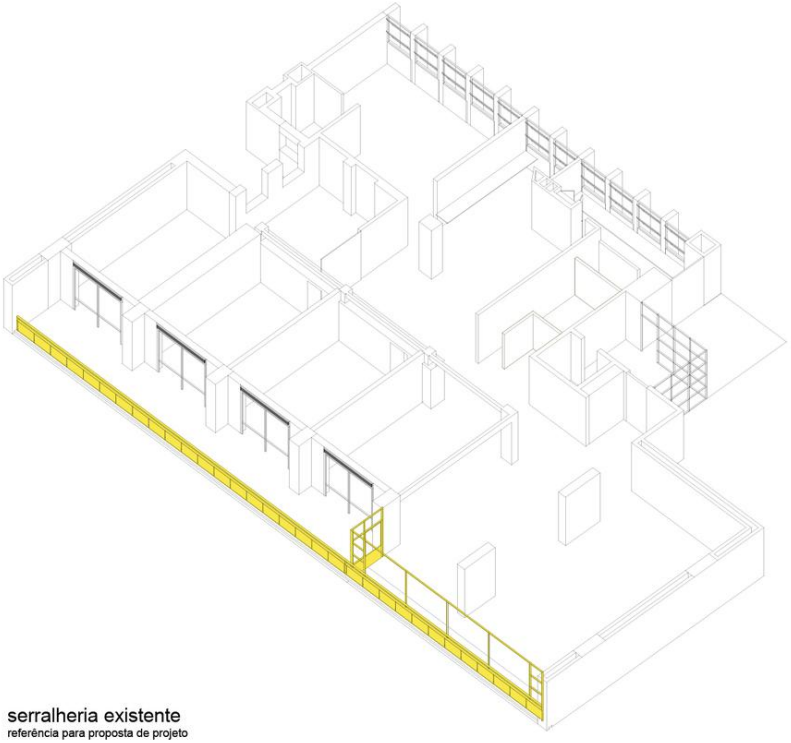
| REFORMA APART. PRUDENCIA 2018

MEMORIA DEL AUTOR

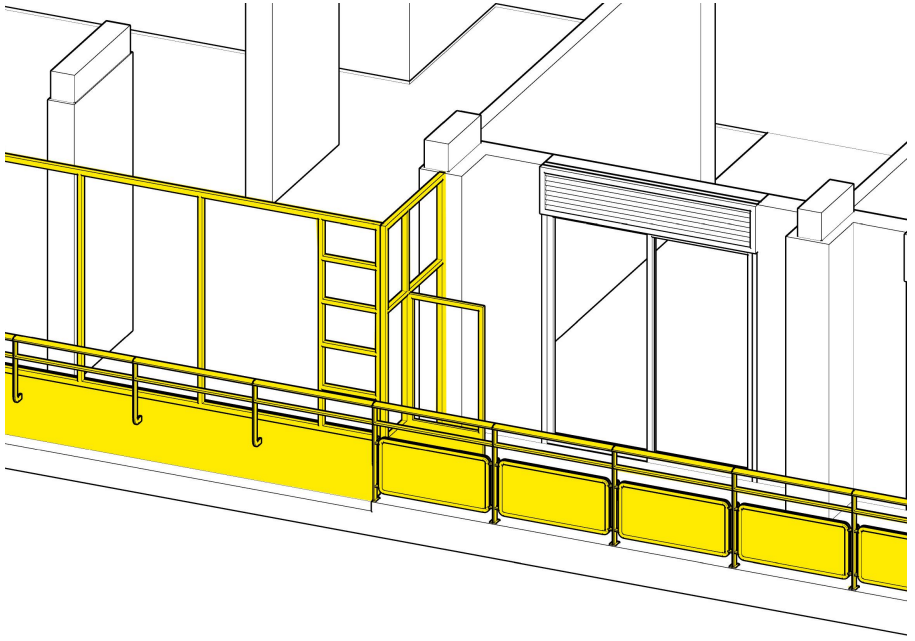
La búsqueda de continuidades en la construcción es inevitable cuando se trata de una renovación de un Patrimonio de la Arquitectura Moderna en la Ciudad de São Paulo.
Tuvimos apenas dos meses para renovar el departamento en el Edificio Prudência, diseñado por el arquitecto paulista Rino Levi en la década de 1940.
Una de las características del proyecto original es la compartimentación de funciones en ambientes de generosas escalas. Con el paso del tiempo, las formas de vivir cambian y, por ello, muchas de las reformas que ha sufrido este y otros apartamentos han sido en el sentido de abrir estos ambientes debido a la reducción de funciones.
La demanda de abrir uno de los dormitorios al salón, sigue esta dirección de transformación y nos pareció oportuno ampliar la ventilación y la luz natural al pasillo que da acceso a los dormitorios ya la cocina. Sin embargo, nos damos cuenta de que a la hora de abrir entornos de escala generosa hay que tener cuidado para que la generosidad no se salga de control y se pierda la escala humana.
Tomando como referencia las herrerías amarillas en la fachada del edificio, decidimos continuarlas dentro del departamento para recomponer los nuevos ambientes. Es a través de esta inserción de un elemento arquitectónico lineal que calibra la escala, el acceso, la intimidad y las funciones de los entornos construidos que se lleva a cabo el proyecto de renovación.
(*Apartamento Rino Levi*, 2019)

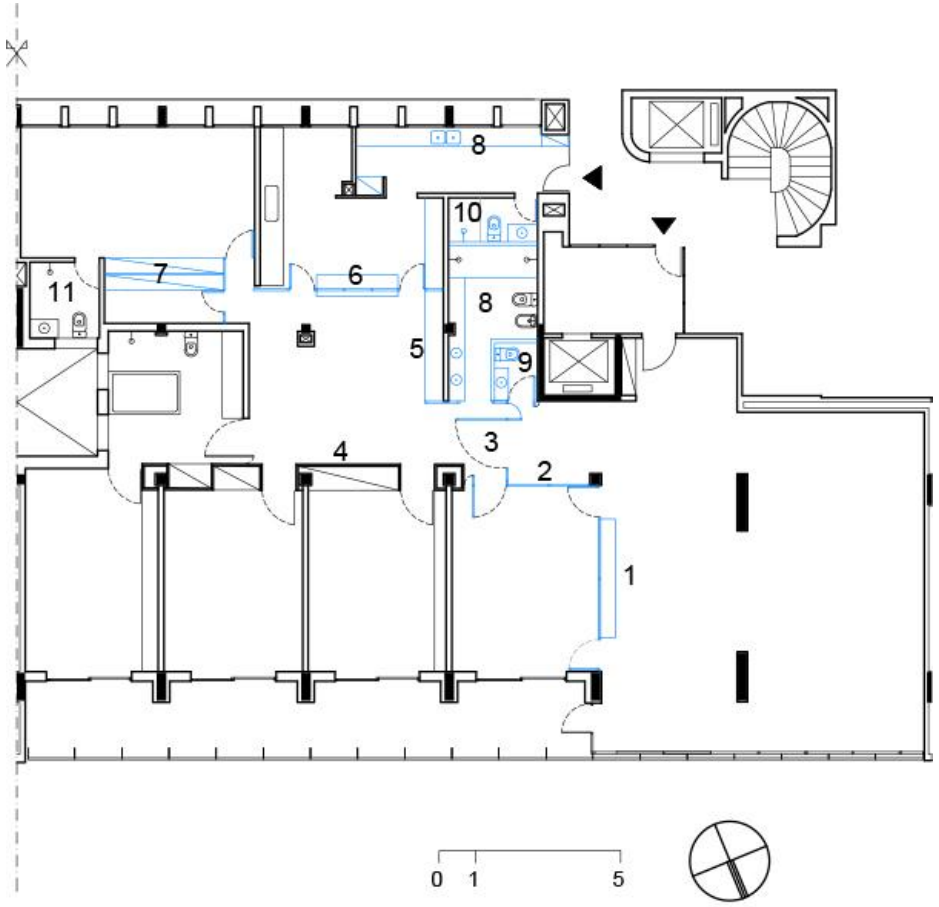
"Proyectar no es diseñar, es construir": entrevista a Messina | Rivas

El acto de diseñar implica no sólo dibujar, sino construir. Lleva –o debería llevar– consigo el mismo rigor y complejidad de ejecución en una obra de construcción. En eso creen Francisco Rivas y Rodrigo Messina, socios Messina | Rivas , firma con sede en São Paulo que ya cuenta con reconocimiento nacional e internacional, también seleccionada entre las mejores oficinas nuevas de 2021 por ArchDaily .
¿Qué puede aprender un proyecto de reforma de la preexistencia, según la experiencia de la firma?



serralheria existente
referência para proposta de projeto



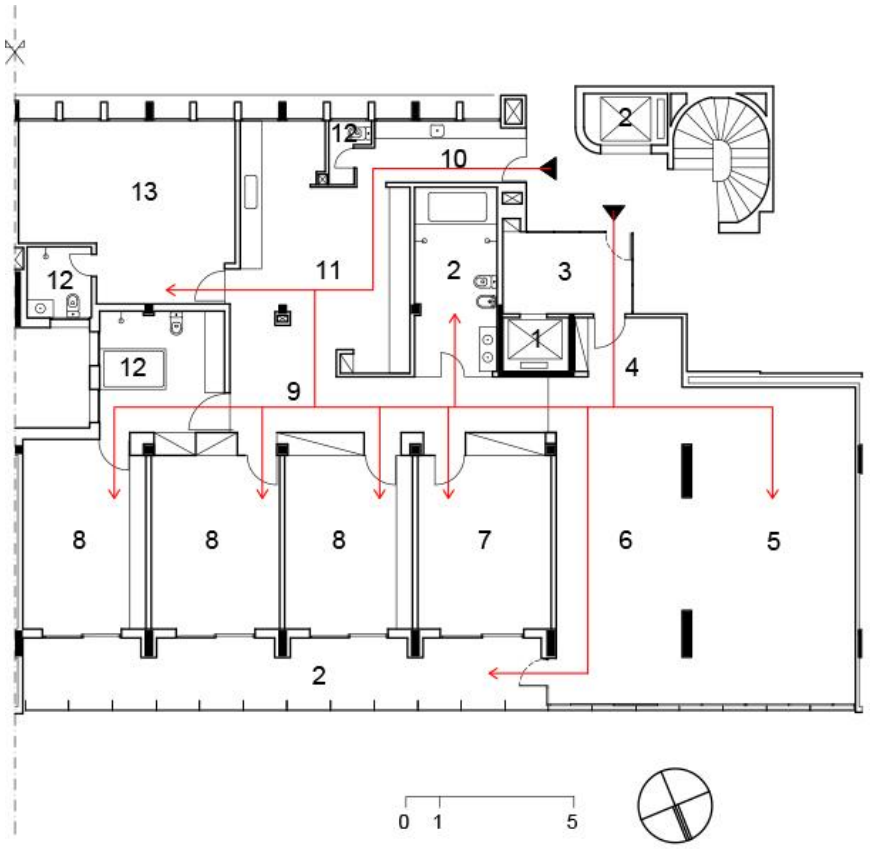


PARTES DEL PROYECTO REFORMA MESSINA-RIVAS

1- Placard bajo y grilla de acero beige
2- Grilla de acero beige
3- Puerta pivot
4- Modificiacion de placares existentes
5- Mesada
6- isla y grilla de acero beige
7- Placard vestidor doble frente
8- Baño principal
9- Baño social
10- Baño de servicio
11- Baño en suite

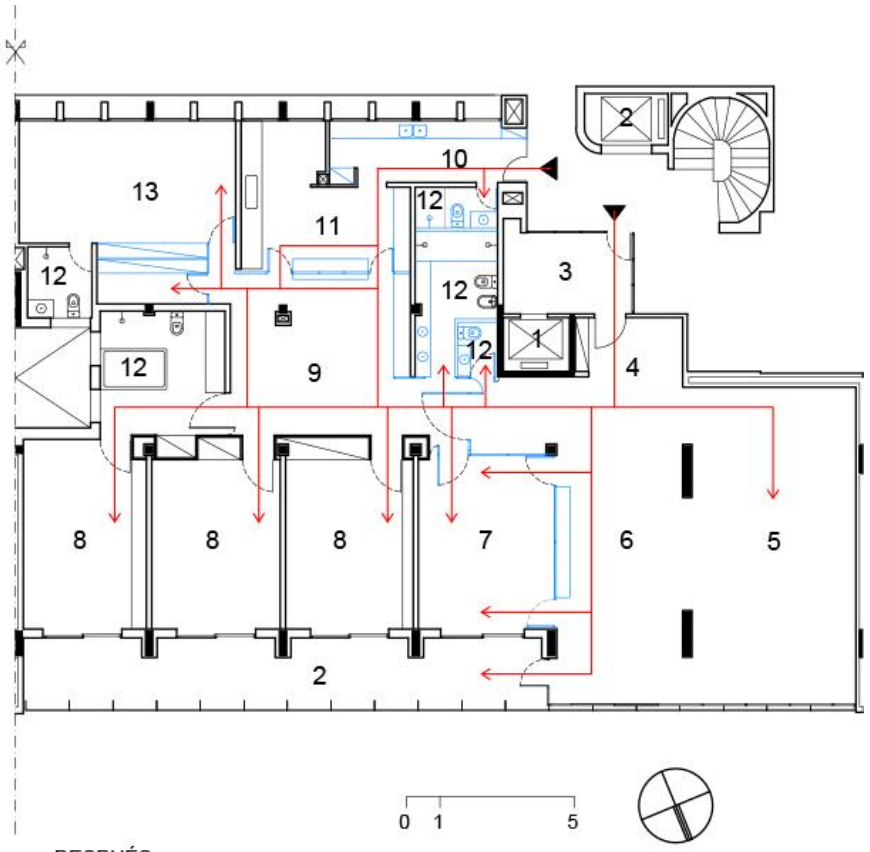
RIVAS: Las preexistencias hablan, ya sean las violadas por cambios en el tiempo, hechas por diferentes personas, en diferentes momentos, las que han sufrido abandono, o aquellas privilegiadas que siempre han sido respetadas. Las preexistencias están ahí, hablando de lo que salió bien y lo que salió mal, lo que más aprendimos y seguimos aprendiendo de ellas, es simplemente escucharlas.

MESSINA: El otro día participamos del Ateliê Aberto da UFRJ, un programa de conversación en el que profesores y alumnos analizan un proyecto con los arquitectos que diseñaron ese mismo proyecto como oyentes. Estaban analizando la capilla, y lo curioso es que uno de los materiales que necesitaban para el análisis era nuestra encuesta. No lo habíamos pensado, pero esta atención a la encuesta es fundamental para nosotros y, muchas veces, termina siendo tercerizada por las oficinas. Pero me parece que esta es una fase oportuna para que la gente haga una ficción del lugar, es decir, cuente una de las múltiples posibilidades de historias sobre un lugar. En ese sentido, es como si la preexistencia, el lugar, sí, lo inventamos, pero no el proyecto. (Baratto, 2022)



ANTES

1- Elevador principal
2- Elevador de servicio
3- Palier
4- Hall distribución acceso principal
5- Living
6- Comedor
7- Dormitorio
8- Dormirotio
9- Circulación
10- Acceso de servicio y lavadero
11- Cocina
12- Baños
13- Dormitorio



DESPUÉS

1- Elevador principal
2- Elevador de servicio
3- Palier
4- Hall distribución acceso principal
5- Living
6- Comedor
7- Home Theatre
8- Dormirotio
9- Circulación / Distribución / Estar diario
10- Acceso de servicio y lavadero
11- Cocina
12- Baños
13- Dormitorio

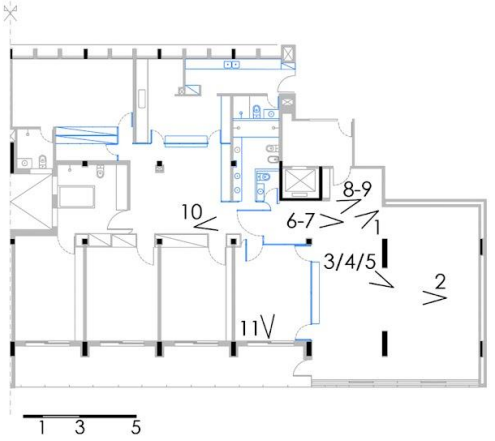




ÁREA SIRVIENTE
ÁREA DISTRIBUCIÓN
ÁREA SERVIDA

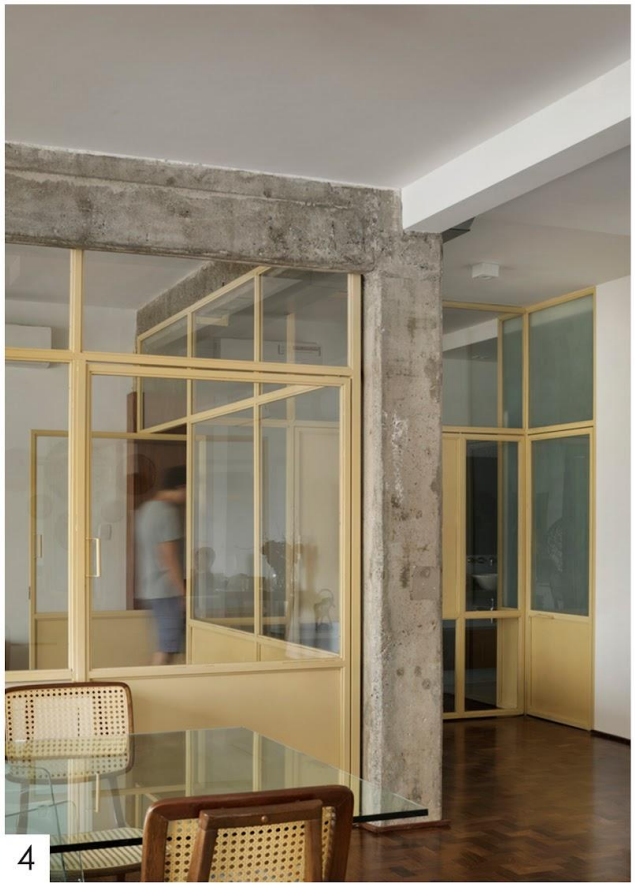


2

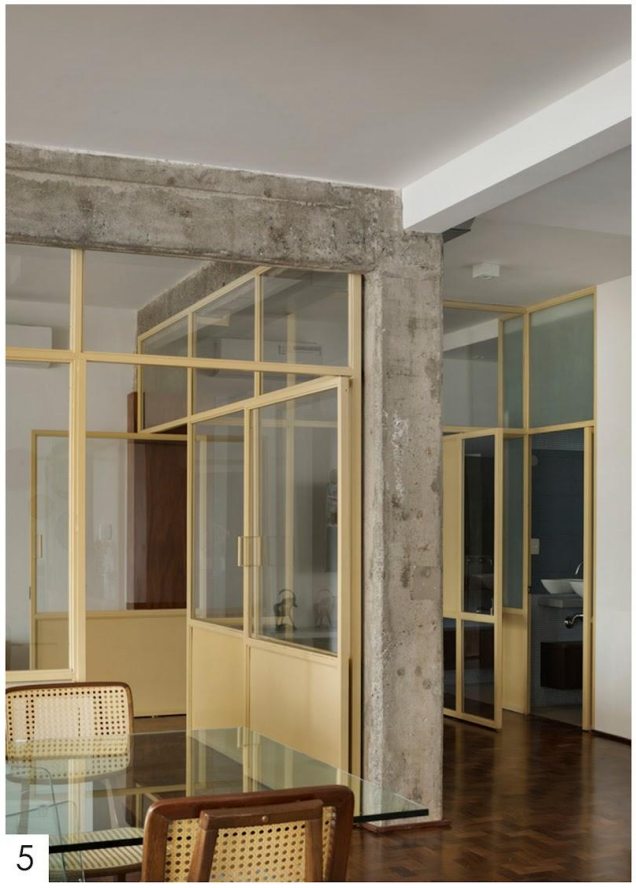




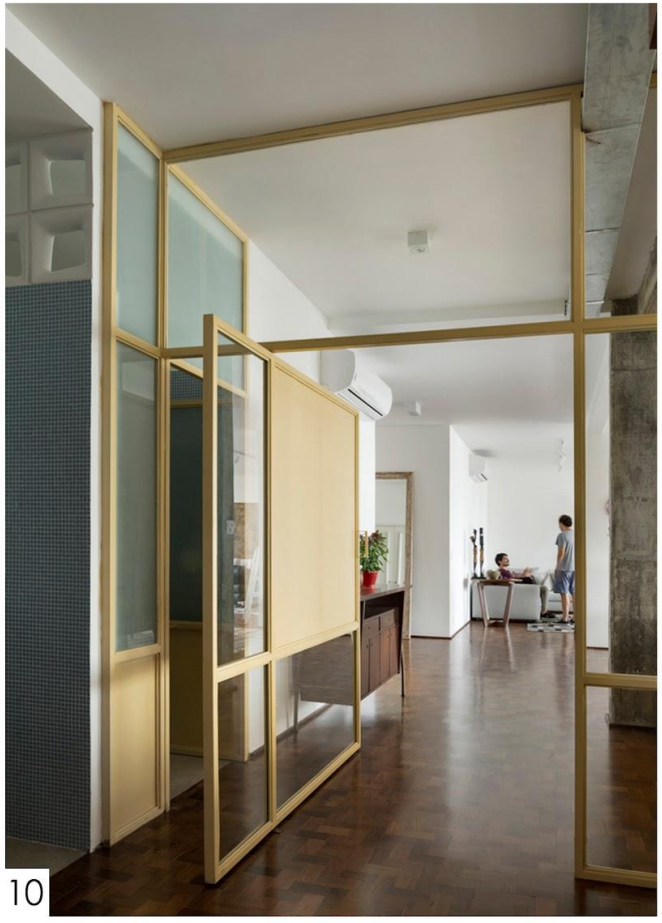
3



4



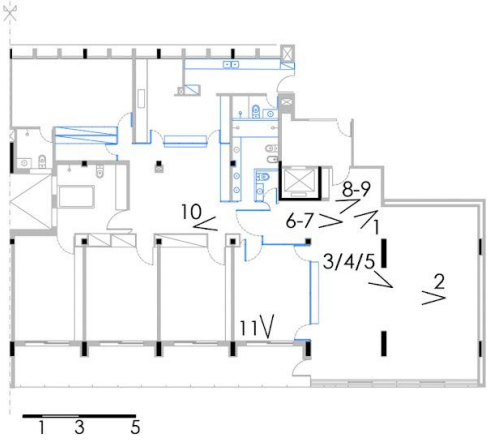
5

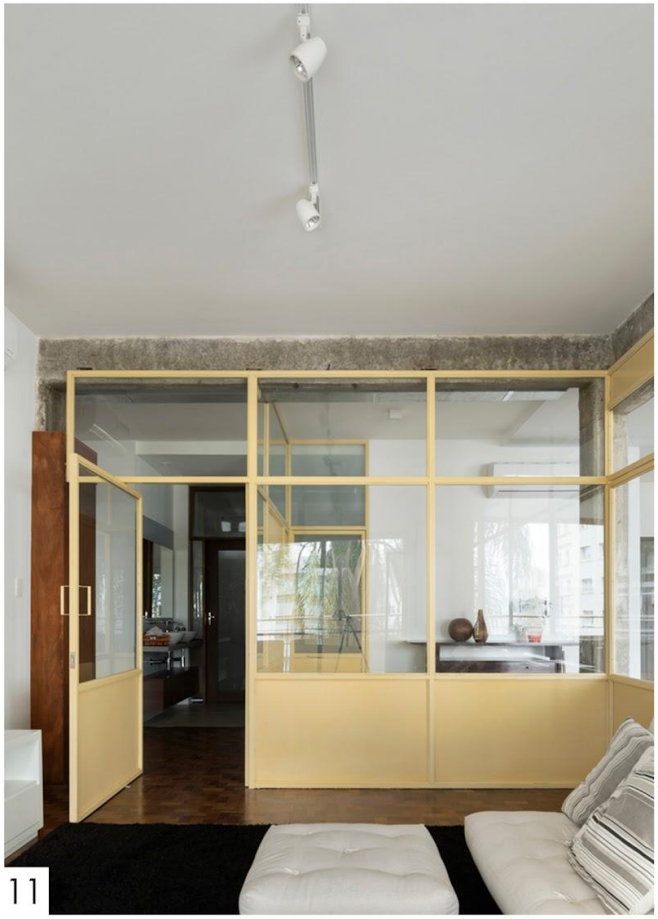


10

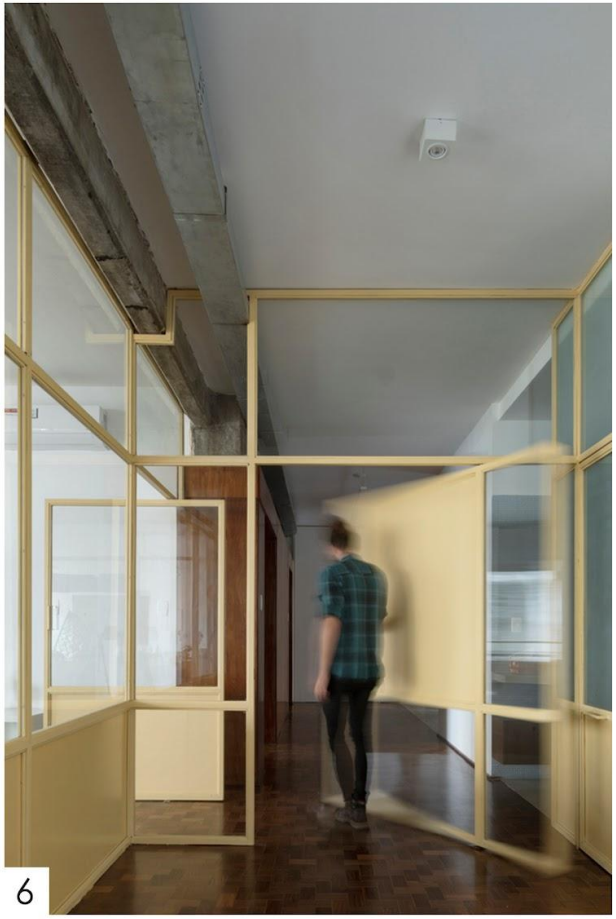


1

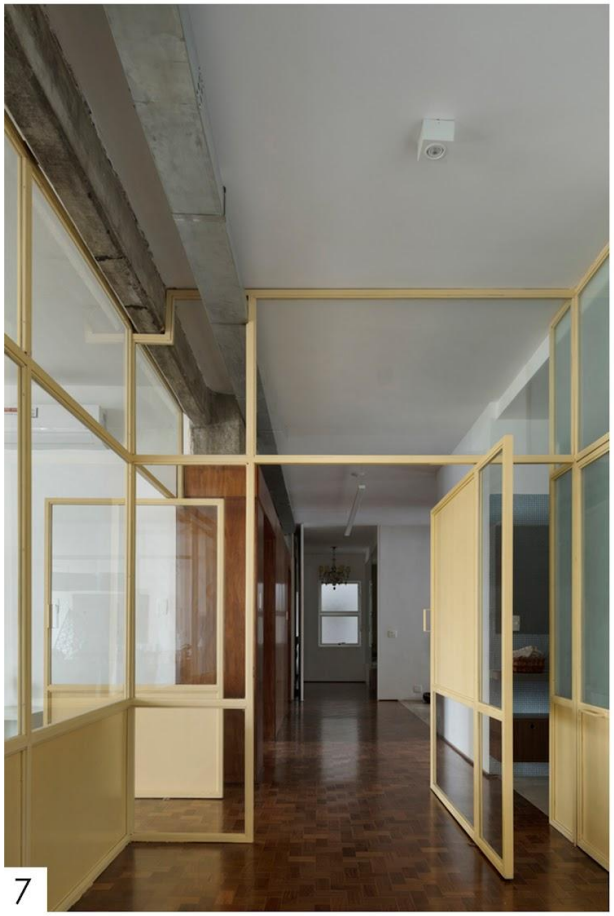




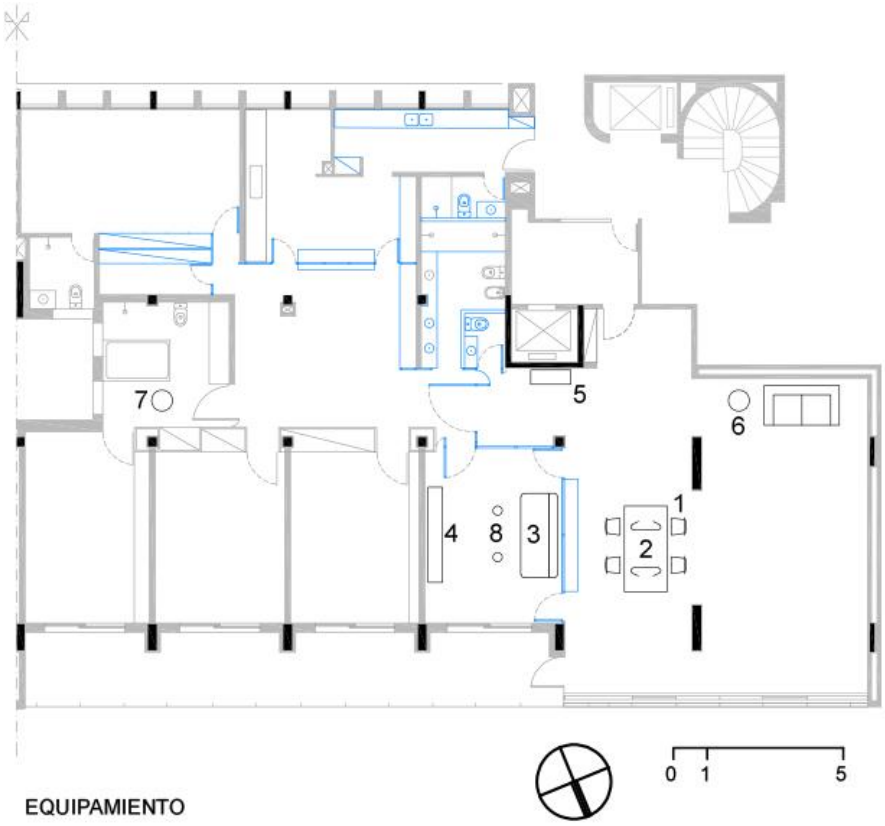
11



6



7



EQUIPAMIENTO

1- Silla Olmo C-chair - Marcel Gascoin - 1947
2- Mesa de cristal templado
3- Sofá cama
4- Rack para TV LED
5- Armario bajo - 1950
6- Mesita redonda - 1950
7- Araña de caireles - iluminación
8- Luminarias LED

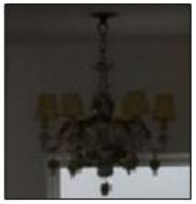
1


5


2

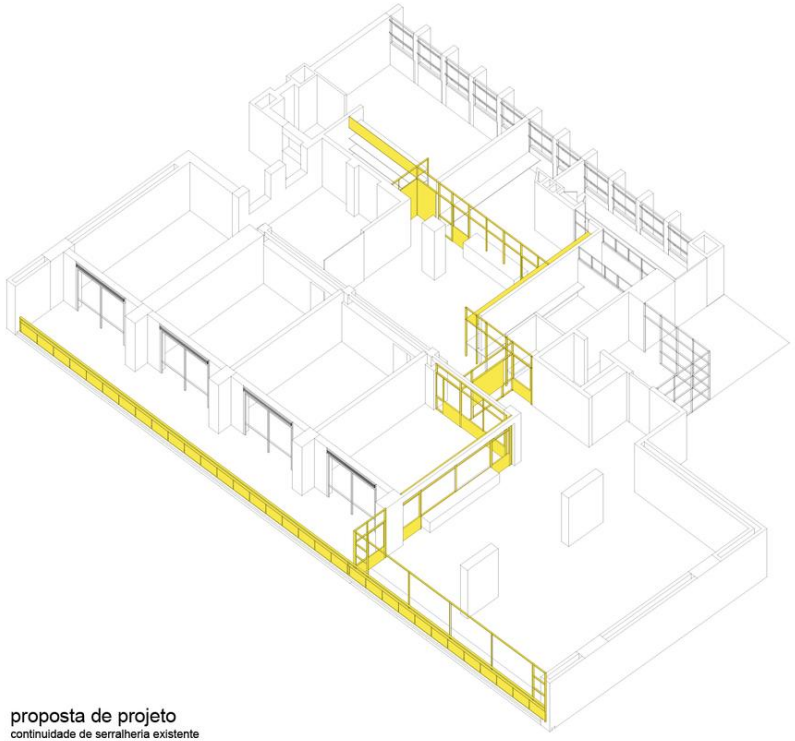

6


3

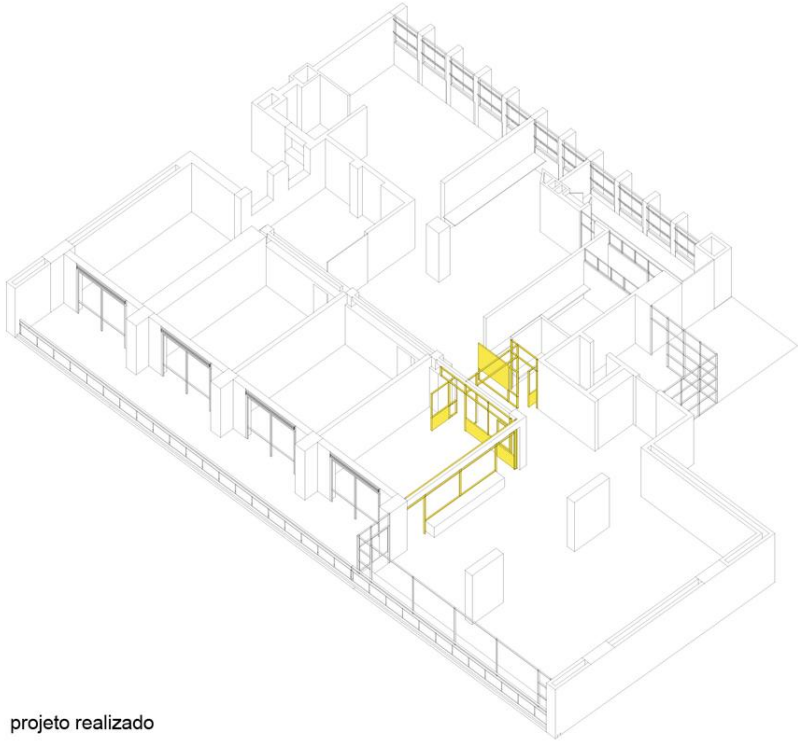

7


4


8

proposta de projeto
continuidade de serralheria existente
compondo novos ambientes

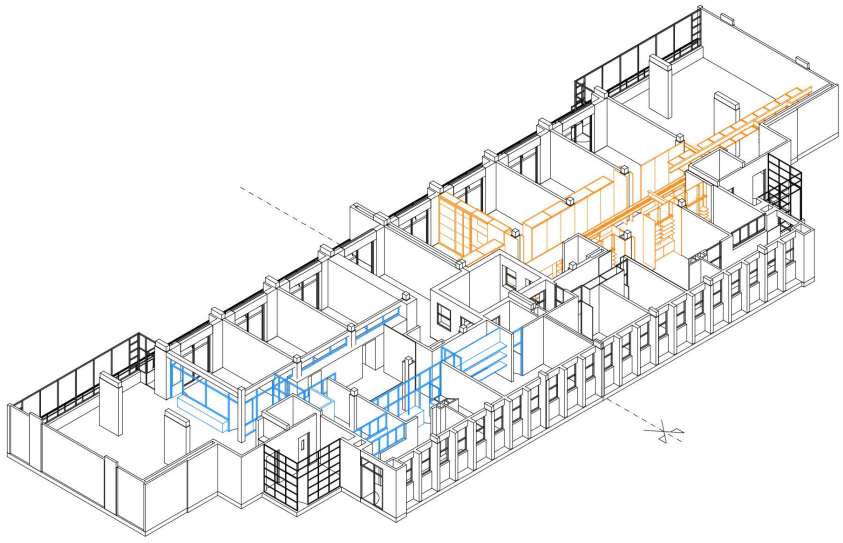


projeto realizado

5 | Conclusiones

"no podemos juzgar hechos de otra época porque lo hacemos desde el hoy"
Mariano Arana . Cátedra de Introducción a la historia de la Arq.– Fadu 1992

Hubo bastante resistencia a asimilar la arquitectura moderna en el espacio interno de las casas. Durante el siglo XX, los layouts y las ambientaciones domésticas continuaron por mucho tiempo inmutables. En las reformas tratadas aquí, los departamentos originales fueron transformados en obras modernas, después de muchas décadas los espacios internos se volvieron más fluidos e integrados, hubo una disminución de divisiones internas y desaparecieron muchos muebles y objetos. Este despojamiento liberó también a las fachadas de vidrio, permitiendo mayor conexión con el exterior. Además, en estos proyectos contemporáneos se usan muebles y objetos de diseño moderno, principalmente de los años 50 y 60. Los edificios finalmente sintonizan con los interiores o, por lo menos, así parece ser. En verdad, hay una buena dosis de revival en estas reformas. Estas transformaciones de layout y ambientación interna aluden al ideal imaginado por los arquitectos de vanguardia hace cincuenta años, cuando todavía no eran aceptados por parte de la mayoría de los clientes. Hoy en día, al contrario, existe un público para el que lo "moderno" se ha transformado en un factor de reconocimiento mutuo, un símbolo de refinamiento y erudición. En los proyectos actuales son utilizados tanto el propio edificio como el mobiliario de la época, mezclando piezas retro y contemporáneas. Robando una definición del universo de la moda y de la decoración, lo moderno se transformó en tendencia: es vintage.
Si bien el ojo entrenado sabe reconocer y distinguir lo contemporáneo de lo original, haría falta profundizar un poco más sobre este asunto. Al final, estas operaciones involucran al edificio de mitad del siglo XX, a los objetos de diseño producidos y vendidos aún hoy en día, a los objetos de cincuenta años de antigüedad comprados en anticuarios, a los objetos retro y a los



contemporáneos, elegidos y diseñados para cada proyecto específicamente, entre ellos los armarios que se destacan en las tres reformas, inspirados en la idea corbusiana del equipamiento doméstico, que reemplazaría la acumulación de muebles. En fin, esas obras no son "puras" ni tampoco unitarias, producidas de un solo golpe; aunque no lo parezca a primera vista, son el producto heterogéneo de acciones sucesivas, realizadas en épocas diferentes.(PEIXOTO, 2019)

Marta Peixoto es arquitecta, doctora en arquitectura (Propar, UFRGS) y profesora en la Facultad de Arquitectura de la Universidad Federal de Rio Grande do Sul, Brasil.

6 | Fuentes

Las *imágenes* fueron obtenidas de las siguientes referencias o generadas por el autor de esta monografía.

Edificio Prudencia

https://arquivo.arq.br/profissionais/rino-levi
Tesis CONFORT TÉRMICO DE RINO LEVI - Marina Silva Rahal
Revista APUNTES vol. 21, núm. 2 (2008) RACIONALIDAD Y CONTINGENCIA - Célia Helena Castro Gonsales
Tesis OBRA DE RINO LEVI - Maria Beatriz de Camargo
Tesis LA ARQUITECTURA DE RINO LEVI - Nestor Goulart
Tesis PIONEROS MODERNOS VERTICALIZACIÓN DE HIGIENOPOLIS - Élida Zuffo
Tesis ESTUDIO EDIF PRUDENCIA CERAMICAS FICHA CROMATICA Camilla Meneses

Arq. Rino Levi

https://arquivo.arq.br/projetos/edificio-prudencia
http://www.vitruvius.com.br/revistas/read/arquitextos/10.120/3437)
https://pt.wikipedia.org/wiki/Edifício_Prudência
https://web.archive.org/web/20170415013201/http://estudantesdearquitetura.com.br/edificioprudencia-arquiteto-rino-levi/#respond

Andrade Morettin

https://www.andrademorettin.com.br/projetos/reforma-prudencia/ - autorización aprobada via mail dic. 2022

Revista ARA 02 -METAMORFOSIS DEL ESPACIO – Nathalia Duran
Revista ARQUITECTURA DE ACERO - pequeña intervención gran cambio
Revista JOELHO+09 TRES TIEMPOS MODERNOS - Marta Peixoto
Revista SUMMA 170 - AHORA LO MODERNO ES VINTAGE - Marta Peixoto
Revista NOVOS ESTUDOS N.° 65 ARQUITECTURA TENSO FLUCTUANTE - Andre Stolarski
Tesis CONVERGENCIA ENTRE ARQUITECTURA Y DESIGN - Gisele Leiva do Rio
Tesis EVOLUCIÓN DE PLANTAS DE APARTAMENTOS - Fabiano Borba
Tesis PERMANENCIAS E IMPERMANENCIAS - Thiago Lorente

Messina Rivas

https://www.messinarivas.com/ - autorización aprobada via mail feb. 2023

https://www.archdaily.com.br/br/976460/projetar-nao-e-desenhar-e-construir-entrevista-com-messina-rivas/6213b3db3e4b31046c0000d2-projetar-nao-e-desenhar-e-construir-entrevista-com-messina-rivas-imagem
https://www.archdaily.com/923092/reforma-apartamento-no-edificio-prudencia-messina-rivas?ad_source=search&ad_medium=projects_tab
https://www.archdaily.cl/cl/972686/archdaily-elige-las-mejores-nuevas-practicas-de-arquitectura-del-2021
Gral
REFORMA, RECICLAJE, RESTAURACIÓN SUMMA 115 - Carlo Eduardo Comas
Libro El sistema de los objetos 1969 - Jean Baudrillard

Referencias de citas

arquitextos 120.07: Um breve olhar sobre os apartamentos de Rino Levi:. (n.d.). vitruvius. Retrieved March 13, 2023, from https://vitruvius.com.br/index.php/revistas/read/arquitextos/10.120/3437

Baratto, R. (2022, March 6). *"Projetar não é desenhar, é construir": entrevista com messina | rivas*. ArchDaily Brasil. Retrieved March 13, 2023, from https://www.archdaily.com.br/br/976460/projetar-nao-e-desenhar-e-construir-entrevista-com-messina-rivas?ad_medium=gallery

Basulto, D. (2021, November 30). *ArchDaily elige las mejores nuevas prácticas de arquitectura del 2021*. ArchDaily. Retrieved March 13, 2023, from https://www.archdaily.cl/cl/972686/archdaily-elige-las-mejores-nuevas-practicas-de-arquitectura-del-2021

Castro Gonsales, C. H. (2008). Racionalidad y contingencia en la arquitectura de Rino Levi. *APUNTES*, *21*(2), 206-221. http://www.scielo.org.co/pdf/apun/v21n2/v21n2a05.pdf

LEIVA DO RIO, G. (2009). *UNIVERSIDADE SÃO JUDAS TADEU*. *Programa de Pós ...* DocPlayer.com.br. Retrieved March 13, 2023, from https://docplayer.com.br/10268847-Universidade-sao-judas-tadeu-programa-de-pos-graduacao-stricto-sensu-arquitetura-e-urbanismo.html

Lorente, T. (2017, 06 13). *Permanências e impermanências na arquitetura contemporânea: o caso dos edifícios de habitação coletivas incorporados pela Idea!Zarvos*. DSpace Home. Retrieved March 13, 2023, from https://dspace.mackenzie.br/handle/10899/26151

Morettin, A. (n.d.). *Escritório - Andrade Morettin Arquitetos*. Andrade Morettin Arquitetos. Retrieved March 13, 2023, from https://www.andrademorettin.com.br/escritorio/

PEIXOTO, M. (2019). AHORA, LO MODERNO ¡ES VINTAGE! *AHORA LO MODERNO ¡ES VINTAGE!*, (170), 102-107. http://revistasummamas.com.ar/revista/170

Peixoto, M. S. (2018, December 25). *Joelho*. Three times Modern: three projects, three different spheres, and scales; three different stories. | Joelho - Journal of Architectural Culture. Retrieved March 13, 2023, from https://impactum-journals.uc.pt/joelho/article/view/_9_10

Stolarski, A. (2016, 05 15). *ARQUITETURA TENSÃO FLUTUANTE*. ARQUITETURA. Retrieved March 13, 2023, from https://silo.tips/download/arquitetura-tensao-flutuante-andre-stolarski

Thais de Meneses Coêlho, C. (2022, January 7). *O protagonismo das pastilhas na cromaticidade da arquitetura: o caso do bairro Higienópolis...* Biblioteca Digital de Teses e Dissertações da USP. Retrieved March 13, 2023, from https://www.teses.usp.br/teses/disponiveis/16/16132/tde-01122021-175123/pt-br.php

Valença Duran, N. (2017, 05 03). *Vista do Metamorfose do espaço: ação em preexistência e questionamento como*

premissa de projeto. revistas.usp.br. Retrieved March 13,

2023, from

https://www.revistas.usp.br/revistaara/article/view/129317

/125967